المرفق

التوصيات التي اعتمدتها الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اجتماعها السادس عشر

(مونتريال، 30 أبريل/نيسان – 5 مايو/أيار 2012)

المحتويات

التوصية		*الصفحة*
1/16	السبل والوسائل لتحسين فعالية الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية وخيارات التعاون مع المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية	35
2/16	اعتبارات لإعداد الطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي	38
3/16	التنوع البيولوجي للجزر: استعراض متعمق لبرنامج العمل	42
4/16	التنوع البيولوجي البحري والساحلي: المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا	46
5/16	التنوع البيولوجي البحري والساحلي: مصايد الأسماك المستدامة ومعالجة الآثار الضارة الناجمة عن الأنشطة البشرية على التنوع البيولوجي البحري والساحلي	72
6/16	التنوع البيولوجي البحري: التخطيط المكاني البحري والمبادئ التوجيهية الطوعية للنظر في التنوع البيولوجي في تقييمات الأثر البيئي والتقييمات البيئية الاستراتيجية في المناطق البحرية والساحلية	77
7/16	مشورة حول تطبيق ضمانات خفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات وتدهورها ودور حفظ الغابات وإدارتها المستدامة وتعزيز مخزونات الكربون في الغابات في البلدان النامية (REDD+) ذات الصلة للتنوع البيولوجي، وحول المؤشرات الممكنة والآليات المحتملة لتقييم آثار تدابير REDD+ على التنوع البيولوجي	80
8/16	اقتراحات بشأن دمج اعتبارات التنوع البيولوجي في الأنشطة المرتبطة بتغير المناخ، بما في ذلك معالجة الثغرات في المعارف والمعلومات	83
9/16	المسائل التقنية والتنظيمية بشأن الهندسة الجيولوجية ذات الصلة باتفاقية التنوع البيولوجي	86
10/16	الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات	89
11/16	مشروع إستراتيجية منقحة لبناء القدرات من أجل المبادرة العالمية للتصنيف	93
12/16	القضايا الجديدة والناشئة المتعلقة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامة المستدام	101
13/16	الوقود الحيوي والتنوع البيولوجي	104
14/16	التدابير الحافزة: التقدم المحرز في تنفيذ المقرر 44/10	106
15/16	تقارير عن العمل التعاوني في مجالات التنوع البيولوجي والزراعة، والغابات، والتنوع البيولوجي والصحة	109

1/16 السبل والوسائل لتحسين فعالية الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنيةوالتكنولوجية وخيارات التعاون مع المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية

ألف - توصى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية مؤتمر الأطراف بأن يعتمد مقررا وفقا للخطوط التالية:

إن مؤتمر الأطراف،

إذ يشير إلى المقررات 9/8 و15/9 و2/10 و11/10، *وإذ يشدد* على ضرورة إجراء تقييمات منتظمة على نطاقات متعددة، لتزويد صانعي القرارات بقاعدة المعلومات اللازمة للإدارة التكيفية وتعزيز الإرادة السياسية اللازمة للعمل على معالجة فقدان التنوع البيولوجي وتدهور النظم الإيكولوجية وخدمات النظم الإيكولوجية وآثار ذلك على رفاهية الإنسان،

وإذ يشير إلى أن وظيفة الهيئة الفرعية، على النحو المنصوص عليه في المادة 25 من الاتفاقية، تتمثل في إسداء المشورة إلى مؤتمر الأطراف وهيئاته الفرعية الأخرى حسب الاقتضاء، وفي الوقت المناسب، فيما يتعلق بتنفيذ الاتفاقية، بما في ذلك تقديم تقييمات علمية وتقنية لحالة التنوع البيولوجي ولتأثيرات أنواع التدابير المتخذة وفقاً لأحكام الاتفاقية،

وإذ يعيد تأكيد الحاجة إلى تعزيز قدرة الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية على تقديم المشورة في هذا الصدد،

وإذ يشدد على الحاجة إلى دعم المشاركة الكاملة والفعالة للمجتمعات الأصلية والمحلية في عمل الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية،

وإذ يسلّم بأن المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الايكولوجية جهاز حكومي دولي مستقل، وبالحاجة إلى احترام وظائفه، ومبادئه التشغيلية وترتيباته المؤسساتية؛

1- *وإذ يلاحظ* تقييم فعالية الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في الوفاء بولايتها الوارد في القسم الثاني والمرفق الثاني من مذكرة الأمين التنفيذي بشأن السبل والوسائل لتحسين فعالية الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية (UNEP/CBD/SBSTTA/16/2)، *يطلب* إلى الأمين التنفيذي أن يقوم بما يلي، رهنا بتوافر الموارد اللازمة:

(أ) تجميع معلومات من المقررات والاستعراضات الموجودة المتعلقة بما يلي:

(1) الاحتياجات العلمية والتقنية المتصلة بتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي فيها؛

(2) الأدوات والمنهجيات القائمة لدعم السياسات (بما فيها الأدوات والمنهجيات المشتركة بين القطاعات) والتي وضعت أو استخدمت في إطار الاتفاقية ومدى كفايتها، وأثرها والعقبات التي تحول دون اعتمادها، وتحديد الثغرات والاحتياجات من أجل زيادة تطوير هذه الأدوات والمنهجيات؛

(3) مدى كفاية الرصد، ونظم البيانات لرصد صفات التنوع البيولوجي التي عالجتها أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، بالاستناد ضمن *جملة أمور* إلى المعلومات الواردة في تقرير فريق الخبراء التقني المخصص المعني بمؤشرات الخطة الإستراتيجية للتنوع البيولوجي (UNEP/CBD/SBSTTA/15/INF/6)، والتقرير عن مدى كفاية نظم رصد التنوع البيولوجي لدعم أهداف اتفاقية التنوع البيولوجي لعام 2020 (UNEP/CBD/SBSTTA/15/INF/8)؛

(4) الخيارات المتعلقة بتقييم تأثيرات أنواع التدابير المتخذة وفقا لأحكام الاتفاقية؛

(ب) تقديم تقرير عن التقدم المحرز في المسائل المذكورة أعلاه إلى اجتماع للهيئة الفرعية يعقد قبل الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف؛

2- *يطلب* إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية أن تحدد، على أساس تحليلها للتقرير عن التقدم المحرز في المسائل المذكورة في الفقرة 1(ب) أعلاه، الاحتياجات العلمية والتقنية المتعلقة بتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، وتقديم تقرير عنها إلى مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثاني عشر؛

3- *يرحب* بما تم في مدينة بنما، بنما، في 21 أبريل/ نيسان 2012 من إنشاء المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الايكولوجية (IPBES) وغير ذلك من نتائج الاجتماع العام لتحديد الطرائق والترتيبات المؤسساتية لهذا المنبر، لاسيما المقرر الذي ينص على أن يشارك رئيس الهيئة الفرعية، بصفة مراقب، في فريق الخبراء المتعدد التخصصات، بغية تعزيز الاتصال والتآزر الكافيين بين الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية والمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الايكولوجية؛

4- *يدعو* المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الايكولوجية إلى أن ينظر في السبل التي يمكن أن ترتكز أنشطة المنبر عليها، وإلى المساهمة في الطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي، فضلا عن التقييمات الأخرى التي ستجري في المستقبل لتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي والمعلومات عن خيارات السياسات الأخرى المتاحة لتنفيذ رؤية الخطة الاستراتيجية لعام 2050، حسب مقتضى الحال ووفقا لولاية الهيئة الفرعية والمنبر الحكومي الدولي؛

5- *يرى* أن الخطة الإستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2012 وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي يوفران إطاراً مفيداً ومرناً لتقديم برنامج للتنوع البيولوجي على جميع المستويات، *ويدعو* المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية إلى النظر في الكيفية التي يمكن أن تسهم بها خطة عمله في تحقيق هذه الخطة والأهداف؛

6- *يقرر* أن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، ضمن ولايتها وإعمالا للإرشادات الأخرى التي ستصدر عن مؤتمر الأطراف:

(أ) ينبغي أن تحدد الاحتياجات العلمية والتقنية ذات الصلة بتنفيذ الخطة الإستراتيجية التي يمكن أن ينظر فيها المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الايكولوجية؛

(ب) ينبغي أن تنظر في النتائج ذات الصلة من جانب المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الايكولوجية، وأخذها في الاعتبار واستكمالها بالأعمال الأخرى اللازمة في توصياته لمؤتمر الأطراف؛

7- *يطلب* إلى الأمين التنفيذي استكشاف خيارات إضفاء الطابع الرسمي على التعاون مع المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، وتقديم تقرير عن ذلك إلى مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثاني عشر؛

باء- إن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية

1- *تحاط علما* بالعمل الذي سينفذ فيما بين الدورات من جانب المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، و*تطلب* إلى الأمين التنفيذي أن يسهم، وفقا للولاية المقدمة من خلال الفقرة 4 من المقرر 11/10 الصادر عن مؤتمر الأطراف، في العمل الذي سيضطلع به المنبر الحكومي الدولي فيما بين الدورات، وأن يقدم تقريرا إلى مؤتمر الأطراف في اجتماعه الحادي عشر عن العمل الذي ينفذ فيما بين الدورات وآثاره على اتفاقية التنوع البيولوجي؛

2- تدعو الأطراف، والحكومات الأخرى، والمنظمات ذات الصلة والمجتمعات الأصلية والمحلية إلى تقديم آراء عن العملية، في إطار اتفاقية التنوع البيولوجي، عن كيفية إحالة الطلبات من الاتفاقية إلى المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية؛

3- *تطلب* إلى الأمين التنفيذي، استنادا إلى التقديمات المشار إليها في الفقرة 2 أعلاه، أن يعد مقترحات لنظر مؤتمر الأطراف في اجتماعه الحادي عشر، عن كيفية إحالة الطلبات من اتفاقية التنوع البيولوجي إلى المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية.

16-2 اعتبارات لإعداد الطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي

إن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية،

1- *تحيط علما* باستنتاجات تقييم عملية الإعداد للطبعة الثالثة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي وآثارها (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/1) و*تطلب* إلى الأمين التنفيذي التأكد من أخذها في الاعتبار في إعداد الطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي؛

2- *تحيط علما* كذلك بخطة إعداد الطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي (GBO-4) الواردة في المذكرة من الأمين التنفيذي بشأن الموضوع (UNEP/CBD/SBSTTA/16/3) و*تشدد* على ما يلي:

(أ) ينبغي أن تقدم الطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي تقييما لمنتصف المدة للتقدم المحرز نحو تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي؛

(ب) ينبغي أن تتناول الطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي ما يلي:

(1) الاستجابات المحتملة للسياسة التي قد تكون فعالة في المساهمة في تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي؛

(2) مستوى التقدم المحرز نحو بلوغ أهداف أيشي للتنوع البيولوجي (مع النظر في الالتزامات الوطنية، والخطط والأهداف الوطنية التي اعتمدتها الأطراف؛ ومستوى التنفيذ على أرض الواقع)؛

(3) كيفية مساهمة تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي في رؤية عام 2050 للخطة الإستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020؛

(4) كيفية مساهمة التقدم نحو تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي في الأهداف الإنمائية للألفية وغاياتها لعام 2015؛

(ج) ينبغي أن تكون الطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي سهلة الفهم، ويمكن الوصول إليها بسهولة من جانب طائفة من مختلف المهتمين، وأن تتألف من منتجات عديدة، يتم إطلاقها في مناسبات رئيسية ابتداء من الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف، ويستند محتواها إلى المعلومات المتاحة من مجموعة من المصادر، بما في ذلك المعلومات المتاحة التي تقدمها الأطراف؛

3- *تطلب* إلى الأمين التنفيذي القيام بما يلي:؛

(أ) إخطار الشركاء ذوي الصلة والجهات المساهمة المحتملة، بما في ذلك الشراكة المعنية بمؤشرات التنوع البيولوجي، والمركز العالمي لرصد الحفظ التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة، والمرفق العالمي لمعلومات التنوع البيولوجي، وشبكة رصد التنوع البيولوجي التابعة لفريق رصد الأرض، والبرنامج الدولي للبحوث في مجال التنوع البيولوجي (DIVERSITAS)، من بين جملة جهات، إخطارها بالجدول الزمني لإعداد عناصر ومنتجات مختلفة للطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع

البيولوجي، ويدعو هذه المنظمات إلى إتاحة المعلومات العلمية وفقا لنطاق وعملية الإصدار الواردين في مذكرة الأمين التنفيذي (UNEP/CBD/SBSTTA/16/3)؛

(ب) الشروع في تحضيرات على أساس هذه الخطة، مع الأخذ في الحسبان التعليقات المقدمة أثناء الاجتماع السادس عشر للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية؛

(ج) تزويد مكتب الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية بتقارير منتظمة عن التقدم المحرز في إعداد الطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي بغية تمكين المكتب من توفير إشراف على عملية الإعداد؛

(د) إنشاء، وفقا للتوجيه المتعلق بتشكيل أفرقة الخبراء الوارد في طريقة التشغيل الموحدة للهيئة الفرعية (المقرر 10/8 المرفق الثالث) فريق استشاري للطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي، لتوفير إشراف وإرشادات لعملية إعداد الطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي في أقرب وقت ممكن، واستعراض وتقديم مشورة عن البيانات والمقاييس المنهجية، وإعداد الخطط والنواتج، وضمان الجودة وإدراج دراسات الحالة؛

(هـ) التأكد من أن الفريق الاستشاري ومكتب الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، لدى إشرافهما على إعداد الطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي وتوجيهه، يستخدمان الموارد المتاحة على أفضل وجه، بما في ذلك عن طريق المشاورات من خلال الوسائل الإلكترونية والاجتماعات على هوامش المناسبات ذات الصلة؛

(و) استكشاف السبل، بالتعاون مع الفريق الاستشاري ومكتب الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، التي يمكن أن ترتكز عليها أنشطة المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي، وأن تسهم في إعداد الطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية الرابعة، فضلا عن التقييمات المستقبلة لتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، بغية التقليل من ازدواجية الجهود والمعلومات وتعظيم التكامل بين العمليتين، حسب مقتضى الحال ووفقا لولاية الهيئة الفرعية والمنبر الحكومي الدولي؛

(ز) تقاسم تقييم الطبعة الثالثة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي وخطط الطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي مع الأمانة المؤقتة للمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظام الايكولوجي، وذلك للنظر فيها في التفسير الإضافي لبرنامج عمل المنبر الحكومي الدولي؛

(ح) طلب مساعدة الشراكة المعنية بمؤشرات التنوع البيولوجي لتحديث المؤشرات المستخدمة في الطبعة الثالثة من نشرة التوقعات، وفي إعداد مؤشرات جديدة لدعم غايات وأهداف الخطة الإستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020؛

(ط) تقديم تقرير مرحلي عن إعداد الطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي إلى الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف؛

4- توصي بأن يعتمد مؤتمر الأطراف في اجتماعه الحادي عشر مقررا وفقا للخطوط التالية:

"إن مؤتمر الأطراف،

إذ يشير إلى الفقرة 13 من المقرر 2/10 بأن الطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي ينبغي أن تعد لتقديم استعراض لمنتصف المدة للتقدم المحرز نحو بلوغ أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، بما في ذلك تحليل عن كيفية مساهمة تنفيذ الاتفاقية وخطتها الإستراتيجية في تحقيق غايات عام 2015 من الأهداف الإنمائية للألفية،

وإذ يشير أيضا إلى الفقرتين 5 و6 من المقرر 10/10 الذي طلب ضمن *جملة أمور* من مرفق البيئة العالمية، ودعا المانحين الآخرين، والحكومات والوكالات المتعددة الأطراف والثنائية إلى توفير دعم مالي كاف وحسن التوقيت لإعداد التقارير الوطنية الخامسة؛

1- *يحيط علما* بالتقرير المرحلي عن إعداد الطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي، المقدم للاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف؛

2- *وإذ يشدد* على أهمية التقارير الوطنية وتقديمها في الوقت المناسب لإعداد الطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي، *وإذ يشير* إلى المقرر 10/10، يحث الأطراف على تقديم تقاريرها الوطنية الخامسة في موعد أقصاه 31 مارس/آذار 2014؛

3- يحث الأطراف ويدعو الحكومات الأخرى والمنظمات المعنية، بما فيها المجتمعات الأصلية والمحلية، إلى إتاحة بيانات، ومعلومات ودراسات حالة، لاحتمال إدراجها في الطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي، بما في ذلك باستخدام أطر المؤشرات المناسبة، مع الاستعانة بجملة أمور من بينها الإطار المرن والقائمة الإرشادية للمؤشرات الواردة في المرفق بالتوصية 1/15[4] الصادرة عن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية عن حالة واتجاهات التنوع البيولوجي والتهديدات التي يتعرض لها، والدوافع إلى فقدان التنوع البيولوجي وتدابير معالجتها، والتقدم المحرز في تنفيذ الاتفاقية والخطة الإستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، وذلك بتقديم هذه المعلومات في تقاريرها الوطنية الخامسة أو من خلال تقديمات قبل ذلك بالارتكاز، حسب مقتضى الحال على المواد المتاحة على الصحفات الشبكية للشراكة المعنية بمؤشرات التنوع البيولوجي؛

4- يشجع الأطراف ويدعو الحكومات الأخرى والمنظمات المعنية إلى دعم الأطراف في تقديم البيانات ذات الصلة إلى الطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي؛

5- يرحب بالتعهدات المالية المبكرة للاتحاد الأوروبي وسويسرا لتيسير إعداد الطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي؛

6- يحث الأطراف ويدعو الحكومات الأخرى والجهات المانحة إلى تقديم مساهمات مالية في الوقت المناسب لإعداد وإصدار الطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي ومنتجاتها الفرعية، بما في ذلك الترجمة بجميع لغات الأمم المتحدة، وفقا لخطة العمل وتقديرات الميزانية لإعدادها؛

---

[4] قد يتم تحديث الإشارة الى التوصية 1/15 الصادرة عن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية عقب نظر الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف في هذه التوصية.

7- *يطلب* إلى الأمين التنفيذي القيام بما يلي:

(أ) مواصلة التعاون مع الاتفاقيات الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي والعمليات الأخرى ذات الصلة، بما في ذلك المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الايكولوجية والمنظمات الأخرى والشركاء الآخرين، بما في ذلك المجتمعات الأصلية والمحلية، والاشتراك معها في التحضيرات للطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي، حسب مقتضى الحال ووفقا لولاية كل منها؛

(ب) الإبقاء على خطة العمل، وإستراتيجية الاتصال والخطة المالية لإعداد الطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي قيد الاستعراض بالتشاور مع مكتب الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية من أجل إدخال التعديلات حسب مقتضى الحال وعند الضرورة والإبلاغ عن التقدم المحرز من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات التابعة للاتفاقية على أساس دوري؛

(ج) مواصلة إعداد إستراتيجية اتصال، بالتعاون مع الشركاء ذوي الصلة، بما في ذلك اتحاد الشركاء العلميين بشأن التنوع البيولوجي، وتمشيا مع برنامج العمل المتعلق بالاتصال والتثقيف والتوعية العامة، وإستراتيجية الاتصال للطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي، مع بما في ذلك أنشطة بناء القدرات بشأن استخدام نتائج ومنتجات الطبعة الرابعة، والسعي إلى إيجاد أوجه التآزر مع الأنشطة في إطار عقد الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي 2011-2020 والمبادرات والأحداث الأخرى حسب مقتضى الحال؛

(د) تقديم إرشادات بشأن نوع المعلومات التي قد ترغب الأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات المعنية، بما في ذلك المجتمعات الأصلية والمحلية، تقديمها لاحتمال إدراجها في الطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية، وخصوصا إبراز الاحتياجات من المعلومات الرئيسية في دليل الموارد لإعداد التقارير الوطنية الخامسة، وتشجيع الأطراف على تقديم هذه المعلومات الرئيسية في وقت مبكر؛

(هـ) الاستفادة من حلقات العمل الإقليمية ودون الإقليمية ذات الصلة بشأن بناء القدرات التي تم تنظيمها في إطار الاتفاقية لتسهيل المدخلات والمساهمات في إعداد الطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي؛

(و) إتاحة مسودة للطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي لاستعراضها في اجتماع للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية يعقد قبل الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف.

3/16 التنوع البيولوجي للجزر: استعراض متعمق لتنفيذ برنامج العمل

إن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية

1- ترحب بالمبادرة المقترحة من الدول الجزرية والأطراف التي تدير الجزر من أجل البحوث والحفظ لتنظيم مؤتمر قمة الجزر على هوامش الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف لإبراز قيادة الجزر، والتقدم المحرز والالتزامات الجديدة في تنفيذ برنامج العمل المتعلق بالتنوع البيولوجي للجزر وتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي؛

2- توصي بأن يعتمد مؤتمر الأطراف في اجتماعه الحادي عشر مقررا وفقا للخطوط التالية:

"إن مؤتمر الأطراف

إذ يشعر بالانزعاج إزاء الفقدان المستمر والجاري في التنوع البيولوجي للجزر وآثار هذا الفقدان التي لا تعوض بالنسبة لشعوب الجزر والعالم، *وإذ يقر* بأن 80 في المائة من حالات انقراض الأنواع المعروفة قد حدثت على الجزر، وأن أكثر من 40 في المائة من الفقريات المهددة بالانقراض حاليا هي أنواع جزرية،[5]

وإذ يسلّم بالتقدم المحرز في وضع وتنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي بواسطة الدول الجزرية الصغيرة النامية والبلدان الأقل نموا التي لديها جزر، والدعم الذي قُدم لهذه العملية من جانب أنشطة مشروع التمكين لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة/مرفق البيئة العالمية،

وإذ يلاحظ أن الأمر يحتاج إلى جهود ودعم إضافيين لإشراك كامل لجميع القطاعات ذات الصلة في الحكومة والمجتمع، وخصوصا المجتمعات الأصلية والمحلية والمنظمات غير الحكومية، لتنفيذ وتعميم برنامج العمل المتعلق بالتنوع البيولوجي للجزر في كافة هذه القطاعات بغية تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي في الخطة الإستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020،

وإذ يدرك أن الأنواع الغريبة الغازية، وتغير المناخ، والتنمية غير المستدامة بما في ذلك السياحة غير المستدامة هي من بين الدوافع الرئيسية لفقدان التنوع البيولوجي في الجزر مع ما لهذا من صلات معقدة يمكن معالجتها على أفضل وجه بإجراءات تعاونية ومتكاملة مع القطاعات الأخرى،

وإذ يدرك أيضا أن فقدان التنوع البيولوجي لا يقتصر على الجزر التي بها سكان من البشر، بل يعتبر أيضا شاغلا رئيسيا في كثير من الجزر غير المأهولة بالسكان أو المأهولة موسميا،

وإذ يدرك أيضا أن الإدارة المستدامة للموارد البحرية، وموارد المياه العذبة والموارد الأرضية في الجزر تمثل عنصرا مهما للأمن الغذائي، والتكيف مع تغير المناخ، والصحة العامة وسبل العيش،

وإذ يحترم المعارف التقليدية/الثقافية، والمهارات، وتدابير الإدارة التي ساعدت سكان الجزر على استخدام وإدارة بيئتهم ومواردهم طوال قرون طويلة، *وإذ يسلم*، في هذا السياق، بأن بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها يوفر أداة مهمة لضمان استفادة الجزر من استخدام مواردها الجينية،

[5] http://www.issg.org/pdf/publications/Island_Invasives/pdfHQprint/1Keitt.pdf

وإذ يعرب عن التقدير للالتزام القوي المتواصل، والتقدم الذي حققته الأطراف وشركائها الذين التزموا بالمبادرة الطوعية "تحديات" الجزر، وخاصة تحدي ميكرونزيا، ومبادرة تحدي الكاريبي، ومبادرة المثلث المرجاني ومنطقة جزر فونيكس المحمية التي أوعزت بدورها إنشاء تحدي ساحل غرب المحيط الهندي، وتحدي غرب أفريقيا الأقصى، ووضع الميثاق المعني بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام في الجزر الأوروبية[6] في إطار اتفاقية برن بشأن حفظ الحياة البرية والموائل الطبيعية في أوروبا، *وإذ يعترف* بأهمية المناسبات الرفيعة المستوى ومؤتمرات القمة في إطار هذه المبادرات لتدعيم الإرادة السياسية وترتيبات التمويل الجديدة والشراكات،

وإذ يسلّم بالتقدم الكبير المحرز في آليات التمويل المستدام التي وضعت في المناطق الجزرية لتغير المناخ والتنوع البيولوجي، بما في ذلك صندوق الحفظ في ميكرونزيا؛ والصندوق الاستئماني للحفظ في ماما غراوين في بابوايا غينيا الجديدة؛ والصندوق الكاريبي للتنوع البيولوجي؛ والإجراء التحضيري للبرلمان الأوروبي لنظام طوعي للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الايكولوجية في الأراضي الأوروبية فيما وراء البحار (BEST)، والمبادلات الناشئة "الديون من أجل التكيف مع تغير المناخ" في الجزر،

وإذ يلاحظ مع التقدير أنشطة الشراكة العالمية للجزر (GLISPA) باعتبارها آلية لتنفيذ اتفاقية التنوع البيولوجي، وشراكة في إطار لجنة الأمم المتحدة للتنمية المستدامة،

وإذ يؤكد من جديد أهمية اعتماد وتنفيذ تشريعات كافية لمعالجة قضايا الحفظ في الجزر، فضلا عن تدابير لإنفاذها،

وإذ يؤكد من جديد الحاجة إلى زيادة الدعم الدولي والوطني للجزر، لاسيما الدول الجزرية الصغيرة النامية، لتنفيذ برنامج العمل وتعزيز القدرات المحلية من خلال توفير الموارد المالية الجديدة والإضافية، وفقا للمادة 20 من الاتفاقية، والحوافز،

1- يحث الأطراف، ويدعو الحكومات الأخرى، والمؤسسات المالية وغيرها من المنظمات المعنية إلى تعزيز تنفيذ برنامج العمل المتعلق بالتنوع البيولوجي للجزر والارتكاز على النُهج الجزرية الناجحة من خلال:

(أ) تعزيز ودعم الالتزامات الإقليمية الرفيعة المستوى، مثل تحديات الجزر المشار إليها أعلاه وغير ذلك من الجهود الواسعة النطاق التي أظهرت نجاحا في تحقيق زيادة سريعة في المناطق المحمية وغير ذلك من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي ذات الصلة ببرنامج العمل المتعلق بالتنوع البيولوجي للجزر؛

(ب) تكييف وتوسيع الآليات المؤكدة التي تحقق مردودية تكاليفها لتعزيز القدرات المحلية، لاسيما شبكات التعلم النظير، وتبادل التعلم، ونقل التكنولوجيات، وتقاسم الدروس المستفادة وأفضل الممارسات، وأدوات التواصل وتبادل المعلومات، والمساعدات التقنية الموجهة، والتدريب والتعليم الرسميين؛

[6] T-PVS/Inf (2011) 8 revised, Bern Convention on the Conservation of European Wildlife and Natural Habitats

(ج) النظر في وضع ترتيبات مالية ابتكارية مكمّلة للمادة 21 من الاتفاقية لدعم التنفيذ طويل الأجل لبرنامج العمل المتعلق بالتنوع البيولوجي للجزر، بما في ذلك الصناديق الاستئمانية، ومبادلات الديون من أجل التكيف مع تغير المناخ، والمدفوعات مقابل خدمات النظم الإيكولوجية، والرسوم على السياحة أو على استخدام الموارد الطبيعية التي تخصص للحفظ الفعال؛

(د) متابعة ودعم قواعد البيانات وبوابات المعلومات الرئيسية مثل قاعدة البيانات العالمية للجزر، وقاعدة بيانات التنوع البيولوجي المعرض للانقراض في الجزر، وقاعدة بيانات استئصال الأنواع الغازية في الجزر، وقاعدة البيانات العالمية للأنواع الغازية، وقاعدة بيانات التنوع البيولوجي للجزر والأنواع الغازية، وشبكة الدول الجزرية الصغيرة النامية لتمكين الرصد الفعال للأنواع الغازية وتحديد أولوية استئصالها في الجزر، باعتبارها أدوات قيّمة لدعم تنفيذ برنامج العمل؛

2- يدعو الأطراف إلى الاستمرار في تركيز الاهتمام والعمل الدوليين على الأولويات الست الواردة في المقرر 21/9 من حيث تأثيرها على مستوى معيشة واقتصاديات الجزر: وهي إدارة واستئصال الأنواع الغريبة الغازية، وأنشطة التكيف مع تغير المناخ والتخفيف من آثاره، وإنشاء وإدارة المناطق المحمية البحرية، وبناء القدرات، والحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل للمنافع الناشئة عن استخدامها، والتخفيف من وطأة الفقر، مع توجيه اهتمام خاص لما يلي:

(أ) وضع وتعزيز التعاون الإقليمي والمحلي لإدارة الأنواع الغريبة الغازية داخل وعبر الولايات الوطنية، بما في ذلك تنوع النُهج الناجحة للوقاية والمكافحة والاستئصال حيثما يكون ممكنا، وتطبيق نهج الأمن البيولوجي الذي يعالج النطاق الكامل للتهديدات الغازية؛

(ب) تعميم التكيف مع تغير المناخ المعتمد على النظم الإيكولوجية، واستعادة النظم الايكولوجية وإدارة الأنواع الغازية من أجل صحة الإنسان ورفاهيته في جميع خطط ومشروعات التنمية والحفظ في الجزر وبناء القدرات على تطبيقها؛

3- يدعو الأطراف أيضا إلى:

(أ) إسناد الأولوية لإدارة المناطق المحمية الأرضية، بما في ذلك المياه الداخلية؛

(ب) تعزيز التعاون الإقليمي والدولي بغرض معالجة التلوث العابر للحدود الذي ينطوي على آثار جسيمة على النظم الايكولوجية للجزر، بما في ذلك من خلال التخفيف من عمليات الصرف من المصادر الأرضية، لاسيما المناطق ذات مدخلات المغذيات المفرطة؛

(ج) دعم التنفيذ دون الوطني للاتفاقية في الجزر، بإشراك السلطات دون الوطنية والمحلية من خلال خطة العمل للحكومات دون الوطنية، والمدن والسلطات المحلية الأخرى من أجل التنوع البيولوجي، التي اعتمدت في المقرر 22/10، والمستنيرة بتقييم الصلات والفرص بين التوسع العمراني والتنوع البيولوجي، و"المدن وتوقعات التنوع البيولوجي"؛

4- يشجع الأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات المعنية على الدخول في شراكات في كافة القطاعات من أجل:

(أ) وضع ونشر ودمج الأدوات والعمليات الملائمة لتطبيق دراسة "اقتصاديات النظم الإيكولوجية والتنوع البيولوجي" (TEEB) وغير ذلك من أدوات التقييم لدعم عمليات صنع القرار على مستوى الجزر؛

(ب) اغتنام فرصة تنقيح الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي لمواصلة تعميم حفظ التنوع البيولوجي مع القطاعات الرئيسية الأخرى (مثل التعدين، والزراعة، ومصايد الأسماك، والصحة، والطاقة، والسياحة، والإدارة البحرية/الساحلية المتكاملة، والتعليم والتنمية) ولتحديد الأهداف الوطنية المحددة، والقابلة للقياس، والطموحة، والواقعية والمحددة الوقت، وما يرتبط بها من مؤشرات تمشيا مع أهداف أيشي للتنوع البيولوجي على مستوى الجزر وضمن سياق الأولويات المحلية؛

(ج) تنسيق هذه الجهود مع العملية التي تقودها إدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية في الأمم المتحدة (UN/DESA) لتقييم تنفيذ برنامج عمل باربادوس وإستراتيجية موريشيوس للتنفيذ المتصلة به؛

(د) استكشاف إمكانيات إشراك القيادات الوطنية والمحلية في الشراكات بين القطاعين العام والخاص وتشجيع النُهج التشاركية للإدارة المستدامة للموارد الطبيعية؛

5- يدعو الأطراف إلى الاعتراف بالشراكة العالمية للجزر (GLISPA) والمشاركة فيها باعتبارها شريكا فعالا لدعم تنفيذ برنامج العمل؛

6- يلاحظ حملة "الجزر الصغيرة والفروق الكبيرة" التي تنسقها مبادرة حفظ الجزر بشأن الأنواع الغريبة الغازية التي أطلقت خلال الاجتماع السادس عشر للهيئة الفرعية ويدعو الأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات المعنية إلى المشاركة في الحملة؛

7- *يطلب* إلى الأمين التنفيذي التعاون مع المنظمات الدولية والإقليمية فضلا عن أمانات الاتفاقيات ذات الصلة بغرض الترويج لنظم المعلومات الوطنية المتسقة والمتجانسة ذات الصلة باحتياجات الإبلاغ في الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي، ولتقديم التقارير المشتركة، حسب مقتضى الحال للدول الجزرية الصغيرة النامية والبلدان الأقل نموا التي لديها جزر؛

8- *يطلب أيضا* إلى الأمين التنفيذي، رهنا بتوافر التمويل، تمكين شبكات الدعم التقني الإقليمية والعالمية من مساعدة عمليات الاستعراض والتحديث والتنفيذ الجارية للاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي في الدول الجزرية الصغيرة النامية والبلدان الأقل نموا التي لديها جزر، وخاصة لوضع أهداف وطنية ولتعميم الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي في الخطط والبرامج والسياسات الوطنية الأوسع نطاقا لتنفيذ الخطة الإستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020.

4/16 التنوع البيولوجي البحري والساحلي: المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا

ألف - توصي الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية بأن يعتمد مؤتمر الأطراف في اجتماعه الحادي عشر مقررا وفقا للخطوط التالية:

إن مؤتمر الأطراف،

وصف المناطق التي تستوفي المعايير العلمية للمناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا (EBSAs)

إذ يشير إلى الفقرتين 165 و167 من قرار الجمعية العامة 231/66 المؤرخ 24 ديسمبر/كانون الأول 2011، بما في ذلك مرفقه، بشأن المحيطات وقانون البحار،

وإذ يشير إلى الفقرات 21 إلى 26 من المقرر 29/10، والتي يعترف فيها مؤتمر الأطراف بأن اتفاقية التنوع البيولوجي تضطلع بدور رئيسي في دعم عمل الجمعية العامة فيما يتعلق بالمناطق المحمية البحرية الواقعة خارج الولاية الوطنية، من خلال التركيز على توفير المعلومات العلمية، وحسب الاقتضاء توفير المعلومات التقنية والمشورة ذات الصلة بالتنوع البيولوجي البحري، وتطبيق نهج النظام الإيكولوجي والنهج التحوطي،

1- *يعرب عن امتنانه* لحكومة اليابان لما قدمته من تمويل، ولبرنامج البيئة الإقليمي في جنوب المحيط الهادئ (SPREP) لما قام به من استضافة ومشاركة في التنظيم، ولحكومة أستراليا لتوفيرها الدعم التقني، من خلال منظمة الكومنولث للبحوث العلمية والصناعية (CSIRO)، فيما يتعلق بحلقة العمل الإقليمية لجنوب غرب المحيط الهادئ لتيسير وصف المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا التي عقدت في نادي، فيجي، من 22 إلى 25 نوفمبر/تشرين الثاني 2011؛ وللمفوضية الأوروبية لما قامت به من تمويل، ولحكومة البرازيل لما قامت به من استضافة، ولبرنامج الأمم المتحدة للبيئة في منطقة الكاريبي من مشاركة في تنظيم حلقة العمل الإقليمية لمنطقة الكاريبي الكبرى وغرب وسط الأطلسي التي عقدت في ريسيف، البرازيل، من 28 فبراير/شباط إلى 2 مارس/آذار 2012؛ وللحكومة الفرنسية على استضافتها لحلقة العمل العلمية المشتركة بين اللجنة والهيئة واتفاقية التنوع البيولوجي بشأن المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا في شمال شرق المحيط الأطلسي في إيريس، فرنسا من 8 إلى 9 سبتمبر/أيلول 2011، وللجنة حماية البيئة البحرية في شمال شرق المحيط الأطلسي، وهيئة مصايد أسماك شمال شرق الأطلسي لعقدهما، بالتعاون مع أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي، لحلقة العمل هذه؛

2- يرحب بالتقييم العلمي والتقني للمعلومات الواردة في تقارير حلقات العمل الإقليمية المشار إليها في الفقرة 1 أعلاه (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/5، UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/6، وUNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/7)، الذي يوفر تقييما علميا وتقنيا للمعلومات المتعلقة بتطبيق المعايير العلمية (المرفق الأول من المقرر 20/9)، بالإضافة إلى غيرها من المعايير العلمية المتوافقة والمتكاملة ذات الصلة الموافق عليها وطنيا وعلى المستوى الحكومي الدولي، ومشيرا إلى أن حلقات عمل إقليمية إضافية ستعقد في مناطق أخرى في الوقت المناسب لينظر فيها اجتماع للهيئة الفرعية يعقد قبل الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف؛

3- *يلاحظ مع التقدير* الطريقة التشاركية التي عقدت بها حلقات العمل الإقليمية هذه، واستخدام أفضل المعلومات العلمية والتقنية المتاحة، مما وفر أساسا للتقارير المعنية بوصف المناطق التي تستوفي المعايير المتعلقة بالمناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا، والتي أعدتها الهيئة الفرعية لاجتماعها السادس عشر على النحو الوارد في التقرير الموجز الوارد في المرفق بهذا المقرر والمستكملة بمرفقات الوثائق UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/5،[7] وUNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/6، وUNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/7، وكذلك UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/8؛

4- *وإذ يلاحظ* أن الأطراف المتعاقدة في اتفاقية برشلونة لحماية البيئة البحرية والمنطقة الساحلية للبحر المتوسط وبروتوكولاتها قد اعتمدت خلال اجتماعها العادي السابع عشر، المنعقد في باريس، من 8 إلى 10 فبراير/شباط 2012 القرار IG.20/7 المتعلق بحفظ المواقع ذات الأهمية الخاصة في منطقة البحر الأبيض المتوسط، وطلبت إلى أمانة اتفاقية برشلونة الاتصال بأمانة اتفاقية التنوع البيولوجي من أجل تقديم العمل المضطلع به بشأن تحديد المناطق التي تستوفي المعايير المتعلقة بالمناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا في منطقة البحر الأبيض المتوسط، *يحيط علما* بالتقرير التجميعي على النحو الوارد في الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/8؛

5- *وإذ يلاحظ* أن تطبيق المعايير العلمية للمناطق المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا يمثل عملية علمية وتقنية *وإذ يؤكد* أن تحديد المناطق المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا، واختيار تدابير الحفظ والإدارة هو من اختصاص الدول والمنظمات الحكومية الدولية المختصة، وفقا للقانون الدولي، بما في ذلك اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار، على النحو المذكور في الفقرة 26 من المقرر 29/10، *[يؤيد]*، كمرجع للدول والمنظمات الحكومية الدولية المختصة، التقارير الموجزة على النحو الوارد بالمرفق بهذا المقرر، التي أعدتها الهيئة الفرعية في اجتماعها السادس عشر، استنادا إلى التقييم العلمي والتقني للمعلومات التي أتاحتها حلقات العمل، والتي تقدم تفاصيل عن المناطق التي تستوفي المعايير المتعلقة بالمناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا (المرفق الأول بالمقرر 20/9)، *ويطلب* إلى الأمين التنفيذي إدراج التقارير الموجزة [التي يؤيدها مؤتمر الأطراف] بشأن وصف المناطق التي تستوفي المعايير المتعلقة بالمناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا في المستودع، على النحو المشار إليه في الفقرة 39 من المقرر 29/10، وتمشيا مع الإجراءات والأغراض المبينة في الفقرة 42 من المقرر 29/10، وأن يقدمها إلى الجمعية العامة للأمم المتحدة وخاصة لفريقها العامل غير الرسمي المفتوح العضوية المخصص لدراسة هذه المسائل ذات الصلة بحفظ التنوع البيولوجي البحري واستخدامه المستدام في المناطق خارج الولاية الوطنية، فضلا عن تقديمها إلى الأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات الدولية المعنية، *ويطلب كذلك* إلى الأمين التنفيذي تقديمها إلى الفريق العامل المخصص الجامع المعني بالعملية المنتظمة للإبلاغ العالمي وتقييم حالة البيئة البحرية، بما في ذلك الجوانب الاجتماعية- الاقتصادية، وتقديمها كذلك إلى وكالات الأمم المتحدة المتخصصة كمصدر للمعلومات؛[8]

---

[7] سيجري تنقيح الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/5، وانعكاسها في صورة موجز في المرفق بهذه التوصية، وفقا للفقرة 3 من الجزء باء من هذه التوصية.

[8] مع ملاحظة أن أي تدابير تتخذ فيما يتعلق بالمناطق التي تستوفي المعايير المتعلقة بالمناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا الوارد وصفها في التقارير المشار إليها في هذه الفقرة، بما في ذلك اختيار تدابير الحفظ والإدارة، يجب أن تتوافق مع القانون الدولي، بما في ذلك اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار.

6- *يحيط علما* بالحاجة إلى تعزيز البحث والرصد الإضافيين، وفقا للقوانين الوطنية والدولية، بما في ذلك اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار، لتحسين المعلومات الإيكولوجية أو البيولوجية في كل منطقة بغية تيسير مواصلة وصف المناطق التي سبق وصفها، والاضطلاع مستقبلاً بوصف المناطق الأخرى التي تستوفي المعايير العلمية للمناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا، بالإضافة إلى غيرها من المعايير العلمية المتوافقة والمتكاملة ذات الصلة الموافق عليها وطنيا وعلى المستوى الحكومي الدولي؛

7- يؤكد من جديد الحاجة إلى تيسير مشاركة البلدان النامية، لاسيما أقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية، وكذلك البلدان ذات الاقتصاد الانتقالي، في خطط البحوث المستهدفة المبينة في الفقرات 10 و20 (ب) و48 من المقرر 29/10، بما في ذلك في إطار الرحلات الأوقيانوغرافية، وكذلك في خطط البحوث التي تروج لها السلطة الدولية لقاع البحار؛

8- يؤكد أن الوصف العلمي للمناطق التي تستوفي المعايير العلمية للمناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا وغير ذلك من المعايير ذات الصلة يمثل عملية مفتوحة ينبغي أن تستمر لتحقيق عملية التحسين والتحديث الجارية كلما توافرت المعلومات العلمية والتقنية المحسنة في كل منطقة من المناطق؛

9- *يطلب إلى* الأمين التنفيذي أن يواصل التعاون مع الأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات المختصة والمبادرات العالمية والإقليمية، مثل الفريق العامل المخصص الجامع المعني بالعملية المنتظمة للإبلاغ العالمي وتقييم حالة البيئة البحرية، بما في ذلك الجوانب الاجتماعية والاقتصادية، والمنظمة البحرية الدولية (IMO)، ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة، واتفاقيات البحار الإقليمية وخطط عملها، وحسب مقتضى الحال، المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك (RFMOs)، فيما يتعلق بإدارة مصايد الأسماك، لتيسير وصف المناطق التي تستوفي المعايير العلمية للمناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا، وزيادة وصف المناطق التي سبق وصفها، من خلال تنظيم المزيد من حلقات العمل الإقليمية أو دون الإقليمية للمناطق المتبقية أو المناطق التي تتاح فيها معلومات جديدة، حسب مقتضى الحال، رهنا بتوافر الموارد المالية، وإتاحة تقارير حلقات العمل للنظر فيها في اجتماعات الهيئة الفرعية في المستقبل. وستتاح التقارير من الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية إلى اجتماعات مؤتمر الأطراف القادمة بغية إدراج التقارير التي يؤيدها مؤتمر الأطراف في المستودع تمشيا مع الإجراءات والأغراض المبينة في الفقرة 42 من المقرر 29/10؛

10- *يطلب* إلى الأمين التنفيذي أن يواصل التعاون مع الأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات المختصة من أجل بناء القدرات داخل البلدان لمعالجة الأولويات الإقليمية للبلدان النامية الأطراف، لاسيما أقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية، فضلا عن البلدان ذات الاقتصاد الانتقالي، بما في ذلك البلدان التي لديها نظم ارتفاع مياه القاع المهمة عالميا، من خلال تنظيم حلقات عمل إقليمية ودون إقليمية لبناء القدرات، على النحو المطلوب في الفقرة 37 من المقرر 29/10، ووسائل أخرى؛

آلية جهة الإيداع وتقاسم المعلومات بشأن المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا

11- *يعرب عن امتنانه* لحكومة ألمانيا على التمويل الذي قدمته ويرحب بالآلية النموذجية لجهة الإيداع وتقاسم المعلومات بشأن المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا للمعلومات العلمية والتقنية والخبرات ذات الصلة بتطبيق المعايير العلمية (المرفق الأول بالمقرر 20/9)، بالإضافة إلى غيرها من المعايير العلمية المتوافقة والمتكاملة ذات الصلة الموافق عليها وطنيا وعلى المستوى الحكومي الدولي. وتستخدم هذه الآلية كأداة للمدخلات

وقاعدة بيانات معتمدة على الويب لمساعدة الأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات المعنية في تبادل المعلومات بشأن المناطق البحرية المهمة ايكولوجيا أو بيولوجيا على المعلومات العلمية والتقنية والخبرات ذات الصلة بتطبيق المعايير العلمية لتحديد المناطق البحرية المهمة ايكولوجيا أو بيولوجيا والواردة في المرفق الأول بالمقرر 20/9، بالإضافة إلى غيرها من المعايير العلمية المتوافقة والمتكاملة ذات الصلة الموافق عليها وطنيا وعلى المستوى الحكومي الدولي، وتوفر المعلومات والبيانات العلمية لحلقات العمل الإقليمية التي يعقدها الأمين التنفيذي، على النحو المطلوب في الفقرة 36 من المقرر 29/10 والفقرة 9 أعلاه، لوصف المناطق التي تستوفي المعايير العلمية لتحديد المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا وغير ذلك من المعايير ذات الصلة؛

12- *يطلب* إلى الأمين التنفيذي مواصلة تطوير آلية جهة الإيداع النموذجية وتقاسم المعلومات، رهنا بتوافر الموارد المالية، لتصبح آلية كاملة التشغيل لجهة الإيداع وتقاسم المعلومات يحث يمكن لها أن تخدم بشكل كامل الأغراض المطلوبة في الفقرة 39 من المقرر 29/10، بالتعاون مع الأطراف، والحكومات الأخرى، ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة، وشعبة شؤون المحيطات وقانون البحار في الأمم المتحدة، واللجنة الأوقيانوغرافية الحكومية الدولية التابعة لمنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة، وعلى وجه الخصوص نظام المعلومات الجغرافية البيولوجية بشأن المحيطات (OBIS)، والمركز العالمي لرصد الحفظ التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، والمبادرة العالمية للتنوع البيولوجي للمحيطات، وغير ذلك من المنظمات المختصة، *ومشيرا* إلى ضرورة أن يكون هناك تمييز واضح بين جهة الإيداع اليي تتضمن المعلومات الواردة على أساس إقرارات مؤتمر الأطراف على النحو المطلوب في الفقرة 42 من المقرر 29/10 وغيرها من المعلومات التي تم إدخالها في آلية تقاسم المعلومات، وتقديم تقرير عن التقدم المحرز إلى اجتماع للهيئة الفرعية يعقد قبل الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية؛

13- يشجع الأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات الحكومية الدولية على إقامة قوائم جرد إقليمية للبيانات مع بيانات وصفية، مع الأخذ في الحسبان سريتها، حيثما ينطبق، وترتبط بآلية تقاسم المعلومات (الفقرة 39 من المقرر 29/10) ومصادر البيانات الأخرى ذات الصلة، لتتبع موقع مجموعات البيانات المستخدمة في وصف المناطق التي تستوفي معايير تحديد المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا، والذي وضعته حلقات العمل الإقليمية، والذي يتعين الاضطلاع به في المناطق المتبقية، على النحو المشار إليه في الفقرة 36 من المقرر 29/10 والفقرة 9 أعلاه، *وإذ يشير إلى* الفقرة 41 من المقرر 29/10، *يطلب* إلى الأمين التنفيذي إتاحة مجموعات المعلومات والبيانات العلمية التي جمّعتها حلقات العمل الإقليمية، إتاحتها للأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات الحكومية الدولية لاستخدامها وفقا لاختصاصاتها، وتقديم تقرير عن التقدم المحرز بشأن هذا التعاون إلى اجتماع للهيئة الفرعية يعقد قبل الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية؛

14- *وإذ يشير* إلى الفقرة 18 من المقرر 20/11 والفقرة 43 من المقرر 29/10، *يطلب* إلى الأطراف، والحكومات الأخرى أن تواصل اتخاذ التدابير لكى تدرج في جهة الإيداع أو في آلية تقاسم المعلومات، حسبما تحدده الأطراف أو الحكومات المعنية، المعلومات والخبرات العلمية والتقنية ذات الصلة بتطبيق المعايير الواردة في المرفق الأول بالمقرر 20/11 أو غير ذلك من المعايير المتوافقة والمتكاملة الأخرى ذات الصلة المتفق عليها وطنيا وعلى المستوى الحكومي الدولي على المناطق داخل الولاية الوطنية قبل الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف؛

بناء القدرات بشأن المناطق البحرية المهمة ايكولوجيا أو بيولوجيا

15- يرحب بالعمل الذي يضطلع به الأمين التنفيذي، والذي مولته حكومة ألمانيا بسخاء، لوضع دليل ووحدات تدريب بشأن المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا على النحو الوارد في الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/9، ويطلب إلى الأمين التنفيذي مواصلة تنقيح دليل ووحدات التدريب، حسب الضرورة، بما في ذلك إجراء المزيد من المشاورات مع الأطراف، وإعداد مواد تدريب بشأن استخدام المعارف التقليدية. ويطلب إلى الأمين التنفيذي ترجمة دليل ووحدات التدريب بشأن المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا إلى اللغات الرسمية للأمم المتحدة بعد تنقيحها على النحو المناسب، ويدعو الأطراف، والحكومات الأخرى، ووكالات الأمم المتحدة المتخصصة إلى استخدام مواد التدريب هذه أو وسائل أخرى حسب مقتضى الحال، وتوفير الموارد اللازمة لهذا الغرض إلى أقصى حد ممكن، بغية تعزيز القدرات العلمية والتقنية داخل بلدانها ومناطقها فيما يتعلق بوصف المناطق التي تستوفي معايير تحديد المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا؛

16- يطلب إلى الأمين التعاون مع الأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات ذات الصلة من أجل تعزيز قدرات البلدان في مجال تدريب الموظفين العلميين وتقديم تقرير عن التقدم المحرز لينظر فيه في اجتماع للهيئة الفرعية يعقد قبل الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف؛

17- يطلب إلى الأمين التنفيذي، رهنا بتوافر الموارد المالية، أن ييسر تنظيم حلقات عمل تدريبية باستخدام مواد التدريب هذه لدعم الوصف العلمي للمناطق التي تستوفي معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا في المستقبل على الصعيدين الوطني والإقليمي، وكذلك تحديد الدول والمنظمات الحكومية الدولية المختصة لهذه المناطق البحرية؛

المعايير الاجتماعية والثقافية لوصف المناطق البحرية المهمة ايكولوجيا أو بيولوجيا

18- يرحب بالتقرير المتعلق بتحديد *عناصر محددة لإدراج المعارف التقليدية والعلمية والتقنية والتكنولوجية للمجتمعات الأصلية والمحلية، والمعايير الاجتماعية والثقافية، والجوانب الأخرى المتعلقة بتطبيق المعايير العلمية لتحديد المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا وكذلك إنشاء وإدارة المناطق المحمية البحرية* (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/10)، مع الإشارة إلى ضرورة أن تشكل أفضل المعارف العلمية والتقنية المتاحة، بما في ذلك المعارف التقليدية ذات الصلة، الأساس الذي يقوم عليه وصف المناطق التي تستوفي معايير تحديد المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا، وأن تكون المعلومات الاجتماعية والثقافية الإضافية ذات صلة في أي خطوة لاحقة لاختيار تدابير الحفظ والإدارة، وينبغي إشراك المجتمعات الأصلية والمحلية في هذه العملية، حسب مقتضى الحال؛

19- يدعو الأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات الحكومية الدولية المختصة، والمجتمعات الأصلية والمحلية ذات الصلة، إلى أن تستخدم الإرشادات المتعلقة بإدراج المعارف التقليدية في التقرير المشار إليه في الفقرة 18 أعلاه، بموافقة ومشاركة حائزي هذه المعارف، حسب مقتضى الحال، في أي وصف للمناطق التي تستوفي معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا في المستقبل، وفي وضع تدابير الحفظ والإدارة، وتقديم تقرير عن التقدم المحرز في هذا الصدد إلى الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية؛

20- *يلاحظ* أن المناطق المهمة اجتماعيا وثقافيا قد تتطلب تعزيز تدابير معززة للحفظ والإدارة، وأن معايير تحديد المناطق ذات الصلة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام التي تحتاج إلى هذه التدابير المعززة نظرا لأهميتها الاجتماعية والثقافية وغيرها من جوانب الأهمية تحتاج إلى تطوير، مع إيجاد المبررات العلمية والتقنية المناسبة لذلك؛

21- **يحث الأطراف** ويدعو الحكومات الأخرى، والآلية المالية، ومنظمات التمويل إلى توفير دعم كاف وفي الوقت المناسب ومستدام لتنفيذ أنشطة التدريب وأنشطة بناء القدرات وغير من الأنشطة ذات الصلة بالمناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا، وخصوصا للبلدان النامية، لاسيما أقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية، فضلا عن الأطراف ذات الاقتصاد الانتقالي.

باء- *إن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية*

1- *تطلب* إلى الأمين التنفيذي أن يدرج نتائج حلقات العمل الإقليمية المعنية بوصف المناطق التي تستوفي معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا التي عقدها الأمين التنفيذي، وحسب الاقتضاء، بالتزامن مع اتفاقيات البحار الإقليمية والمنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك، فيما يتعلق بإدارة مصايد الأسماك، وفقا للفقرة الفقرة 36 من المقرر 29/10 والفقرة 9 أعلاه، في آلية تقاسم المعلومات المشار إليها في الفقرة 11 أعلاه، لتنظر فيها الهيئة الفرعية في اجتماع قادم، بغية تقديمها في وقت لاحق إلى اجتماع لمؤتمر الأطراف، وفقا للإجراءات المنصوص عليها في الفقرة 42 من المقرر 29/10 والفقرة 5 أعلاه؛

2- *وإذ تلاحظ* أن حلقات العمل لم تعقد حتى الآن في بعض المناطق، وإذ تؤكد أنه ينبغي أن يكون لجميع المناطق فرصة المشاركة في عملية وصف المناطق التي تستوفي معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا، *تطلب* إلى الأمين التنفيذي إعطاء أولوية عالية لتنظيم حلقات عمل إضافية، بغية تغطية جميع المناطق التي ترغب الأطراف في عقد حلقات عمل فيها، *وتطلب كذلك* إلى الأمين التنفيذي أن يتيح للأطراف جدول بحلقات العمل الإقليمية التي ستعقد، وذلك في أسرع وقت ممكن، وقبل الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف، ويدعو الأطراف، والحكومات الأخرى والجهات المانحة إلى دعم حلقات العمل هذه؛

3- *وإذ تدرك* أن هناك عملية علمية وتقنية جارية فيما يتعلق بالمناطق الواقعة في شمال شرق المحيط الأطلسي على النحو الموصوف في الوثيقتين UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/5 وUNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/5/Add.1، *تطلب* إلى الأمين التنفيذي إدراج النتائج المنقحة لحلقات العمل الإقليمية لشمال شرق المحيط الأطلسي، وفقا للفقرة 36 من المقرر 29/10، والعملية المصاحبة لها، بقدر ما تصف هذه النتائج المنقحة مناطق مدرجة جغرافيا في المناطق المحددة في UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/5، قبل الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف، في التقرير الموجز، وفي نفس الشكل وبنفس التفاصيل، الذي أعدته الهيئة الفرعية في اجتماعها السادس عشر، عملا بالفقرة 42 من المقرر 29/10.

مرفق

تقرير موجز عن وصف المناطق التي تستوفي المعايير العلمية للمناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا[9]

معلومات أساسية

1- طلب مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي، في الفقرة 36 من المقرر 29/10، إلى الأمين التنفيذي العمل مع الأطراف والحكومات الأخرى، فضلا عن المنظمات المختصة والمبادرات الإقليمية، مثل منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة والاتفاقيات وخطط العمل الإقليمية المتعلقة بالبحار، وحسب الاقتضاء، المنظمات الإقليمية المعنية بإدارة مصايد الأسماك، فيما يتعلق بإدارة مصايد الأسماك، على تنظيم مجموعة من حلقات العمل الإقليمية، بما في ذلك وضع الاختصاصات ورهنا بتوافر الموارد المالية، قبل اجتماع قادم للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية ينعقد قبل الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية على أن يكون الهدف الأولي هو تيسير وصف المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا من خلال تطبيق المعايير العلمية الواردة في المرفق الأول بالمقرر 20/9 والمعايير العلمية الأخرى ذات الصلة المتوافقة مع المعايير العلمية الوطنية والحكومية الدولية والمكملة لها، فضلا عن الإرشادات العلمية بشأن تحديد المناطق البحرية الواقعة خارج حدود الولاية الوطنية والتي تستوفي المعايير العلمية الواردة في المرفق الأول بالمقرر 20/9؛

2- وفي الفقرة 42 من المقرر نفسه، طلب مؤتمر الأطراف في الاتفاقية إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية إعداد تقارير استنادا إلى التقييم العلمي والتقني للمعلومات الواردة من حلقات العمل التي توضح البيانات التفصيلية للمناطق التي تستوفي المعايير الواردة في المرفق الأول بالمقرر 20/9 لينظر فيها مؤتمر الأطراف في الاتفاقية بطريقة شفافة ويعتمدها بغية إدراج التقارير المعتمدة في المستودع المشار إليه في الفقرة 39 من المقرر 29/10 وتقديمها إلى الجمعية العامة للأمم المتحدة وخاصة الفريق العامل غير الرسمي المفتوح العضوية المخصص التابع لها، فضلا عن المنظمات الدولية والأطراف والحكومات الأخرى المعنية؛

3- وعملا بالطلب الوارد أعلاه، عقدت مجموعة من حلقات العمل الإقليمية نظمها إما الأمين التنفيذي لاتفاقية التنوع البيولوجي أو منظمة إقليمية حكومية دولية مختصة بالتشاور مع أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي، بما في ذلك: (1) حلقة عمل اتفاقية التنوع البيولوجي الإقليمية لغرب جنوب المحيط الهادئ لتيسير وصف المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا المنعقدة في نادي، فيجي، من 22 إلى 25 نوفمبر/تشرين الثاني 2011؛ و(2) حلقة عمل اتفاقية التنوع البيولوجي الإقليمية لمنطقة البحر الكاريبي الأوسع نطاقا وغرب وسط المحيط الأطلسي لتيسير وصف المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا المنعقدة في ريسيف، البرازيل، من 28 فبراير/شباط إلى 2 مارس/آذار 2011؛

4- ويرد موجز لنتائج حلقات العمل الإقليمية هذه في الجداول 1 و2 و3 أدناه، على التوالي، في حين يرد التطبيق الكامل للمعايير في المرفقات بالتقارير ذات الصلة بحلقتي العمل (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/6 وUNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/7)؛

---

[9] التسميات المستخدمة في عرض المواد في هذا المرفق لا تعبر عن أي آراء أيا كانت من جانب الأمانة بشأن الوضع القانوني لأي بلد أو إقليم أو مدينة أو منطقة أو لسلطاتها، أو بشأن تعيين تخومها أو حدودها.

5- ويعرض الجدول 3 نتائج العمل المضطلع به في إطار اتفاقية برشلونة لحماية البيئة البحرية والمنطقة الساحلية للبحر الأبيض المتوسط. ويتاح التقرير التجميعي لهذا العمل كوثيقة إعلامية (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/8)؛

6- ولاحظ مؤتمر الأطراف، في الفقرة 26 من المقرر 29/10، أن تطبيق معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا يمثل عملية علمية وتقنية وأن المناطق التي يتضح أنها تستوفي المعايير قد تحتاج إلى تدابير معززة للحفظ والإدارة وإنه يمكن تحقيق ذلك من خلال مجموعة متنوعة من الوسائل، بما في ذلك تقييمات للمناطق المحمية البحرية وتقييمات للأثر، وشدد على أن تحديد المناطق المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا واختيار تدابير الحفظ والإدارة من المسائل التي تخص الدول والمنظمات الحكومية الدولية المختصة وفقا للقانون الدولي، بما في ذلك اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار؛

7- ولا يتضمن وصف المناطق التي تستوفي المعايير العلمية للمناطق البحرية المهمة ايكولوجيا أو بيولوجيا الإعراب عن أي رأي مهما كان فيما يتعلق بالوضع القانوني لأي بلد أو إقليم أو مدينة أو منطقة أو سلطاتها، أو فيما يتعلق بتعيين حدودها أو تخومها. ولا تترتب عليه آثار اقتصادية أو قانونية، وهو يشكل على وجه الدقة عملية علمية وتقنية.

Y!ïÖ¥ZïLÞ?Fzïp¶ÖzŽïe ïï-d ÖÞzŽï

ترتيب معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا	**المعايير**
الأهمية	• **جيم1**: فريدة أو نادرة
1: مرتفعة	• **جيم2**: أهمية خاصة لمراحل حياة الأنواع
2: متوسطة	• **جيم3**: الأهمية للأنواع و/أو الموائل المهددة بالانقراض أو المعرضة للانقراض أو التي ينخفض عددها
3: منخفضة	• **جيم4**: مدى الضعف أو الهشاشة أو الحساسية أو بطء الانتعاش
4: لا توجد معلومات	• **جيم5**: الإنتاجية البيولوجية
	• **جيم6**: التنوع البيولوجي
	• **جيم7**: مدى طبيعتها

الجدول 1- وصف المناطق التي تستوفي معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا في منطقة غرب جنوب المحيط الهادئ
(ترد التفاصيل في التذييل بالمرفق 5 من تقرير حلقة العمل الإقليمية لغرب جنوب المحيط الهادئ بشأن المناطق المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/6

الموقع ووصف موجز للمناطق	جيم 1	جيم 2	جيم 3	جيم 4	جيم 5	جيم 6	جيم 7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 52 أعلاه للاطلاع على شرح الأرقام						
1- جزر فينيكس • الموقع: تشتمل منطقة فينيكس المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا على جميع جزر كيريباتي من أرخبيل فينيكس والجبال البحرية المحيطة به. • تتميز جزر فينيكس بمختلف أعماق البحار وعدد من المناطق البيولوجية وعدة جبال بحرية ضحلة. وهناك ستة جبال بحرية في هذه المنطقة وحقول تيارات دائرية عند المياه السطحية وترتفع مياه الأعماق مما يؤدي إلى ارتفاع تركيزات المغذيات (المعادن) الغنية للعوالق النباتية والعوالق الحيوانية. وتؤدي هذه المنطقة الغنية بالمغذيات إلى مستويات مرتفعة من التنوع البيولوجي ووجود الأنواع ذات الأهمية الاقتصادية، بما في ذلك سمك القرش والسمك طويل المنقار والتونة والأنواع الأخرى المصيدة بشكل عرضي. وهناك 5 مناطق مهمة للطيور مما يجعل جزر فينيكس مهمة لمراحل محددة من حياة الأنواع المعرضة للانقراض. وهناك العديد من أنواع سرطان البحر والسلاحف وتنتشر غيرها من الأنواع الأخرى كثيرة الهجرة. وكان هناك صيد على نطاق واسع لحوت العنبر في فينيكس خلال أوائل القرن العشرين. وهناك عدد من الأنواع المدرجة على القوائم الحمراء الموثقة للاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة وتبين قاعدة بيانات نظام المعلومات البيولوجية الجغرافية للمحيطات وجود عدد كبير من الأنواع.	2	1	1	1	1	1	1
2- جبال يوا بواكاوا البحرية • الموقع: 164° غربا و21° جنوبا تقريبا. • نظام من الجبال البحرية يتصف بجبل بحري يقع في حدود 300 م من سطح البحر، وآخر 000 1 م تقريبا تحت سطح البحر، إضافة إلى تيارات دائرية قوية عند سطح البحر، من المحتمل بسبب ارتفاع مياه الأعماق بدرجة كبيرة. ومن المحتمل أن تتسم بتنوع بيولوجي قاعي ومن الممكن درجة عالية من الاستيطان الذي يمكن أن يكون مرتبطا بنظم من الجبال البحرية المنعزلة.	2	4	4	1	3	2	1
3- الجبال البحرية في مرتفع نورفولك المتطاول • الموقع: الحدود من الشمال: جنوب كاليدونيا الجديدة؛ الحدود من الجنوب: حسب الأنواع، نحو 30° جنوبا (جنوب جزر نورفولك) إذا كان قائما على المجتمعات السمكية. (Clive and Roberts 2008 وZintzen 2010). • أشار تحليل إيكولوجي لكاليدونيا الجديدة أجري في عام 2005 إلى الجبال البحرية في مرتفع نورفولك المتطاول داخل المنطقة الاقتصادية الخالصة لكاليدونيا الجديدة كمنطقة ذات أهمية دولية استنادا إلى 8 معايير وطنية.	1	1	2	1	1	1	1

الموقع ووصف موجز للمناطق	جيم 1	جيم 2	جيم 3	جيم 4	جيم 5	جيم 6	جيم 7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 52 أعلاه للاطلاع على شرح الأرقام						
4- مجموعة ريميتاو: جنوب غرب جزر كارولين وشمال غينيا الجديدة • الموقع: حدود الموقع عند 6.9° شمالا و137.7° شرقا و2.8° جنوبا و146.6° شرقا عند أقصى حدوده في الشمال الغربي والجنوب الشرقي. • يوجد عدد من أكثر الشعاب المرجانية المتنوعة بيولوجيا في العالم في ولايات ميكرونيزيا المتحدة، المعروفة أيضا باسم جزر كارولين. ويعمل العديد من الأشخاص والمجتمعات والوكالات والمنظمات على حفظ الموارد الطبيعية التي لا يمكن تعويضها الموجودة في ولايات ميكرونيزيا المتحدة. وتشتمل المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا على هذه المنطقة ذات الأولوية وعلى أقصى الشمال الغربي للمنطقة الاقتصادية الحصرية في بابوا غينيا الجديدة. ويوجد في هذه المنطقة تنوع بيولوجي كبير للجبال البحرية ومنطقة بحرية مهمة للطيور تعرّف بتركيز رئيسي للطائر البحري طويل الجناحين المقلم *Calonectris leucomelas* الذي يأتي بحثا عن الطعام لا التكاثر، وهي منطقة يمكن فيها صيد كميات كبيرة من سمك التونة وحيتان العنبر.	1	1	2	4	2	2	2
5- كادافو وجنوب منطقة لاو • الموقع: بين 18-23° جنوبا، و173-179° شرقا. • إن كادافو هي رابع أكبر جزيرة في مجموعة فيجي، ذات منشأ بركاني وهي متصلة بيولوجيا وجغرافيا بمجموعة لاو الجنوبية. وجزر كادافو محاطة بنظام سلسلة صخور حاجزة غزيرة الإنتاج وبها ثاني أكبر نظام حاجز شعابي في فيجي، وهي شعاب استرولوب الكبرى. والجزيرة موطن لنوعين من أنواع الطيور المستوطنة. وتحتوي جزر لاو الجنوبية على بعض الجزر البركانية وعدة جزر مرجانية محيطية حجرية منعزلة بها مجموعة من الموائل، منها منابت الأعشاب البحرية وشعاب الرقع المحيطية وأنظمة الحواجز الشعابية مكثفة وجبال بحرية وأخاديد مغمورة ومرتفع لاو المتطاول. وتوفر الأحوال المحيطية المنعزلة مجموعة مميزة من الموائل والأنواع المتنوعة وتوفر مناطق مهمة للتكاثر والتعشيش للطيور البحرية والسلاحف الخضراء وسلاحف البحار. كما يوجد في هذه المنطقة البحرية ممر هجرة مهم لعدد من أنواع الحيتان الكبرى بما في ذلك الحيتان الحدباء والمينك والسي وحوت العنبر، وعدد من الحيتان الأصغر حجما وأنواع الدلفين. وأشار نظام المعلومات البيولوجية الجغرافية للمحيطات إلى هذه المنطقة كمنطقة غنية جيدا ومنتجة للصيد وبعا جميع أنواع الشعاب الداخلية، ومصايد الأسماك أعالي البحار بعيدا عن الشاطئ والقاعية في المياه العميقة، وبها مصايد أسماك ومرجان ولافقاريات مرتبطة بالجبال البحرية.	1	1	1	1	1	1	1
6- ملتقى كيرماديك–تونغا–لويزفيل • الموقع: يتمركز الموقع عند 25° جنوبا و175° غربا تقريبا. • هناك منطقة ملتقى ثلاثي عند 25° جنوبا و175° غربا حيث تتصل سلسلة جبال لويزفيل البحرية بمنطقة كيرماديك ومنطقة خندق تونغا. ويوجد بها جبال بحرية وموائل خندقية إضافة إلى حيوانات خاصة بكل بيئة. ويوجد بخندقي كرومايديك وتونغا أنواع مستوطنة من الأسماك وتنتشر الأنواع المزدوجة الأرجل الزاحفة في الخندقين وهناك حيوانات الجبال البحرية في البحار العميقة عند جبال لويزفيل البحرية.	1	4	2	2	2	1	1

الموقع ووصف موجز للمناطق	جيم 1	جيم 2	جيم 3	جيم 4	جيم 5	جيم 6	جيم 7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 52 أعلاه للاطلاع على شرح الأرقام						
7- جبال مونواي البحرية • الموقع: تقع حدود الموقع عند خطوط العرض 25.7- إلى 25.94- وخطوط الطول 182.5 إلى 183.0. • تتألف جبال مونواي البحرية من مخروط بركاني نشط به كالديرا بمنفث حراري مائي عند أعماق تصل إلى 200 1 م تقريبا. وتتألف مجموعات المنافث من الديدان الأنبوبية والأعشاب الكثيفة من بلح البحر في الأعماق والسراطين وأسماك الشعاعيات. ويقع الجبل البحري عند الطرف الشمالي لمجموعة من مجموعات المنافث على امتداد قوس ظهر كيرماديك الذي يوجد به حيوانات مماثلة تقريبا.	1	4	2	2	1	1	1
8- منطقة خندق بريطانيا الجديدة • الموقع: يقع خندق بريطانيا الجديدة ومجموعات المنافث الحرارية المائية عند شمال شرق بابوا غينيا الجديدة بما في ذلك الممر بين أيرلندا الجديدة وبريطانيا الجديدة. • تمتد المياه الجنوبية لبريطانيا الجديدة فوق خندق بريطانيا الجديدة. وتتسم المنطقة بإنتاجية كبيرة وغناء من الأنواع. وتمتد المنطقة لتشتمل على مجموعات من الجبال البحرية التي يمكن الصيد فيها وتجميع للمنافث الحرارية المائية في الجوانب الغربية والشمالية إلى الشرقية من أيرلندا الجديدة، ما يشير إلى مواقع ذات أهمية إيكولوجية أو بيولوجية.	2	3	2	2	2	2	1
9- منطقة خندق هيبراديز الجديدة • الموقع: بين كاليدونيا الجديدة وفانواتو، من أقصى شمال عند 17.921° جنوبا، و166.975° غربا إلى أقصى جنوب عند 21.378° جنوبا و170.961° غربا. • إن خندق هيبراديز الجديدة خندق محيطي كبير يقع بين كاليدونيا الجديدة وفانواتو. وتمتد المنطقة البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا من الطرف الجنوبي لبابوا غينيا الجديدة، وتلتف حول الطرف الجنوبي لفانواتو. وتشتمل منطقة خندق هيبراديز الجديدة على معالم المناطق السحيقة والعميقة المنخفضة والجبال البحرية الواقعة في حدود ولاية فانواتو ولكن تمتد حتى مياه كاليدونيا الجديدة. وهذا الموقع يحيط ثلاث جزر رئيسية - إيتافي وتانا وإيرومانغو. وتشمل المنطقة البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا مجموعة من الموائل، منها الجبال البحرية والخنادق العميقة (حتى عمق 600 7 م).	1	1	4	2	3	1	1
10- منحدرات شعاب راروتونغا الخارجية • الموقع: تقع عند خط العرض 21° 12' جنوبا وخط الطول 158° 46' غربا. • توضح البيانات المتاحة حاليا أن الشعاب الخارجية لراروتونغا تشمل 12 نوعا من الأسماك المستوطنة عند أعماق تصل إلى 300 م ومن الممكن أكثر. وتشير بيانات نظام المعلومات البيولوجية الجغرافية للمحيطات أن هذه المنطقة تشتمل على عدة أنواع ضعيفة ومهددة بالانقراض من بين تلك الواردة في قوائم الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة بما في ذلك المرجان ولكن تقطن أيضا في هذه المنطقة أنواع أخرى مدرجة في قوائم الاتحاد مثل الحيتان وسمك القرش. وتتمتع المنطقة أيضا بقيمة عالية لأنواع المياه الضحلة حسبما ينعكس ذلك في مجموعات بيانات نظام المعلومات البيولوجية الجغرافية للمحيطات.	1	4	1	4	4	1	4

الموقع ووصف موجز للمناطق	جيم 1	جيم 2	جيم 3	جيم 4	جيم 5	جيم 6	جيم 7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 52 أعلاه للاطلاع على شرح الأرقام						
11- أرخبيل ساموان • الموقع: تقريبا عند 15° جنوبا وبين 166° غربا و174° غربا. • يتألف أرخبيل ساموان من 6 جزر وجزيرة مرجانية في ساموا الأمريكية وجزيرتين كبيرتين و4 جزر صغيرة في ساموا المستقلة. وتشتمل جزر الأرخبيل على بقعة ساخنة متنوعة بيولوجيا في غربي جنوب المحيط الهادئ وتظهر توصيلية كبيرة، من الحيوانات الدقيقة (مثل اليرقات المرجانية) إلى الحيوانات الكبيرة (الحيتان والسلاحف).	1	1	1	1	1	1	1
12- منطقة سوارو لتغذية الطيور البحرية • الموقع: إن سوارو جزيرة مرجانية تقع شمال جزر كوك (وسط المحيط الهادئ) عند خط عرض 13° 14' جنوبا وخط طول 163° 05' غربا. • إن سوارو منطقة مهمة لتكاثر وتغذية عدة أنواع من الطيور البحرية في وسط المحيط الهادئ. وهي موقع تكاثر وتغذية لنسبة 9 في المائة من مجموعات طيور فرقاطة أربيل في العالم و3 في المائة من مجموعات الطيور المدارية ذات الذيل الأحمر، غير أن هذه النسب المئوية ستنقح في المستقبل القريب وتزيد إلى 13 في المائة و4 في المائة على التوالي. ويُعترف بأهمية المجموعات الموجودة في سوارو للمحافظة على مجموعات الطيور البحرية وإدارتها على الجزر الأخرى. وتنعكس أهمية سوارو في مركزها كمنطقة مهمة للطيور من المناطق التابعة للمنظمة الدولية لحياة الطيور، كونها أهم موقع تعشيش وتغذية للطيور البحرية في جزر كوك.	4	1	2	4	2	4	4
13- جنوب توفالو/واليس وسهل فورتونا/شمال فيجي • الموقع: تقع النقطة المركزية عند 180.122° غربا و12.36° جنوبا. • حددت هذه المنطقة من ارتفاع نشاط الصيد والإنتاجية العالية وبها عدد كبير من الأخاديد المغمورة الكبيرة. وهذه المجموعة من البحار العالية تقع إلى جانب سهل واليس وفورتونا بعمق يتراوح من 000 3 م إلى أكثر من 500 5 م. ودائما ما يكون فيها صيد كميات كبيرة من سمك المرلين والتونة وكثافة من الجبال البحرية. وتشتمل هذه المنطقة البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا على أنواع مدرجة في القائمة الحمراء للاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة؛ وهي طريق هجرة للسلاحف؛ وبها نسبة عالية من موائل مرجان البحار العميقة.	3	4	2	1	1	2	2
14- فاتو–إي–را/لومايفيتي، فيجي • الموقع: قناة عميقة وأخاديد مغمورة بين فيتي ليفو وفانوا ليفو تغطي مياه بلاي من طرف مجموعة جزر ياساوا والطرف الغربي لشعاب البحر العظيم، من خلال ممر فاتو–إي–را، وتغطي المياه العميقة حول محمية نامينا البحرية وجزر مقاطعة لومايفيتي في الجنوب الشرقي. • تعتبر منطقة فاتو–إي–را/لومايفيتي بقعة ساخنة للحيوانات الكبيرة الساحرة (الحيتانيات وسمك القرش والسلاحف والطيور البحرية) فضلا عن مركز تنوع لأنواع المياه العميقة. وعلى الرغم من الحجم الكلي الصغير نسبيا للمنطقة، فإن بها تضاريس قاعية متنوعة، بما في ذلك قنوات وأخاديد مغمورة وجبال بحرية. وهذه المنطقة محاطة بمناطق ساحلية ضحلة ذات قيمة بحرية كبيرة عالميا.	2	2	1	2	2	1	2

الموقع ووصف موجز للمناطق	جيم 1	جيم 2	جيم 3	جيم 4	جيم 5	جيم 6	جيم 7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 52 أعلاه للاطلاع على شرح الأرقام						
15- جنوب بحر تاسمان • الموقع: بين 36° جنوبا (شمال غرب)، و40° جنوبا (شمال شرق)، و45° جنوبا (جنوب). • إن جهة جنوب تاسمان من مناطق التغير السريع من حيث الجغرافية المادية والكيميائية للمحيطات والكثافة الأمامية والإنتاجية الأولية (www.oregonstate.edu/oceanproductivity). وتوجد بالمنطقة أعلى كثافة من الطيور في منطقة جنوب المحيط الهادئ وتحتوي على مناطق تغذية للطيور البحرية المتكاثرة وغير المتكاثرة (قاعدة البيانات العالمية لتتبع طيور النوئيات). وهناك جبلان بحريان في الشمال الغربي مصنفان على أنهما في خطر كبير (Clark and Tittensor 2010)، مما يشير إلى احتمال وجود مجموعات مرجان المياه البادرة التي لم تتأثر بالصيد بالشبك في المياه العميقة.	2	1	1	1	1	2	2
16- المنطقة الاستوائية عالية الإنتاجية • الموقع: خطوط العرض 5° شمالا إلى 5° جنوبا تقريبا من خط الاستواء وخطوط الطول 120° غربا (حدود النطاق الجغرافي لحلقة العمل) إلى 165° شرقا تقريبا. • إن المنطقة البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا في المنطقة الاستوائية عالية الإنتاجية هي من المعالم الأوقيانوغرافية، وتشمل الطرف الغربي للتدفق من التيار الاستوائي جنوب المحيط الهادئ. ويؤتي هذا اللسان من ارتفاع مياه الأعماق الباردة المتدفقة غربا بمغذيات عالية إلى المياه السطحية في وسط المحيط الهادئ، مما يسمح بإنتاج أولي كبير على مساحة كبيرة. وهناك تزاوج بين المناطق القاعية والقريبة من سطح البحر، حيث يتعلق الإنتاج الثانوي القاعي في السهول السحيقة عند 000 4–000 5 م بالإنتاجية الأولية عند السطح. وفي الماضي، سجلت وفرة من حيتان العنبر في هذه المنطقة. وهذه المعالم الأوقيانوغرافية كبيرة الحجم تتأثر بشدة بأحداث النينو ومن المحتمل أن تتأثر بتغير المناخ.	1	3	3	4	1	3	3
17- سلسلة جبال وسط لويزفيل البحرية • الموقع: تمتد من خط العرض 31° جنوبا إلى 40° جنوبا وخط الطول 172° 30′ غربا إلى 167° 00′ غربا. • تمتد سلسلة جبال لويزفيل البحرية لمسافة 000 4 كم في غرب جنوب المحيط الهادئ شرق نيوزيلندا. وهي مجموعة فريدة من الجبال البحرية المحيطية في هذه المنطقة، ولا توجد معالم أخرى ترتفع إلى البحار العميقة العليا بين سهل نيوزيلندا ومرتفع شرق المحيط الهادئ المتطاول. وتوجد في الجبال البحرية مجموعة متنوعة من أنواع أسماك المياه العميقة وهي أرض خصبة لتكاثر أسماك الشعاعيات البرتقالية. وتعرضت المنطقة لصيد مكثف (أساسا الشعاعيات البرتقالية)، ولكن اختير هذا الموقع ليشمل مجموعة من معالم الجبال البحرية والجبال البركانية التي تتضمن مجموعة من الخصائص الطبغرافية والأعماق (وبالتالي موائل ومجتمعات حيوانية مختلفة)، لم تتعرض بعضها أو أجزاء منها لعمليات صيد. وتشتمل سجلات الأنواع التي تم صيدها في مصايد الأسماك على مرجان المياه الباردة والاسفنج وقنفذي المياه العميقة الموجود بكثرة في الجبال البحرية حول نيوزيلندا. ومن المحتمل أن تكون هناك مجموعات منتجة ومتنوعة من اللافقاريات القاعية في المناطق العميقة وأن تكون مهمة للشعاعيات البرتقالية ومجموعات الأسماك الأخرى.	1	1	2	2	2	1	2

الموقع ووصف موجز للمناطق	جيم 1	جيم 2	جيم 3	جيم 4	جيم 5	جيم 6	جيم 7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 52 أعلاه للاطلاع على شرح الأرقام						
18- المنطقة المشبعة بالأراغونات في المحيط الهادئ • الموقع: المنطقة من 12-16° جنوبا، ومن 174-156° غربا تقريبا. • منطقة من غربي جنوب المحيط الهادئ تقع في التيار الاستوائي الجنوبي الحالي وبها معدلات تشبع من معادن الأراغونايت الكربونية هي الأعلى في الوقت الحاضر ومن المتوقع أن تكون آخر المناطق التي تنخفض عن العتبات الرئيسية البالغة 3 و3.5. ولذلك، فإن هذه المنطقة لها قيمة إيكولوجية أو بيولوجية خاصة كمنطقة سيكون فيها أثر تحمض المحيطات هو الأبطأ ويكون احتمال الاسترداد فيها أسرع.	1	2	4	4	4	4	4
19- منطقة تغذية طيور بيترل في منطقة صدع كليبرتون • الموقع: عند 12.9° شمالا و137.9° غربا و0.2° شمالا و130.6° غربا، عند حدودها الشمالية الغربية والجنوبية الشرقية. • تتألف المنطقة من مناطق تغذية غير تكاثرية لطيور ببترل البحرية، وهي من الطيور البحرية المهددة بالانقراض التي تتكاثر في شمال نيوزيلندا. والمنطقة استوائية وتقع على منطقة ارتفاع مياه الأعماق الاستوائية في المحيط الهادئ وشمالها. وهي منطقة بها تيار استوائي قوي وتيارات معاكسة موازية تتسبب في اختلاط المحيطات وارتفاع مستويات الإنتاجية الأولية.	2	1	1	2	2	3	2
20- منطقة تغذية طيور البيترل في شمال مرتفع لورد هو المتطاول • الموقع: عند 22.7° جنوبا، و160° غربا، و31.9° جنوبا، و165.9° غربا، عند حدودها الشمالية الغربية والجنوبية الشرقية. • هذا الموقع مؤهل كمنطقة مهمة للطيور بموجب معايير المنظمة الدولية لحياة الطيور وحدد أساسا كمنطقة تغذية أساسية للأنواع الفرعية المستوطنة في كاليدونيا الجديدة مثل طيور بيترل *Pterodroma leucoptera caledonica* (التي تصل نسبتها إلى 50-65 في المائة من الأعداد في العالم). وبالإضافة إلى كون هذا الموقع منطقة تغذية مهمة، فإن الطيور المتحركة نحو مناطق التغذية في الجنوب تستعمله كمنطقة غبور.	2	1	2	2	4	3	4
21- حوض شمال نيوزيلندا/جنوب فيجي • الموقع: يمتد من حوض جنوب فيجي إلى شمال نيوزيلندا وغرب مرتفع كيرماديك المتطاول ويقع مركز الموقع عند 31° جنوبا و176° شرقا. • يشتمل الحوض على مناطق تغذية رئيسية تستعملها طيور بيترل بركانسون للتكاثر وهي من الطيور البحرية المهددة بالانقراض التي تتكاثر على جزر الحاجز العظيم والحاجز الصغير في شمال نيوزيلندا.	2	1	1	1	3	3	4
22- جزر تافوني ورينغولد • الموقع: شمال شرق جزر فيجي وتشمل جزر تافوني ورينغولد ومركزها عند 16° جنوبا و179° غربا. • يقع هذا الموقع على المياه المحيطة بجزر شمال شرق فيجي وتدعم مجموعة من المجتمعات والموائل في منطقة ضيقة. ويوجد في المنطقة أعداد كبيرة عالميا وإقليميا من السلاحف البحرية والحيتان الحدباء والطيور البحرية وأسماك الشعاب شبه الرحل ومن المتوقع أن تكون فيها تركيزات من مرجان المياه الباردة. وتمثل المنطقة مكان تغذية رئيسي محيط بأهم مواقع التعشيش للسلاحف البحرية والسلاحف الخضراء وآخر موقع تعشيش في فيجي للسلاحف الخضراء. كما تشمل أربع مناطق بحرية مهمة للطيور تحدد مناطق التغذية استنادا إلى امتداد نحو البحر حول مستعمرات التعشيش.	3	1	1	2	2	2	2

الموقع ووصف موجز للمناطق	جيم 1	جيم 2	جيم 3	جيم 4	جيم 5	جيم 6	جيم 7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 52 أعلاه للاطلاع على شرح الأرقام						
23- سهل مانيهيكي • الموقع: 155° غربا و18° جنوبا تقريبا. • سهل مانيهيكي هو سهل محيطي يقع في جنوب غرب المحيط الهادئ. وتكوّن هذا السهل نتيجة نشاط بركاني حدث منذ 125 إلى 120 مليون سنة أثناء فترة منتصف العصر الطباشيري عند حدود ملتقى ثلاث صحف تعرف باسم ملتقى تونغاريفا الثلاثي. وأشارت الدراسات الاستقصائية التي جرت على مدار فترة طويلة بهدف تحديد ترسيبات مهمة من معادن قاع البحار إلى أن هناك كائنات آكلة للترسيبات ولكن لم يتم تحديدها.	2	3	4	3	2	3	2
24- نظام شعاب نيوي–بيفيردج وهاران • الموقع: حول نيوي، 19° جنوبا و169.50° غربا، ويمتد جنوب شرقا لمسافة 125 ميلا بحريا ليشمل شعاب بيفيردج. • إن جزيرة نيوي المنعزلة هي أكبر جزيرة مرجانية في العالم وهي ليست جزءا من أي أرخبيل. وأشير إلى المياه المحيطة بنيوي كجزء من طريق هجرة مهم للحيتان الحدباء المعرضة للانقراض. وشوهد عدد من الثدييات البحرية الأخرى المعرضة للانقراض في مياه نيوي. ويشار أيضا إلى وجود الثعبان المقلم بخطوط سوداء المستوطن بالقرب من المناطق الشاطئية التي تصل إلى نحو 100 كم من شعاب حافة نيوي. وشعاب بيفيردج هي شعاب منعزلة ترتفع بشدة عن قاع البحر ومدرجة في المنطقة المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا ومن المحتمل أن تحتوي على أنواع مستوطنة نتيجة هذه العزلة.	1	4	2	4	3	4	2
25- سهل جنوب غرب بالاو (ديمز) • الموقع: منطقة المحيطات العميقة جنوب غرب أرخبيل بالاو الرئيسي. • تحتوي هذه المنطقة على عدد من الخصائص البارزة فيما يتعلق بالبيئات المحيطية البعيدة عن الشاطئ. ففي هذه المنطقة، يشير التقارب بين مجموعات الجبال البحرية والتيارات الدائرية عالية الطاقة ومختلف المجموعات القاعية في المياه العميقة إلى نقطة معاكسة محتملة للتفاعل بين أنواع البحار العميقة والأنواع البحرية القريبة من سطح البحر وأنواع الطيور التي تتنقل إلى المحيطات.	2	2	2	4	4	2	3
26- أرخبيل تونغا • الموقع: بين 15° جنوبا و23° 30" جنوبا و173° إلى 177° غربا. • تحتوي المياه المحيطة بجزر أرخبيل تونغا على معالم فريدة لشكل الأرض، وبصفة خاصة خندق تونغا. وهو أهم موقع لتكاثر مجموعات الحيتان الحدباء المعرضة للانقراض في أوقيانيا وبه مجموعات كبيرة عالميا من أنواع ثمانية طيور بحرية.	1	1	1	1	2	2	2

الجدول 2- وصف المناطق التي تستوفي معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا في منطقة البحر الكاريبي الأوسع نطاقا وغربي المحيط الأطلسي
(ترد التفاصيل في التذييل بالمرفق 4 من تقرير حلقة العمل الإقليمية بشأن المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا في الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/7)

الموقع ووصف موجز للمناطق	جيم 1	جيم 2	جيم 3	جيم 4	جيم 5	جيم 6	جيم 7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 52 للاطلاع على شرح الأرقام						
1- الحاجز الشعابي في أمريكا الوسطى • الموقع: تتألف منطقة شعاب أمريكا الوسطى من أكثر من 1000 كم طولا من الحاجز الشعابي المستمر وهي تعتبر ثاني أكبر منطقة شعاب في نصف الكرة الغربي. وتمتد المنطقة موازية للساحل، ابتداء في أقصى شمال شبه جزيرة يوكاتان في المكسيك مرورا ببليز وغواتيمالا وحتى جزر الخليج في هندوراس. • تتضمن الشعاب ثاني أكبر حاجز شعابي في العالم ومجموعة متنوعة من الحيوانات والنباتات البرية، والعديد من الأراضي الغنية بمواقع للحضانة والتغذية والمياه المحيطية المهمة لنقل اليرقات وانتشارها. وتتمتع الموارد الغنية في المنطقة بقيمة كبيرة من الناحية الإيكولوجية والفنية والثقافية لقاطنيها. وتدعم مناطق الصيد الإنتاجي المصايد السمكية التجارية والفنية. وينجذب ملايين السياح إلى الشواطئ الرملية والشعاب الكثيفة، وبذلك يحققون إيرادات اقتصادية كبيرة للشعوب والحكومات.	1	1	1	1	1	1	2
2- جزيرة ميسكيتو المنخفضة • الموقع: 14° 25′ 42.14" شمالا، و82° 47′ 6.72" غربا • اعترفت اتفاقية رامسار بهذه المنطقة، التي تمثل جزءا من النظام الوطني النيكاراغوي من المناطق المحمية، وحددت كمنطقة مهمة للطيور من قبل المنظمة الدولية لحياة الطيور. وتغطي المنطقة مساحة 512 هكتارا وتشتمل على جزيرة ميسكيتو المنخفضة وتكوينات أرضية أخرى. وتتضمن منابت الأعشاب البحرية (ثالاسيا تستوديوم) وتوفر أغذية للسلاحف البحرية والحماية لمختلف أنواع الأسماك واليرقات التي تكون في المراحل الأولية. وتشير التقديرات إلى أن 300 نوع من الأسماك تعيش في هذه المنطقة (المرفق 2)، بما في ذلك كلب البحر وسمك القرش والشفين في مياه المناطق المتمتعة بالحكم الذاتي (Herrera, 1984 وPAANIC, 1993). وبالإضافة إلى ذلك، وجد أن 120 نوع سمك يعيش في الشعاب المرجانية. وأقل من 5 في المائة من هذه الأنواع تستغل حاليا. وتحتوي المنطقة على السلحفاة النهاشة (*Lutjanidae*) والقاروس (*Serranidae*) وسمك الروبل (*Centropomidae*) والقرش (*Carcharhinidae*).	2	2	2	2	2	1	1
3- جزيرة القرن • الموقع: 12° 6′ 37.61" شمالا، 82° 20′ 28.77" غربا • هناك معلومات عامة عن بيولوجية نحو 300 نوع من الأسماك التي تعيش في المياه الضحلة عند شاطئ البحر الكاريبي في نيكاراغوا (INPESCA 2004 وRyan 2003)؛ وجمعت مؤخرا معلومات عن أسماك المياه العميقة الموجودة على امتداد الرصيف القاري (Pasenic-INPESCA 2008) بما في ذلك أنواع السلحفاة النهاشة (*Lutjanidae*) والقاروس؛ وهي تسهم في ثاني أكبر مجموعة من أسماك المياه العميقة التي يتم صيدها. وتوجد جميع هذه الأنواع في جميع أنحاء الكاريبي. وتتعلق من بأساس فرعي من المياه العميقة (موائل)، ويبدو أن لكل نوع علاقة وثيقة بموائله، على عكس أنواع الأسماك التي تعوم دائما مثل أسماك أعالي البحار.	2	2	3	2	2	2	2
4- تورتوغويرو–بارا ديل كولورادو • الموقع: تمتد المنطقة شمالا من حديقة تورتوغويرو الوطنية إلى بارا ديل كولورادو عند الحدود مع نيكاراغوا. • درست منطقة تورتوغويرو -بارا ديل كولورادو على نطاق واسع لأكثر من خمسة عقود (منذ عام 1955) نتيجة أهميتها للتاريخ الطبيعي	1	1	1	1	1	1	1

الموقع ووصف موجز للمناطق	جيم 1	جيم 2	جيم 3	جيم 4	جيم 5	جيم 6	جيم 7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 52 للاطلاع على شرح الأرقام						
للسلاحف البحرية، وخاصة السلاحف الخضراء (*Chelonia mydas*). ومن المعروف أن شاطئ تورتوغويرو هو أكبر موقع لا يزال باقيا تتوالد فيه السلاحف الخضراء في منطقة المحيط الأطلسي (Troeng 2005). وتستعمل السلاحف الكبرى الجلدية (*Dermochelys coriacea*) هذه المنطقة أيضا وفي حالات نادرة سلاحف البحر (*Eretmochelys imbricata*). كما تشتمل منطقة تورتو غويرو-بارا ديل كولورادو على بحيرات ضحلة ساحلية ومناطق لتعشيش وتغذية الطيور البحرية ومناطق تجمع خرفان البحر وتجمعات سلاحف البحر ومناطق التعشيش.							
5- كاهويتا-غاندوكا • الموقع: تمتد المنطقة جنوبا من حديقة كاهوتيا الوطنية إلى فم نهر سيكساولا عند الحدود مع بنما. • تحتوي منطقة كاهوتيا-وغاندوكا مانزانيلو على بقع كبيرة من منابت الأعشاب البحرية (*Thalassia testudinum*) فضلا عن أهم شعاب مرجانية في منطقة ساحل الكاريبي عند كوستاريكا. وكاهويتا هو الموقع الذي يوجد به أعلى تنوع من حيث تكوين الشعاب في كوستاريكا (31 نوعا) فضلا عن تنوع كبير من الشعاب المرجانية الثمانية (19 نوعا). ويوجد في غاندوكا أكبر منطقة أشجار المانغروف في منطقة الكاريبي بكوستاريكا وترتبط ببحيرة ضحلة ساحلية. كما يتواجد فيها السلاحف الكبرى جلدية الظهر (*Dermochelys coriacea*) وسلاحف البحر (*Eretmochelys imbricata*). وأخيرا، تمثل المنطقة المقترحة أيضا مناطق تجمع للكركند الشوكي والمحارة والدلفين وخرفان البحر ومناطق لتغذية الطيور البحرية.	1	1	1	1	1	1	2
6- ضفة بيدرو والقناة الجنوبية وموارنت • الموقع: تقع المنطقة المحددة في المياه المحيطية جنوب شرق إلى جنوب غرب جامايكا وتشمل من جامايكا ضفة بيدرو وجزرها المنخفضة (16° 43′ شمالا و17° 35′ شمالا و77° 20′ و79° 02′ غربا)؛ وجزر مورانت المنخفضة والقنوات العميقة المحيطة بها؛ ومن هندوراس ونيكاراغوا إلى ضفة روزالند (16° 26′ شمالا و80° 31′ غربا و16.433° شمالا و80.517° غربا)؛ ومن كولومبيا وجاميكا؛ وضفة سيرانيلا (15° 41′-16° 04′ شمالا و80° 03′-79° 40′ غربا) وضفة أليس (15° 57′-16° 10′ شمالا و79° 28′-79° 16′ غربا)؛ والضفة الجديدة (15° 47′-15° 56′ شمالا و78° 49′-78° 31′ غربا). • تحتوي المنطقة المقترحة على جزر مرجانية والضفاف المرتبطة بها ومناطق البحار العميقة. ويبدو وأنها تقاسم ديناميات محيطية مشتركة مما يدل على ارتفاع تنوعها البيولوجي نسبيا والإنتاجية التي ارتفعت في موائل قاعية معقدة الهيكل وفي الأعماق. وفي الوقت الحالي، توفر المنطقة بأكملها المحارة الملكية والكركند الشوكي ومصايد أسماك الشعاب وهي مهددة بسبب عدم وجود مراعاة إقليمية لاستخدامها المستدام.	1	1	2	2	2	1	1
8- كاراكول/فورت ليبرتيه/قمة كريستي (منطقة هيسبانيولا بيناسيونال الشمالية) • الموقع: شمال شرقي هايتي • تتميز بشعاب عند الحافة/حاجز شعابي وغابات المانغروف ومنابت الأعشاب البحرية	3	2	2	1	2	3	3
9- مواقع الثدييات البحيرة في بانكو ديلا بلاتا وبانكو ديل نافيداد • الموقع: تقع المنطقة على بعد 80 ميلا بحريا من الساحل الشمالي للجمهورية الدومينيكية، وتمتد من الحدود الغربية للضفة الفضية من ضفة الكريسماس إلى خليج سمانا من بونتا بالاندارا وميشس.	1	1	1	1	3	1	3

الموقع ووصف موجز للمناطق	جيم 1	جيم 2	جيم 3	جيم 4	جيم 5	جيم 6	جيم 7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 52 للاطلاع على شرح الأرقام						
• تمثل هذه المنطقة ببيئة فريدة لتكاثر الحيتان الحدباء في شمال المحيط الأطلسي. وتأتي الحيتان الحدباء (*Megaptera novaeangliae*) من مناطق في شمال المحيط الأطلسي إلى مياه الجمهورية الدومينيكية للتكاثر بين ديسمبر/كانون الأول وأبريل/نيسان من كل عام. ومن بين جميع هذه الحيتان المهاجرة، فإن 85 في المائة منها تزور المناطق القريبة من ضفاف بانكو ديلا بلاتا وبانكو ديل نافيداد وخليج سمانا.							
10 - منطقة ورد البحر • الموقع: منطقة رود البحر هي منطقة مفتوحة في المحيط وتقع حول الجزر المأهولة وتشمل الشعاب المرجانية الساحلية والمحيطية في أرخبيل سان أندريز، وهي منطقة إدارية كولومبية في جنوب غربي الكاريبي. وتشتمل هذه المنطقة على أكبر الشعاب المرجانية في المحيطات المفتوحة في منطقة الكاريبي وأكثرها إنتاجا، وتوفر بيئات نادرة وفريدة وغير عادية للشعاب؛ وتحتوي على مناطق بعيدة مما يدل على تكاملها وقلة الأثر الإنساني عليها؛ وبها سلسلة متصلة من الموائل التي توفر مستويات مرتفعة من التنوع البيولوجي – ويعتبر هذا الموقع مهما لحفظ الأنواع المعرضة للانقراض والمهددة بالانقراض المهتم بها عالميا نظرا لوجود 192 نوعا من الأنواع المدرجة على القائمة الحمراء.	1	1	1	1	4	1	1
11 - ضفة سابا • الموقع: 17° 25′ شمالا، و63030′ غربا • إن ضفة سابا منطقة فريدة ومهمة جدا. ومن الناحية البيولوجية والمادية، فهي جزيرة مرجانية مغمورة في الماء وأكبر جزيرة مرجانية تنمو في منطقة الكاريبي وإحدى أكبر الجزر المرجانية في العالم، ومساحتها 850 1 كم^2 (محيط العمق أكثر من 50 م). وتعتبر المنطقة مهمة من حيث خصائصها الإيكولوجية والاجتماعية والاقتصادية والعلمية والثقافية الفريدة، إضافة إلى الشعاب المرجانية الكثيفة ومناطق الصيد ومنابت الطحالب الموجودة فيها.	1	1	1	1	1	1	1
12 - منطقة شرقي الكاريبي • الموقع: تشكل الجزيرة قوسا من أنغيلا يقع عند 18° 12.80 شمالا و63° 03.00 غربا ومنحنيا حول توباغو يقع عند 10° 2′ إلى 11° 12′ شمالا و60° 30′ إلى 61° 56′ غربا • تحتوي المنطقة على مجموعة متنوعة من النظم الإيكولوجية الغنية المرتبطة بكتل الجزر الصغيرة، بعضها بركانية الأصل وبعضها حجرية الأصل. ويوجد بالمنطقة العديد من النظم الإيكولوجية المنتجة، مثل الشعاب المرجانية ومنابت الأعشاب البحرية ومستنقعات المانغروف. كما تتميز المنطقة بسمات غير عادية مثل براكين تحت الماء وقناديل البحر (غرينادا) وتيارات مياه حرارية وجبال بحرية. ويتواجد بالمنطقة مخزونات كبيرة من اليرقات، المحتمل أن تعمل كمصدر للأنواع المهمة تجاريا من الكركند الشوكي في البحر الكاريبي والمحارة الملكية. كما تتوافر بالمنطقة ظروف مواتية لبقاء عدة أنواع مهاجرة مثل السلاحف والأسماك والطيور البحرية.	2	2	1	1	3	1	2
13 - بحر سارغاسو • الموقع: إن بحر سارغاسو محاط بمجرى الخليج من الغرب وجرف المحيط الأطلسي من الشمال وتيارات كنارية منتشرة من الشرق والتيار الاستوائي الشمالي وتيار الأنتيل من الجنوب ويمتد بين 22°-38° شمالا و76°-43° غربا، ومركزه عند 30° شمالا و60° غربا.	1	1	1	1	1	1	2

الموقع ووصف موجز للمناطق	جيم 1	جيم 2	جيم 3	جيم 4	جيم 5	جيم 6	جيم 7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 52 للاطلاع على شرح الأرقام						
• يحتضن الموقع نظاما إيكولوجيا أيقونيا لأعالي البحار وطحالب بحرية *Sargassum* عائمة، وهي الطحالب الوحيدة في العالم التي تعيش أعالي البحار، شأنها شأن ركيزتها. وتستضيف المنطقة مجتمعا متنوعا من الكائنات المرتبطة بها تشمل عشرة أنواع مستوطنة وتوفر موائل لمراحل أساسية من حياة مجموعة كبيرة من الأنواع منها أنواع معرضة للانقراض أو مهددة بالانقراض. ويعد بحر سارغاسو موقع التكاثر الوحيد لثعبان البحر الأوروبي والأمريكي، علما بأن ثعبان البحر الأوروبي أدرج بوصفه من الأنواع المعرضة بشدة للانقراض والمنطقة على طريق هجرة العديد من الأنواع الأيقونية والمعرضة للانقراض. وتؤثر عدة عمليات أوقيانوغرافية على الإنتاجية وتنوع الأنواع، وتلعب المنطقة دورا كبيرا غير تناسبي في عمليات المحيطات العالمية لإنتاج الأكسجين وعزل الكربون. ويوجد بقاع البحر سلسلتان كبيرتان من الجبال البحرية تقطن فيهما مجتمعات متخصصة وهشة ومستوطنة، ومن المتوقع وفقا للنماذج وجود العديد من الجبال البحرية الأخرى المنعزلة.							
14 - الهامش القاري في سينو • الموقع: يحتوي الهامش القاري في سينو على مواقع تمتد من خطي العرض 9° 12′ 14" شمالا إلى 10° 4′ 38" شمالا وبين خطي الطول 76° 34′ 30" غربا و76° 6′ 59" غربا. • تقع منطقة الهامش القاري في سينو في جنوب منطقة الكاريبي عند الشاطئ الكولومبي عند عمق من 180 إلى 000 1 م؛ وتتميز بوجود تكوينات جيولوجية نموذجية لنظم تدفق المياه، مثل القنوات والأخاديد والساحات القارية وأشكال هيكلية مثل الارتفاعات في قاع المحيط والمنحدرات والقنب والأحواض المرتفعة ذات تنوع بيولوجي كبير. كما يوجد بالمنطقة مرجان المياه العميقة، وخاصة Madracis myriaster، الذي تتزايد أهميته من الناحية الإيكولوجية. كما أن وجود الميثان المؤكسد عند الينابيع الباردة أصبح أكثر أهمية من الناحية البيئية. ومن شأن الحالة الطبيعية لهذه المواقع أن تجعلها مناطق مهمة إيكولوجيا وبيولوجيا في منطقة جنوب البحر الكاريبي، على الرغم من أن احتمال أن تؤدي عمليات استكشاف المواد الهيدروكربونية في هذه المنطقة إلى ضعفها.	1	4	4	1	2	1	1
15 - قيعان المحيط في ماغديلينا وتايرونا • الموقع: تشتمل قيعان المحيط في ماغديلينا وتايرونا على مواقع تمتد من خط العرض 11° 3′ 34" شمالا إلى 11° 55′ 40" شمالا وبين خطي الطول 75° 33′ 3" غربا و74° 2′ 28" غربا. تقع قيعان المحيط في ماغديلينا وتايرونا في القطاع المركزي لساحل البحر الكاريبي في كولومبيا عند عمق من 200 م إلى 000 3 م. وتتسم بوجود ينابيع وجبال بحرية مرتبطة بتنوع بيولوجي كبير. كما يوجد بها مرجان المياه العميقة، وخاصة Madracis myriaster، الذي تتزايد أهميته من الناحية الإيكولوجية. ومن شأن الحالة الطبيعية لهذه المواقع أن تجعلها مناطق مهمة إيكولوجيا وبيولوجيا في منطقة جنوب البحر الكاريبي.	1	4	4	1	4	1	1
16 - منطقة التأثير في الأمازون – أورينكو • الموقع: 14.517 شمالا، و45.144- شرقا، و0.565- جنوبا، و60.981- غربا (المنطقة المقترحة تشمل التدفق الإنتاجي من شمالي البرازيل وغينيا الفرنسية وسورينام وغيانا وشرقي ترينداد). • تُصرف مياه نهر أورنيكو في منطقة مساحتها 1.1 × 10.6 كم^2 في فنزويلا (70 في المائة) وكولومبيا (30 في المائة) (Lewis 1988). وإلى جانب نهر الأمازون، فإن هذين النهرين الكبيرين يلعبان دورا مهما جدا في نقل المواد المحللة والدقيقة من المناطق الأرضية إلى السواحل والمحيطات المفتوحة. ويظهر أثرها من خلال إجمالي الإنتاجية المرتفعة جدا المرتبطة بالمنطقة البحرية الممتدة	1	1	1	1	1	1	1

الموقع ووصف موجز للمناطق	جيم 1	جيم 2	جيم 3	جيم 4	جيم 5	جيم 6	جيم 7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 52 للاطلاع على شرح الأرقام						
من شمال البرازيل وغينيا الفرنسية وسورينام وغيانا إلى ترينيداد وتوباغو. وترتبط بهذه الإنتاجية العالية مستويات مرتفعة من التنوع البيولوجي تشمل الأنواع المعرضة للانقراض والمهددة بالانقراض والمستوطنة من السلاحف والثدييات واللافقاريات والأسماك والطيور.							
17 - منطقة دو مانيول لويز وبانكو دو ألفارو • الموقع: يغطي هذا الموقع منطقتين رئيسيتين، بما في ذلك منطقة دو مانيول لويز (69 كم^2 ومركزها عند 00° 50′ جنوبا و044° 15′ غربا) وبانكو دو ألفيرا (30 كم^2 ومركزها عند 00° 17.5′ جنوبا و044° 49.5′ غربا) • إن منطقة دو مانيول لويز هي المجتمعات المرجانية الموجودة المعروفة في أقصى شمال البرازيل. وتهيمن على بعض المناطق هيدريات الميليسبوردس على حوائط الشعاب وتليها *Phyllogorgia dilatata* (المستوطنة في البرازيل). وهناك رقم قياسي يبلغ 50 في المائة من أنواع المرجان البرازيلي الصلب في هذه المنطقة ولم يبلغ عن ستة أنواع منها في الماضي في الساحل الشمالي الشرقي المجاور. والمرجان الناري *Millepora laboreli* مستوطن في المنطقة وأدرج بوصفه نوعا معرضا للانقراض في القائمة البرازيلية للأنواع المعرضة للانقراض. ومن شأن تواجد كائنات شعاب الكاريبي والوفرة الكبيرة منها، غير الموجودة على امتداد الساحل الشرقي لأمريكا الجنوبية، أن يوفر المزيد من الأدلة على أن هذه الشعاب قد تكون إحدى أهم المواقع الأساسية للحيوانات في المنطقة الواقعة بين الكاريبي والساحل البرازيلي. وتمثل هذه المنطقة موقعا مهما لتغذية الأسماك صفيحية الخيشوم وتكاثرها.	2	2	1	1	4	1	1
18 - سلسلة ضفاف شمالي البرازيل وفريناندو دي نورونها • الموقع: تغطي سلسلة الشمال البرازيلي (1° جنوبا إلى 4° جنوبا و37° غربا إلى 39° غربا) وسلسلة فرينادو دي نورونها (3° إلى 5° جنوبا و32° إلى 38° غربا). • يتفاعل تيار شمال البرازيل مع تضاريس مغمورة في الماء وينتج عن ذلك تدفق مياه يعزز الإنتاجية. وتدخل السلاسل في بيئة أحيائية قليلة التغذية ويُنظر إلى جزيرتي المرجان في فيرناندو دي نورنوها وروكاس باعتبارهما "نقطة ساخنة" نتيجة وجود تكوينات الشعاب المرجانية وارتفاع التنوع البيولوجي والاستيطان. وتعتبر المنطقة موقعا لوضع البيض و/أو التغذية للسلاحف والأسماك صفيحية الخيشوم وأسماك الشعاب وأسماك أعالي البحار. كما أن المنطقة موقع تغذية للطيور البحرية المتكاثرة عند فرينادو دي نورونها وتغطي جزءا من أهم ممر هجرة للطيور البحرية في المحيط الأطلسي، وهما موقعان مؤهلان للمناطق المهمة للطيور التابعة للمنظمة الدولية لحياة الطيور بسبب كل من الأنواع المهددة بالانقراض والتجمع. وتتوالد عدة طيور وأنواع الأشلاق والأسماك صفيحية الخيشوم والسلاحف المدرجة على القائمة الحمراء للاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة في هذه المنطقة. وتكون أسماك القرش وأسماك الشعاب والكركند هدفا للصيد في هذه المنطقة. ويعتبر الصيد التجاري نشاطا تقليديا في هذه المنطقة. وتتعرض السلاحف البحرية للصيد العارض بالشباك الطويلة والخفية في أعالي البحار. ويوجد بجزيرة روكاس المرجانية أعلى معدل استيطان في المنطقة وتعد منطقة فريناندو دي نورونها أغنى المناطق بالأنواع إذا قورت بالجزر المحيطية البرازيلية الأخرى. ويوجد تشابه كبير بين الحيوانات في منطقة فريناندو دي نورونها وروكاس ويعزى إلى وجود ضفاف محيطية ضحلة تعمل كمواقع إقامة مؤقتة في المنطقة. وتشير يرقيات الأنواع الساحلية إلى التواصل مع منطقة المنحدرات القارية.	1	1	1	2	2	1	1

الموقع ووصف موجز للمناطق	جيم 1	جيم 2	جيم 3	جيم 4	جيم 5	جيم 6	جيم 7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 52 للاطلاع على شرح الأرقام						
19 - منطقة شمال شرقي حافة الرصيف في البرازيل • الموقع: تمتد منطقة شمال شرقي حافة الرصيف في البرازيل بطول الرصيف الخارجي البرازيلي والمنحدر العلوي من أعماق 40 م إلى 000 2 م وبين المتوازيين 3° جنوبا و16° جنوبا من جنوب باهيا وحتى ولايات سيارا التي يضيق عندها الرصيف القاري البرازيلي وينقطع فجأة عند أعماق بين 50 م و80 م. • تعتبر منطقة شمال شرقي حافة الرصيف في البرازيل منطقة انتقال بين كتلتين أحيائيتين تتعايش فيها المجتمعات القريبة من الأعماق والقاعية ومجتمعات أعالي البحار للرصيف القاري والمنحدر العلوي والكائنات الحية في أعالي البحار المجاورة في شريط ضيق على امتداد الهامش القاري. كما أن التكوينات الشعابية الناشئة بفعل الكائنات الحية المرتبطة بقنوات الرصيف الخارجي والأدوية والينابيع العميقة تمثل مناطق صيد تقليدي مهمة. وتشتمل منطقة شمال شرقي حافة الرصيف في البرازيل على موائل مميزة وسمات جغرافية بحرية غير عادية مثل شعاب حافة الرصيف التي تمثل آخر ملجأ لبعض أسماك الشعاب النادرة أو المستوطنة الموزعة عبر الهامش القاري بما في ذلك الأنواع المهددة المستغلة تجاريا (الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة) من مجموعة الأنواع النهاشة التي تستنفد حاليا عند ولاية المنطقة البرازيلية الاقتصادية الحصرية. وتحتضن حافة الرصيف موائل حرجة لدورة حياة العديد من السلاحف البحرية والحيتان وأسماك القرش وأنواع أسماك الشعاب، بما في ذلك ممرات الهجرة ومواقع التجميع التي تضع فيها الأسماك بيضها. وتغطي المنطقة جزءا من أهم ممر هجرة للطيور البحرية في المحيط الأطلسي، وهو موقع مؤهل كمنطقة مهمة للطيور التابعة للمنظمة الدولية لحياة الطيور للأنواع المهددة بالانقراض والتجمعات الخاصة بها. وتعد هذه المنطقة جزءا من منطقة تكاثر الحيتان الحدباء (*Megaptera novaeangliae*) عند الساحل الشمالي الشرقي للبرازيل.	2	1	1	1	3	1	2
20 - منطقة الصدع الاستوائي في المحيط الأطلسي ونظام مرتفع الإنتاجية • الموقع: تمتد المنطقة المقترحة لمسافة 1.9 كم^2 تقريبا عبر المحيط الأطلسي الاستوائي من الساحل الغربي لحوض غينيا (10° غربا) من الشرق إلى الحد الشمالي الشرقي للهامش القاري البرازيلي (32° غربا) من الغرب. • تجمع المنطقة المقترحة كل من الموائل القاعية وموائل أعالي البحار في المحيط الأطلسي الاستوائي، على النحو المعرف بتضاريس قاع البحر والسطح وأنماط دوران المياه في المياه العميقة ونظم الإنتاجية الأولية الاستوائية. ويمكن وصفها أيضا بأنماط التنوع البيولوجي في أعالي البحار والقاع.	1	1	2	2	1	1	2
21 - ضفة ألبرولهوس وسلسلة فيكتوريا ترينيداد • الموقع: منطقة ألبرولهوس تعتبر إضافة إلى الرصيف القاري البرازيلي على الساحل الشرقي من البرازيل، في جنوبي ولاية باهيا وشمال ولاية إسبيريتو سانتو. • تحتضن ضفة ألبرولهوس تنوعا بيولوجيا كبيرا في جنوب المحيط الأطلسي وأكبر شعاب مرجانية في البرازيل ومجموعات كبيرة نسبيا من عدة أنواع بحرية مستوطنة ومعرضة للانقراض. وهي تمثل فسيفساء من مختلف الموائل، مثل المانغروف ومروج الأعشاب البحرية ومنابت الطحالب الحمراء والشعاب المغمورة والمنبثقة ومجموعة من الجزر البركانية الصغيرة. كما تتمتع ألبرولهوس بتكوينات بيولوجية فريدة مثل تكوينات الشعاب على شكل عيش غراب كبير - "شابيريوس"، وتكوينات جيولوجية فريدة، مثل "البوراكاس" ومنخفضات مميزة في سهل الرصيف (حتى 20 م عمقا و70 م عرضا). والمنطقة مهمة كموقع للتكاثر و/أو الصيد للعديد من الأنواع الرئيسية مثل الحيتان الحدباء والسلاحف البحرية والطيور البحرية.	1	1	1	1	2	1	2

الموقع ووصف موجز للمناطق	جيم 1	جيم 2	جيم 3	جيم 4	جيم 5	جيم 6	جيم 7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 52 للاطلاع على شرح الأرقام						
• سلسلة فيكتوريا ترينيداد تقع على الساحل الأوسط للبرازيل، وتتألف من سبعة جبال بحرية ومجمع جزر (أرخبيل ترينيداد ومارتن فاز). وتتألف مادة الجبال والجزر المحيطية من شعاب حية من الطحالب المرجانية، التي يلاحظ عليها أيضا وجود أنواع مختلفة من المرجان والاسفنج والطحالب. ويوجد عند الجبال والجزر مجموعات من أسماك الشعاب التي لا تزال محفوظة، وبها كميات كبيرة من الكتل الأحيائية ووفرة من الأنواع، وتأوي العديد من أسماك القرش وتنتشر فيها ظاهرة تجمع موارد سمكية كثيرة لتبيض. وبالإضافة إلى ذلك، تشتمل أسماك سلسلة فيكتوريا ترينيداد على ما لا يقل عن 11 نوعا من الأنواع المعرضة للانقراض في شعابها. كما أنها موقع التكاثر الوحيد لثلاث مجموعات طيور معرضة للانقراض وهي بيترل ترينيداد (*Pterodroma arminjoniana*) وطيور فرقاطة أربيل الأطلسية الصغرى (*Fregata minor nicolli*) وطيور فرقاطة أربيل الأطلسية الكبرى (*Fregata ariel trinitiatis*).							

ملاحظة: لا توجد أية منطقة برقم 7.

الجدول 3- وصف مناطق البحر الأبيض المتوسط التي تستوفي معايير المناطق المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا

(يرد وصف كل منطقة ببعض المضلعات الواردة في الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/8)

شرح الأرقام: ما مدى أهمية المضلع للمعيار؟
4 = بالكامل؛ 3 = بدرجة كبيرة؛ 2 = إلى حد ما؛ 1 = بدرجة صغيرة: 0 = غير مهم على الإطلاق

اسم المنطقة	الرقم	اسم المضلع	جيم 1	جيم 2	جيم 3	جيم 4	جيم 5	جيم 6	جيم 7	الملاحظات
بحر البران	1	جبل جيبوتي البحري	4	3	4	4	4	4	3	
	2	مرتفع البران	4	3	4	4	4	4	3	
	3	جبل مورتيل البحري	4	3	4	4	4	4	3	
	4	جبل سيكو دي لوس أوليفوس البحري	4	3	4	4	4	4	3	
	5	ساحل مالقة	2	3	3	2	3	3	2	من غير المناطق الوقعة خارج الولاية الوطنية: موقع مهم للبحث عن غذاء للطيور البحرية في سياق منطقة البوان.
	6	خليج ألميرا	3	3	3	3	3	3	3	من غير المناطق الوقعة خارج الولاية الوطنية: مستعمرات تكاثر مهمة للنورس والطائر المائي التي تستعمل البحار المجاورة للبحث عن غذاء
	7	جزيرة البران	3	3	3	3	2	2	4	بها إحدى أهم المستوطنات لنورس الأدوين في العالم
	8	جزر إشفارن	3	4	4	4	3	3	4	من غير المناطق الوقعة خارج الولاية الوطنية: على الصعيد العالمي
	9	جبل المنصور البحري								
	10	جبل توروكس البحري								
	11	مضيق جبل طارق	4	3	3	2	3	4	1	موقع فريد وأساس للبقاء طويلة الأجل لمجموعات الطيور المائية التي تتنقل بين البحر الأبيض المتوسط والمحيط الأطلسي
	12	بحر البران	3	3	3	2	3	3	2	منطقة إنتاجية (أولوية) عالية: تعمل كمنطقة تغذية لمجموعات الطيور التي تتكاثر محليا، كمنطقة في الشتاء والأهم من ذلك للهجرة/المرور
	13	جبل سيكو دي لوس أوليفوس البحري	3	3	4	4	3	4	2	وجود المرجان الأسود والمرجان الأحمر والاسفنج والحدائق الغورغونية والنظم الإيكولوجية القاعية والطحالب الحمراء والسلاحف البحرية والحيتانيات والأنواع المستغلة تجاريا
	14	البران والجزائري	0	2	3	1	2	1	2	موائل السلاحف ضخمة الرأس
	15	المضلع 4		3						منطقة حضانة *Scyliorhinus canicula*
	16	بحر البران	2	4	4	3	4	3	1	الدلفين الشائع والدلفين المعلم والدلفين طويل الأنف والحيتان ذات المنقار والحوت القائد
	89	جنوب غرب البران	2	3	0	0	3	2	0	موائل مهمة مناسبة لأنواع أعالي البحار الصغيرة (السردين و/أو الأنشوفة)
منطقة جزر البلبار	17	جبل أغيلاس البحري								
	18	جبل إيميل بودو البحري								
	21	بحر البلياري	3	4	4	4	4	4	3	موقع تبيض فيه التونة بزعانف زرقاء وموائل للحيتان العنبر
	23	نظام نهر أبرة	3	3	3	3	3	3	2	منطقة رئيسية للتغذية للأنواع المهددة بالانقراض عالميا وأنواع الطيور البحرية الأخرى المهم حفظها والتي تتركز للتكاثر في دلتا إبرو (النورس والطائر المائي) وفي جزر البلبار (الطائر البحري طويل الجناحين)

	25	جبل بالوس البحري	4	3	4	4	4	3	3	المرجان والحدائق الغورغونية والاسفنج والسلاحف البحرية والحيتانيات والأسماك صفيحية الخيشوم والأنواع المستغلة تجاريا
	26	جبل إيميل بودو البحري	3	3	4	2	3	4	3	النظم الإيكولوجية القاعية والطحالب الحمراء والحدائق الغورغونية والمرجان (بما في ذلك بعض المرجان الأسود) والمرجانيات والسلاحف البحرية والحيتانيات والأنواع المستغلة تجاريا
	27	أخاديد مينوركا	3	3	3	3	4	4	2	الحدائق الغورغونية والمرجان والاسفنج النظم الإيكولوجية القاعية والطحالب الحمراء وأسماك القرش والأنواع المستغلة تجاريا
	30	الرصيف الإسباني + بحر البليار	0	2	3	2	2	2	2	موائل السلاحف ذات الرأس الضخمة
	90	بحر البليار								موائل مناسبة لحيتان العنبر
منطقة خليج ليونز	19	أخاديد بالاموس								
	20	أخاديد كاب دي كروز	4	3	4	4	2	4	3	*Lophelia, Madrepora*، 218 م، ROV، منطقة مغمورة (Orejas et al. 2008)
	22	خليج الأسد	3	3	3		4			إنتاجية أولية عالية في مياه أعالي البحار
	24	خليج الأسد - جزيرة هيير	2	3	3	3	3	3	2	منطقة مرتفعة الإنتاجية؛ مهمة لتغذية أنواع الطيور البحرية المهددة بالانقراض عالميا وغيرها من الطيور البحرية ذات الاهتمام العالمي؛ والنوئيات من مناطق هيير وكورسيكا والبليار والنورس والطائر المائي من منطقة الكامارج والطيور البحرية الشتوية من منطقة المحيط الأطلسي
	28	خليج الأسود – موائل الدلفين المقلم	3	4	1	2	4	4	0	
	29	خليج الأسود – موائل الحيتان ذات الزعانف	2	2	1	2	2	4	0	
	73	أخاديد خليج الأسود								أخدود Lacaze-Duthiers و*Madrepora*، عند 300 م، منطقة مغمورة ومحار (Zibrowius 2003)، وأخدود Cassidaigne، و*Madrepora*، 210_510 م، منطقة مغمورة، (Bourcier & Zibrowius 1973).
	81	ساحل كاتالونيا	1	3	0	0	3	2	0	موائل مناسبة ومهمة لأنواع أعالي البحار الصغيرة (السردين و/أو الأنشوفة
بحر تايرنيان	31	المضلع 5		3						منطقة حضانة لأنواع *Galeus melastomus*
	32	شمال تايرنيان	2	1			2			إنتاجية أولية عالية في أعالي البحار
	33	جزر كورسيكا وسردينيا وتوسكان	1	2	3	2	2	2	2	منطقة مهمة لتغذية الطيور البحرية المستوطنة وغيرها من الطيور البحرية المهم حفظها والتي تتركز للتكاثر في أرخبيل كورسيكا-سردينيا-توسكان
	36	المضلع 10		3	3	3	3	3		منطقة حضانة لأنواع *Scyliorhinus canicula* و*Raja clavat* و*R. asterias* و *Carcharinus brachyurus* و*Galeus melastomus* و*Etmopterus spinax*
	37	المضلع 11		3						منطقة حضانة محتملة لأنواع *Squatina oculata*
	38	المضلع 5 مكررا		3						منطقة حضانة لأنواع *Scyliorhinus canicula*
هضبة تونس	40	المياه المحيطة بإسكيا	3	4	4	4	1	3	3	
	41	المنطقة 1 من الهضبة التونسية		2	3			3		منطقة حضانة لأنواع *Carcharodon carcharias*
	42	المنطقة 2 من الهضبة التونسية		2	3			3		حضانة لعدد من أنواع الأشفنين والقرش الأبيض، وتغذية للسلاحف ضخمة الرأس ومنطقة للشتاء ومنابت طحالب حمراء
	43	مضيق صقلية	3	3	3	3	3	2	2	منطقة إنتاجية عالية: مهمة لتغذية النوئيات والتعشيش في تونس (جزيرة الجامور الكبير) وصقلية (جزيرة إغادي) وجزيرة بانتيلريا
	44	مالطة – خارج قابس	2	3	3	3	3	2	3	تظهر بيانات جديدة من المشروع المتعلق بالطائر البحري طويل الجناحين Malta LIFE Yelkouan للمنظمة

											الدولية لحياة الطيور أهمية منطقة جنوب شرق مالطة لتغذي ؛ذا النوع من الأنواع المستوطنة في البحر الأبيض المتوسط.
	45	مالطة – خارج قابس	0	3	3	3	3	3	3	3	موائل السلاحف ذات الرأس الضخمة
	46	الهضبة التونسية – داخل قابس	0	2	1	2	1	3	2	1	منطقة حضانة محتملة لأنواع *Carcharodon carcharias*
	47	المضلع 8		3							منطقة حضانة محتملة لأنواع *Carcharodon carcharias*
	48	المضلع 9		3					3		مناطق تغذية شتوية للحيتان ذات الزعانف
	49	المياه حول لامبيدوسا	2	4	2	3	3	4	2	2	الدلفين الشائع
	50	المياه حول مالطة	1	4	2	3	3	4	1	2	منطقة حضانة محتملة لأنواع *Carcharodon carcharias*
	74	*Lophelia* و *Madrepora* في مضيق صقلية									ضفة Urania، *Lophelia, Madrepora*، 509-613 م، ROV (هذه الدراسة) Linosa Trough، *Lophelia, Madrepora*، 669-679 م، ROV (هذه الدراسة)، مقابل مالطة، *Lophelia, Madrepora*، 453-612 م، ROV (هذه الدراسة)، مقابل مالطة، *Lophelia, Madrepora*، 392-617 م، demersal trawl (Schembri et al. 2007).
	87	الهضبة التونسية الداخلية، الجزء الشمالي		2							
	88	جنوب غرب صقلية	2	3	0	0	3	2	0		موائل مناسبة ومهمة لأنواع أعالي البحار الصغيرة (السردين و/أو الأنشوفة)
البحر الأدرياتي	51	شمال ووسط البحر الأدرياتي	0	3	3	3	3	3	2		موائل السلاحف ذات الرأس الضخمة
	52	المضلع 1		2	2	2					منطقة حضانة لأنواع *Squalus acanthias*
	53	المضلع 2		3							منطقة حضانة لأنواع *Scyliorhinus canicula*
	82	جنوب البحر الأدرياتي عند بوليا	1	3	0	0	3	2	0		موائل مناسبة ومهمة لأنواع أعالي البحار الصغيرة (السردين و/أو الأنشوفة)
البحر الأيوني	54	البحر الأيوني	0	2	1	2	3	1	2		موائل السلاحف ذات الرأس الضخمة
	55	المضلع 6		3							منطقة حضانة لأنواع *Raja clavata*
	56	شرق البحر الأيوني	1	4	4	3	3	2	2		Common dolphins, bottlenose dolphins, Cuvier’s beaked whales, fin whales, sperm whales
	75	شعاب *Lophelia* و *Madrepora* وخليج تارانتو									سانتا ماريا دي لويكا، *Lophelia, Madrepora*، 300-1100 م، المحار، ROV (Taviani et al. 2005a، هذه الدراسة) مقابل غاليبولي، *Lophelia, Madrepora*، 603-744 م، ROV (هذه الدراسة)
	78	شعاب *Lophelia*									
بحر إيجه	59	المضلع 3	2	4	2	3	4	3	2		منطقة تكاثر لأنواع *Carcharinus plumbeus*
	77	شعاب *Lophelia* و *Madrepora* مقابل ثاسوس									off Thasos, *Lophelia, Madrepora,* 300-350 m, dredging (Vafidis et al. 1997)
	83	شمال غرب بحر إيجة	2	3	0	0	3	2	0		موائل مناسبة ومهمة لأنواع أعالي البحار الصغيرة (السردين و/أو الأنشوفة)
	84	شمال بحر إيجة	2	3	0	0	3	2	0		موائل مناسبة ومهمة لأنواع أعالي البحار الصغيرة (السردين و/أو الأنشوفة)

شرق البحر الأبيض المتوسط	57	خندق الهيلين	2	4	4	3	4	3	2	Sperm whales, Cuvier’s beaked whales
	61	منطقة تكاثر التونة الزرقاء الزعانف	3	4	4	4	1	3	3	
	62	منطقة تكاثر التونة الزرقاء الزعانف	3	4	3	1	0	0	0	الأهمية: إحدى المواقع الثلاث التي تضع فيه التونة الزرقاء الزعانف بيضها (Thunnus thynnus)
	63	فقمة الراهب 1	4	4	4	2	0	0	2	من غير المناطق الوقعة خارج الولاية الوطنية: أكبر وآخر مستوطنة مجدية لفقمة الراهب على امتداد الساحل التركي
	64	فقمة الراهب 2	4	3	3	4	2	2	3	من غير المناطق الوقعة خارج الولاية الوطنية: الأهمية: منطقة بدائية جدا ومروج Cystoseira وPosidonia سليمة؛ وموائل (تكاثر) مهمة لكلب البحر، وموقع تكاثر لنورس أودوين (Larus audouini)
	66	حلقة رودس	4	3	2	1	4	2	0	معالم أوقيانوغرافية مهمة جدا بها تدفق مياه قوي. والأهمية البيولوجية غير معروفة جيدا غير أنه تم جمع مجموعة كبيرة من البيض واليرقات (سمك الصابوغ وطويل المنقار) عند حدود منطقة تدفق المياه. وهذه المنطقة غنية بالحيوانات رأسية الأرجل. ولذلك يمكن أن تكون هذه المنطقة مهمة للحيتانيات (أكبر كمية من الحيتان المندفعة إلى الشاطئ وفقا للصيادين الأتراك مبلغ عنها في هذه المنطقة).
	67	حلقة رودس	3	2			4			إنتاجية أولية عالية في أعالي البحار
	69	قبرص – تركيا - سوريا	0	3	3	3	3	3	3	موائل للسلاحف ذات الرأس الضخمة والسلاحف الخضراء
	70	المضلع 7		3						منطقة حضانة لأنواع *Rhinobatos rhinobatos*
	71	مقابل جنوب تركيا، وسوريا	1	4	4	3	4	2	2	الحيتان ذات المنقار وفقمة الراهب
	79	جبل إيراستوثينيز البحري								
	86	حلقة رودس	3							
منطقة بحر دلتا النيل	68	الرصيف المصري	0	3	3	3	3	3	2	موائل للسلاحف ذات الرأس الضخمة والسلاحف الخضراء
	72	مقابل دلتا نهر النيل، وجنوب إسرائيل	2	3	3	3	3	2	1	الدلفين الشائع
	80	الينابيع الباردة								

5/16 التنوع البيولوجي البحري والساحلي: مصايد الأسماك المستدامة ومعالجة الآثار السلبية الناجمة عن الأنشطة البشرية على التنوع البيولوجي البحري والساحلي

توصي الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية بأن يعتمد مؤتمر الأطراف في اجتماعه الحادي عشر مقررا وفقا للخطوط التالية:

إن مؤتمر الأطراف،

إذ يقر بأن معالجة اعتبارات التنوع البيولوجي في إدارة مصايد الأسماك، ومعالجة الآثار السلبية للأنشطة البشرية على التنوع البيولوجي البحري والساحلي، بما في ذلك ابيضاض المرجان، وتحمض المحيطات والضجيج تحت سطح الماء بسبب الأنشطة البشرية، ودعم تحقيق أهداف أيتشي للتنوع البيولوجي 5 و6 و 8 و 10[10] وكذلك بأن الآثار السلبية الأخرى للأنشطة البشرية على التنوع البيولوجي البحري والساحلي، بما في ذلك التلوث، ينبغي معالجتها بغرض تحقيق هذه الأهداف،

معالجة شواغل التنوع البيولوجي في مصايد الأسماك المستدامة

1- *يعرب عن امتنانه* لحكومة النرويج على تمويلها واستضافتها لاجتماع مشترك للخبراء بشأن معالجة شواغل التنوع البيولوجي في مصايد الأسماك المستدامة، ونظمه الأمين التنفيذي بالتعاون مع منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، وفريق خبراء مصايد الأسماك التابع للجنة إدارة النظم الإيكولوجية في لجنة الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة (IUCN-CEM-FEG)، في بيرغن، النرويج، من 7 إلى 9 ديسمبر/كانون الأول 2011، *ويرحب* بتقرير هذا الاجتماع (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/13)؛

2- *إذ يقر* بأن الهيئات المعنية بإدارة مصايد الأسماك هيئات مختصة في مجال إدارة مصايد الأسماك، وينبغي، حسب الأوضاع في مختلف البلدان والأقاليم أن تضطلع بأدوار في معالجة آثارها على التنوع البيولوجي، *يلاحظ* ضرورة زيادة تحسين نهج النظام الإيكولوجي في مجال إدارة مصايد الأسماك من خلال تعزيز قدرات وكالات إدارة مصايد الأسماك هذه، والتعاون البناء فيما بين الوكالات، والمشاركة الكاملة والفعالة لمجموعة واسعة من الخبراء في مجال التنوع البيولوجي، والمجتمعات الأصلية والمحلية، وأصحاب المصلحة المعنيين، حسب مقتضى الحال، في عملية إدارة مصايد الأسماك؛

---

[10] الهدف 5: بحلول عام 2020، يخفض معدل فقدان جميع الموائل الطبيعية، بما في ذلك الغابات، إلى النصف على الأقل، وحيثما يكون ممكنا إلى ما يقرب من الصفر، ويخفض تدهور وتفتت الموائل بقدر كبير.

الهدف 6: بحلول عام 2020، يتم على نحو مستدام إدارة وحصاد جميع الأرصدة السمكية واللافقاريات والنباتات المائية، بطريقة قانونية وبتطبيق النُهج القائمة على النظام الإيكولوجي، وذلك لتجنب الصيد المفرط، ووضع خطط وتدابير إنعاش لجميع الأنواع المستنفدة، ولا يكون لمصايد الأسماك تأثيرات ضارة كبيرة على الأنواع المهددة بالانقراض والنظم الإيكولوجية الضعيفة، وأن تكون تأثيرات مصايد الأسماك على الأرصدة السمكية والأنواع والنظم الإيكولوجية في نطاق الحدود الإيكولوجية المأمونة.

الهدف 8: بحلول عام 2020، يخفض التلوث، بما في ذلك التلوث الناتج عن المغذيات الزائدة، إلى مستويات لا تضر بوظيفة النظم الايكولوجية وبالتنوع البيولوجي.

الهدف 10: بحلول عام 2015، تخفض إلى أدنى حد الضغوط البشرية المتعددة على الشعب المرجانية، والنظم الايكولوجية الضعيفة الأخرى التي تتأثر بتغير المناخ أو تحمض المحيطات، من أجل المحافظة على سلامتها ووظائفها.

3- يشجع على إقامة التعاون البنّاء بين الهيئات المعنية بالتنوع البيولوجي ومصايد الأسماك، ويدعو الهيئات المعنية بمصايد الأسماك على الصعيدين الوطني والإقليمي، إلى التعاون مع منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة، للتأكد من أن اعتبارات التنوع البيولوجي تشكل جزءا من أعمالها؛

4- *يطلب* إلى الأمين التنفيذي أن يحيل تقرير الاجتماع المشترك للخبراء، المشار إليه في الفقرة 1 أعلاه، إلى الأطراف، والحكومات الأخرى، ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة والهيئات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك، والتعاون مع هذه الهيئات بغرض تحسين كيفية معالجة شواغل التنوع البيولوجي بالنسبة لمصايد الأسماك المستدامة.

التقدم المحرز في تنفيذ خطة العمل المحددة بشأن ابيضاض المرجان

5- يرحب بالتقرير عن *التقدم المحرز في تنفيذ خطة العمل المحددة بشأن ابيضاض المرجان* (التذييل 1 من المرفق الأول بالمقرر 5/7)، بما في ذلك معلومات عن الحواجز التي تعترض تنفيذها فضلا عن وسائل التغلب عليها، بما في ذلك إجراءات محددة لحشد الموارد المالية، على النحو الوارد في الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/11، *ويحيط علما* بالرسائل الرئيسية للتقرير الواردة في المرفق الأول بالوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/16/6؛

6- *يلاحظ* إحراز تقدم كبير منذ اعتماد خطة العمل المحددة؛

7- *وإذ يشير* إلى الهدف 10 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، *يعرب عن قلقه البالغ* بأن تغير المناخ سيزيد من جسامة وحدوث ابيضاض المرجان وتحمض المحيطات عبر جميع البحار الاستوائية في القرن الحادي والعشرين؛

8- *يعرب أيضا عن قلقه* من أن العديد من التحديات المتكررة المتعلقة بالقدرات والتحديات المالية لا تزال قائمة، مما يعوق إحراز تقدم كبير في البلدان النامية التي ما برحت تكافح لمواجهة صعوبة في التعامل مع عوامل الإجهاد ذات الطابع المحلي وليس لديها القدرات أو الموارد المالية اللازمة لإدراج آثار تغير المناخ بشكل كامل وغيره من العوامل المسببة للإجهاد في برامج إدارة الشعب المرجانية أو المناطق الساحلية؛

9- *يحيط علما* بالحاجة العاجلة إلى تحديث خطة العمل المحددة بشأن ابيضاض المرجان، مع الأخذ في الاعتبار الآثار العالمية الأخرى على الشعب المرجانية التي يسببها تغير المناخ، وبصفة خاصة الآثار المتوقعة لتحمض المحيطات، ولكن أيضا آثار العواصف المدارية وارتفاع مستويات سطح البحر، *ويقر* بالحاجة إلى إدراج الآثار المتوقعة لتحمض المحيطات في أطر الإدارة إلى جانب التفاعل مع عوامل الإجهاد المحلية؛

10- *يلاحظ كذلك* أن االتصدي للتحدي المتزايد لآثار تغير المناخ على الشعب المرجانية سيتطلب استثمارات كبيرة لزيادة القدرات من أجل إدارة أحداث الابيضاض وعوامل الإجهاد الأخرى في المستقبل على نحو فعال وزيادة عدد تقييمات القدرة على التحمل في جميع مناطق الشعب المرجانية، وأن تحديد مجموعة من الآليات المالية المجدية لتحقيق هذه الأهداف يعتبر حاسما؛

11- *يسلّم* بالحاجة إلى أن يقوم مديرو النظم الإيكولوجية للشعب المرجانية بما يلي:

(أ) فهم تعرض نظم الشعاب لخطر عوامل الإجهاد المتعددة؛

(ب) التخطيط بشكل استباقي لمخاطر المناخ والآثار الثانوية المرتبطة بها، وتطبيق تدابير التكيف القائمة على النظم الإيكولوجية؛

(ج) إدارة الشعب المرجانية كنظم اجتماعية- إيكولوجية تخضع لتغيير يرجع في كثير من الأحيان إلى تغير المناخ؛

(د) صياغة استراتيجيات التكيف التي تهدف إلى تعزيز قدرة النظم الإيكولوجية على التحمل لتمكينها من مواصلة توفير السلع والخدمات؛

12- *يطلب* إلى الأمين التنفيذي إدراج القضايا المتعلقة بآثار تغير المناخ على الشعب المرجانية وعواقبها لبرامج إدارة السواحل، بما في ذلك، حسب مقتضى الحال، العناصر المنصوص عليها في الفقرة 11 أعلاه، وذلك في حلقات العمل الإقليمية ودون الإقليمية لبناء القدرات؛

13- *يطلب* إلى الأمين التنفيذي التعاون مع الأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات المعنية، والمجتمعات الأصلية والمحلية، لإعداد مقترحات لتحديث خطة العمل المحددة بشأن ابيضاض المرجان من خلال إعداد إضافة لخطة العمل تتناول الاحتياجات المشار إليها في الفقرة 11 أعلاه، وتقديم مشروع الإضافة لنظر اجتماع للهيئة الفرعية يعقد قبل الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف؛

آثار الضجيج تحت سطح الماء الناجم عن الأنشطة البشرية على التنوع البيولوجي البحري والساحلي

14- *يرحب* *بالتقرير العلمي التجميعي عن آثار الضجيج تحت سطح الماء على التنوع البيولوجي البحري والساحلي والموائل البحرية والساحلية* (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/12)، *ويحيط علما* بالرسائل الرئيسية في التقرير الواردة في المرفق الثاني بالوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/16/6؛

15- *يحيط علما* بالقرار 10-24 الذي اعتمده مؤتمر الأطراف في اتفاقية حفظ أنواع الحيوانات البرية المهاجرة في اجتماعه العاشر، الذي ينص على إرشادات بشأن المزيد من الخطوات لخفض تلوث الضجيج تحت سطح الماء، عند الضرورة، لحماية الحيتانيات والأنواع المهاجرة الأخرى؛

16- *يلاحظ* أن الضجيج الناجم عن الأنشطة البشرية قد يكون له آثار سلبية قصيرة الأجل وطويلة الأجل على الحيوانات البحرية والأحياء البرية الأخرى في البيئة البحرية، ويتوقع أن تزيد هذه الآثار بدرجة كبيرة، وأن الزيادة غير المراقبة للضجيج الناجم عن الأنشطة البشرية قد تزيد من الضغوط على الأحياء البرية في المحيطات؛

17- يشجع الأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات المعنية، وفقا لأولوياتها على ما يلي:

(أ) تشجيع البحوث بغية زيادة تحسين فهمنا لهذه المسألة؛

(ب) تشجيع التوعية بالمسألة من قبل أصحاب المصلحة المعنيين، على الصعيدين الوطني والإقليمي؛

(ج) اتخاذ تدابير، حسب مقتضى الحال، لخفض إلى أدنى حد الآثار السلبية الجسيمة للضجيج تحت سطح الماء الناجم عن الأنشطة البشرية على التنوع البيولوجي البحري، بما في ذلك، أفضل التكنولوجيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية، بالاستعانة بالإرشادات القائمة؛

(د) وضع مؤشرات واستكشاف الأطر لرصد الضجيج تحت الماء لحفظ التنوع البيولوجي البحري واستخدامه المستدام، والإبلاغ عن التقدم المحرز لاجتماع قادم للهيئة الفرعية يعقد قبل الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف؛

18- *إذ يلاحظ* ضرورة إعداد مصطلحات متسقة لوصف الضجيج تحت سطح الماء، *يطلب* إلى الأمين التنفيذي التعاون مع الأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات المعنية، لإعداد مشروع مجموعة المصطلحات المتسقة، رهنا بتوافر الموارد المالية، لنظر اجتماع للهيئة الفرعية يعقد قبل الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف؛

19- *وإذ يلاحظ* الثغرات والقيود في الإرشادات القائمة، بما في ذلك الحاجة إلى تحديثها في ضوء تحسن المعارف العلمية، وإذ يسلّم يقر بالإعداد الجاري لمجموعة واسعة من المبادرات التكميلية، *يطلب* إلى الأمين التنفيذي التعاون مع الأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات المختصة ذات الصلة، بما في ذلك المنظمة البحرية الدولية، واتفاقية الأنواع المهاجرة، واللجنة الدولية لشؤون صيد الحيتان، فضلا عن المجتمعات الأصلية والمحلية وغيرها من أصحاب المصلحة المعنيين، أن ينظم، رهنا بتوافر الموارد المالية، حلقة عمل للخبراء بغية تحسين وتقاسم المعارف عن الضجيج تحت سطح الماء وآثاره على التنوع البحري والساحلي، ووضع إرشادات وحزم أدوات عملية لخفض وتخفيف الآثار الضارة الكبيرة للضحيح تحت سطح الماء الناجم عن الأنشطة البشرية على التنوع البيولوجي البحري الساحلي، مما يمكن أن يساعد الأطراف والحكومات الأخرى في تطبيق التدابير الإدارية اللازمة. وينبغي أن تشمل حلقة العمل ضمن جملة أمور هذه مسائل من قبيل وضع الخرائط الصوتية للمناطق التي تحظى بالاهتمام؛

20- *يطلب كذلك* إلى الأمين التنفيذي نقل هذا المقرر إلى علم المنظمات المشار إليها في الفقرة 19 أعلاه؛

التقدم المحرز في عملية استعراض الخبراء المشتركة لرصد وتقييم آثار تحمض المحيطات على التنوع البيولوجي البحري والساحلي

إذ يشير إلى الفقرات 63-67 من المقرر 29/10،

21- *يعرب عن امتنانه* لحكومة إسبانيا على تمويل اجتماع الخبراء لإعداد سلسلة من عمليات الاستعراض المشتركة للخبراء من أجل لرصد وتقييم آثار تحمض المحيطات على التنوع البيولوجي البحري والساحلي، الذي نظمه الأمين التنفيذي بالتعاون مع اللجنة الأوقيانوغرافية الحكومية الدولية التابعة لمنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة، في مونتريـــال في 19-20 أكتوبر/تشرين الأول 2011، ويرحب بتقرير اجتماع الخبراء (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/14)؛

22- *يطلب* إلى الأمين التنفيذي التعاون مع اللجنة الأوقيانوغرافية الحكومية الدولية التابعة لمنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة، والمجموعات العلمية وغيرها من المنظمات المعنية، والمجتمعات الأصلية والمحلية، بشأن إعداد وثيقة استعراض منهجي لآثار تحمض المحيطات على التنوع البيولوجي ووظائف النظم الإيكولوجية، من شأنها أن توفر تجميعا مستهدفا لآثار تحمض المحيطات على التنوع البيولوجي للنظم البحرية والساحلية، بما في ذلك معلومات عن البحوث عن المناطق القريبة من سطح البحر الأوقيانوغرافية غير المبلغ عنها كثيرا، استنادا إلى التجميع الوارد في العدد 46 من السلسلة التقنية الصادرة عن اتفاقية التنوع البيولوجي،

وإتاحتها لنظر اجتماع للهيئة الفرعية يعقد قبل الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف، بغرض إحالتها إلى الأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات المعنية وإرسالها إلى أمانة اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ؛

23- *يحيط علما* بالعناصر الواردة في المرفق الثالث بالوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/16/6 بوصفها إرشادات للاستجابات العملية لآثار تحمض المحيطات على التنوع البيولوجي البحري والساحلي، *ويشجع* الأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات المختصة على استعمال هذه الإرشادات، حسب مقتضى الحال، للحد من مختلف التهديدات الناجمة عن تحمض المحيطات على النظم الإيكولوجية الهشة وتعزيز قدرة النظم الإيكولوجية على الصمود بواسطة تدابير الإدارة على أساس المنطقة أو غيرها من تدابير الإدارة، إلى جانب التدابير الرامية الى خفض انبعاثات ثاني أكسيد الكربون؛

معالجة آثار الحطام البحري على التنوع البيولوجي البحري والساحلي

24- *يرحب* بإعداد الفريق الاستشاري العلمي والتقني التابع لمرفق البيئة العالمية لتقرير عن آثار الحطام البحري على التنوع البيولوجي البحري والساحلي (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/15)، *ويحيط علما* بالرسائل الرئيسية الواردة في المرفق الرابع بالوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/16/6؛

25- *يطلب* إلى الأمين التنفيذي القيام بما يلي، بالتعاون مع الأطراف، والحكومات، والمنظمات ذات الصلة، والمجتمعات الأصلية والمحلية، رهنا بتوافر الموارد المالية:

(أ) دعوة الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات ذات الصلة إلى تقديم معلومات عن آثار الحطام البحري على التنوع البيولوجي والموائل البحرية والساحلية؛

(ب) تجميع وتوليف تقديمات الأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات المختصة فضلا عن المعلومات العلمية والتقنية الأخرى كمدخلات في حلقة عمل الخبراء؛

(ج) تنظيم حلقة عمل للخبراء لإعداد إرشادات عملية بشأن منع وتخفيف الآثار الضارة الجسيمة للحطام البحري على التنوع البيولوجي البحري والساحلي والموائل، الذي يمكن أن تطبقها الأطراف والحكومات الأخرى في تنفيذها لبرنامج العمل المتعلق بالتنوع البيولوجي البحري والساحلي؛

(د) تقديم التجميع/التوليف، المشار إليه في الفقرة الفرعية (ب) أعلاه، والإرشادات العملية المشار إليها في الفقرة الفرعية (ج) أعلاه، لنظر اجتماع للهيئة الفرعية يعقد قبل الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف؛

26- *يطلب* إلى الأمين التنفيذي، رهنا بتوافر الموارد المالية، إدراج مسألة الحطام البحري في حلقات العمل الإقليمية لبناء القدرات وذلك بهدف مناقشة سبل منع وخفض آثارها على التنوع البيولوجي وتعزيز البحوث بشأن خفض وإدارة الحطام البحري.

6/16 التنوع البيولوجي البحرى: التخطيط المكاني البحري والمبادئ التوجيهية الطوعية للنظر في التنوع البيولوجي في تقييمات الأثر البيئي والتقييمات البيئية الاستراتيجية في المناطق البحرية والساحلية

توصى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية مؤتمر الأطراف بأن يعتمد مقررا في اجتماعه الحادي عشر، وفقا للخطوط التالية:

إن مؤتمر الأطراف،

المبادئ التوجيهية الطوعية للنظر في التنوع البيولوجي في تقييمات الأثر البيئي والتقييمات البيئية الاستراتيجية في المناطق البحرية والساحلية

إذ يشير إلى المقرر 28/8، الذي أيد فيه المبادئ التوجيهية الطوعية بشأن تقييم الأثر البيئي الشامل على التنوع البيولوجي والتقييم البيئي الاستراتيجي،

وإذ يلاحظ أن المناطق البحرية، لاسيما مناطق المحيطات المفتوحة وأعماق البحار، تتضمن اختلافات إيكولوجية مهمة بالمقارنة بالمناطق الأرضية والساحلية،

[1- *يحيط علما مع التقدير* بالمبادئ التوجيهية الطوعية[11] للنظر في التنوع البيولوجي في تقييمات الأثر البيئي والتقييمات البيئية الاستراتيجية في المناطق البحرية والساحلية، بما في ذلك المناطق الواقعة خارج حدود الولاية الوطنية، وفقا للمادة 4 من الاتفاقية؛

2- *يطلب* الى الأمين التنفيذى إتاحة هذه المبادىء التوجيهية الطوعية كمرجع للأطراف، والحكومات الأخرى ووكالات الأمم المتحدة المتخصصة، فضلا عن عمليات الجمعية العامة للأمم المتحدة، لاسيما الفريق العامل غير الرسمى المفتوح العضوية المخصص لدراسة القضايا المتعلقة بحفظ التنوع البيولوجى البحري واستخدامه المستدام في المناطق الواقعة خارج الولاية الوطنية، فضلا عن منظمات البحار الإقليمية، والمنظمات والاتفاقات الدولية لإدارة مصايد الأسماك، فيما يتعلق بإدارة مصايد الأسماك، حسب مقتضى الحال؛

3- يشجع الأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات المختصة على استخدام المبادئ التوجيهية الطوعية، وفقا للقانون الوطني والدولي، بما في ذلك اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار، ومواءمتها وتطبيقها إذا اعتبرت ضرورية وفقا لأولوياتها الوطنية؛

4- يدعو الأطراف و الحكومات الأخرى إلى تقاسم، حسب مقتضى الحال، معلومات عن التقدم المحرز في تطبيق هذه المبادئ التوجيهية الطوعية، وتنظر في إدراج هذه المعلومات في التقارير الوطنية الخامسة والتقارير الوطنية اللاحقة، وتقديم مقترحات من أجل زيادة صقلها؛]

5- يدعو الأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات المختصة إلى أن تيسر، وفقا للقانون الدولي، بما في ذلك اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار، سبل إجراء المزيد من البحوث لسد الثغرات فى المعارف، على

---

[11] ستجري صياغة أخرى للمبادئ التوجيهية الطوعية استنادا إلى الوثيقة (UNEP/CBD/SBSTTA/16/7/Add.1) مع إضافة العبارة التالية في المقدمات: "ينبغي استخدام هذه المبادئ التوجيهية الطوعية بطريقة تتسق مع اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار"، ومع الأخذ في الحسبان التقديمات من الأطراف، والحكومات الأخرى، والمنظمات المعنية، وفقا للطلب الموجه إلى الأمين التنفيذي في الجزء باء من هذه التوصية.

النحو الذى أبرزته المبادىء التوجيهية الطوعية فيما يتعلق بالمناطق البحرية والساحلية، لاسيما في المناطق الواقعة خارج الولاية الوطنية؛

6- *يطلب* إلى الأمين التنفيذى أن يقدم، رهنا بتوافر الموارد المالية، المزيد من المساعدة لتعزيز بناء القدرات في مجال تطبيق المبادئ التوجيهية الطوعية، ويجمّع معلومات عن الخبرات في تطبيق المبادئ التوجيهية الطوعية، ويقدم تقريرا عن التقدم المحرز إلى اجتماع مؤتمر الأطراف؛

التخطيط المكاني البحري

7- *يعترف* بالوثيقة التجميعية المتعلقة بخبرات التخطيط المكاني البحري واستخدامه (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/18)، *ويحيط علما* بالرسائل الرئيسية على النحو المبين في القسم الثالث من الوثيقة (UNEP/CBD/SBSTTA/16/7)؛

8- *يطلب* إلى الأمين التنفيذي أن يتعاون، رهنا بتوافر الموارد المالية، مع الأطراف، والحكومات الأخرى، ووكالات الأمم المتحدة المتخصصة، والمنظمات الإقليمية، وغيرها من المنظمات المختصة، بما فى ذلك المجتمعات الأصلية والمحلية، بشأن ما يلى:

(أ) إعداد نظام شبكي لتقاسم المعلومات بحيث يربط مصادر المعلومات القائمة[12] عن التخطيط المكني البحري بشبكة الإنترنت؛

(ب) الاستمرار في تجميع المعلومات عن الخبرات واستخدام ممارسات التخطيط المكاني البحري، وإتاحة المعلومات المجمعة للأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات المختصة لتقييم مدى فائدتها والآثار الناجمة عنها؛

(ج) عقد حلقة عمل للخبراء لتوفير إرشادات عملية موحدة ومجموعة أدوات لتطبيق التخطيط المكاني البحري، مع الاستعانة بالإرشادات الموجودة،[13] رهنا بتوافر الموارد المالية، بغية استكمال ومواصلة تعزيز الجهود الحالية الشاملة لعدة قطاعات والتي تبذلها الأطراف والحكومات الأخرى في تطبيق نهج النظام الإيكولوجي على تنفيذ الإدارة المتكاملة للمناطق البحرية والساحلية؛ وتحديد المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا (EBSAs)؛ وتصميم ووضع تدابير للحفظ والإدارة تشمل المناطق البحرية المحمية والجهود الأخرى المبذولة في مجال الإدارة على أساس المناطق. وينبغى لحلقة عمل الخبراء أن تضطلع بما يلي:

(1) استعراض الإرشادات ومجموعات الأدوات الموجودة بشأن التخطيط المكانى البحرى؛

(2) تحديد الثغرات؛

(3) وضع مقترحات لسد هذه الثغرات؛

(4) وضع إرشادات ومجموعة أدوات موحدة وعملية بشأن التخطيط المكاني البحري، إذا اعتبر ذلك ضروريا؛

---

[12] مثل الصفحة الشبكية المشتركة بين اللجنة الأوقيانوغرافية الحكومية الدولية واليونسكو بشأن التخطيط المكاني البحري، (http://www.unesco-ioc-marinesp.be/marine_spatial_planning_msp)

[13] مثل المبادئ التوجيهية المشتركة بين اللجنة الأوقيانوغرافية الحكومية الدولية واليونسكو بشأن التخطيط المكاني البحري.

(د) إتاحة الإرشادات ومجموعات الأدوات، على النحو المشار إليه أعلاه، للأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات المختصة؛

(هـ) نشر مواد زيادة التوعية بالتخطيط المكانى البحرى على صانعى القرارات استنادا الى الوثيقة التجميعية (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/18)، ورسائلها الرئيسية على النحو الوارد في الوثيقة (UNEP/CBD/SBSTTA/16/7) بغرض تيسير تطبيق الإرشادات العملية ومجموعات الأدوات على النحو المشار إليه أعلاه؛

(و) تنظيم حلقات عمل تدريبية، رهنا بتوافر الموارد المالية، بالترابط الوثيق مع الجهود الحالية الرامية إلى بناء القدرات في مجال المناطق البحرية المحمية[14] والمناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا،[15] من أجل زيادة قدرات الأطراف، لاسيما الأطراف من البلدان النامية، في تطبيقها للتخطيط المكاني البحري كأداة لتعزيز الجهود القائمة المبذولة في مجال الإدارة المتكاملة للمناطق البحرية والساحلية، وتحديد المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا، وتصميم ووضع تدابير للحفظ والإدارة تشمل المناطق البحرية المحمية، والجهود الأخرى المبذولة في مجال الإدارة على أساس المنطقة، والممارسات الأخرى المتعلقة بحفظ التنوع البيولوجي البحري واستخدامه المستدام.

باء - *تطلب* الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية إلى الأمين التنفيذي أن يقوم بصياغة المبادئ التوجيهية الطوعية للنظر في التنوع البيولوجي في تقييمات الأثر البيئي والتقييمات البيئية الاستراتيجية في المناطق البحرية والساحلية في ضوء الآراء المقدمة من الأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات المعنية، وذلك بحلول يونيو/حزيران 2012.

---

[14] مثل دليل التدريب الذي وضعته شعبة شؤون المحيطات وقانون البحار التابعة للأمم المتحدة بشأن المناطق المحمية.

[15] مثل أدلة ووحدات التدريب التي أعدها الأمين التنفيذي بشأن المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا.

7/16 مشورة حول تطبيق الضمانات ذات الصلة بخفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات وتدهورها في البلدان النامية ودور الحفاظ على الغابات وإدارتها المستدامة وتعزيز مخزونات الكربون في الغابات في البلدان النامية (REDD+)[16] ذات الصلة بالتنوع البيولوجي، وحول المؤشرات الممكنة والآليات المحتملة لتقييم آثار تدابير +REDD على التنوع البيولوجي

توصي الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية بأن يعتمد مؤتمر الأطراف مقررا وفقا للخطوط التالية:

إن مؤتمر الأطراف،

1- *إذ يلاحظ* أوجه التآزر المحتملة في الجهود المبذولة لخفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات وتدهورها في البلدان النامية ودور الحفاظ على الغابات وإدارتها المستدامة وتعزيز مخزونات الكربون في الغابات في البلدان النامية (+REDD)، والخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي الواردة فيها، يحث الأطراف، والحكومات الأخرى، والمنظمات المعنية على ضمان تنفيذها بطريقة متسقة وعلى نحو قائم على الدعم المتبادل؛

2- *وإذ يلاحظ* أن القائمة الإرشادية للمؤشرات لتقييم التقدم المحرز في تحقيق غايات الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي، كما وردت في التوصية 1/15 الصادرة عن الهيئة الفرعية، يمكن أن تكون مفيدة في تقييم إسهامات أنشطة +REDD لتحقيق أهداف اتفاقية التنوع البيولوجي؛

3- *وإذ يلاحظ* أن الإرشادات التقنية ذات الصلة لتحقيق المنافع للتنوع البيولوجي والمجتمعات الأصلية والمحلية في سياق أنشطة +REDD هي متاحة أو قيد الإعداد على الصُعد الوطنية والإقليمية والدولية؛

4- يدعو الأطراف، والحكومات الأخرى، والمنظمات المعنية إلى مواصلة تعزيز جهودها للنهوض بمساهمة أنشطة +REDD في تحقيق أهداف اتفاقية التنوع البيولوجي، وتقديم منافع للتنوع البيولوجي وللمجتمعات الأصلية والمحلية، مع اهتمام خاص بما يلي:

(أ) إيجاد أوجه التآزر بين الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي والاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية لـــ+REDD؛ وخصوصا بالإشارة إلى كيفية مساهمة أنشطة +REDD في تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي الواردة في الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020؛

(ب) مزيد من التعزيز لنقل التكنولوجيا القائمة وعمليات بناء القدرات لإدراج المؤشرات ذات الصلة في النظم الوطنية لرصد الغابات؛

---

[16] بالإشارة إلى القرارات والوثائق ذات الصلة التابعة لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، يشير مصطلح +REDD إلى "خفض الانبعاثات الناتجة عن إزالة الغابات وتدهور الغابات في البلدان النامية، ودور الحفاظ على الغابات وإداراتها المستدامة وتعزيز مخزونات الكربون في الغابات في البلدان النامية".

[(ج) القائمة الإرشادية للمؤشرات في المرفق بالوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/16/8، حسب الاقتضاء، للنهوض بضمانات التنوع البيولوجي.]

[5- [*يوافق على*] [يلاحظ] [يرحب بـــ] المشورة المتعلقة بضمانات التنوع البيولوجي المحددة قطريا ذات الصلة بـــ+REDD الواردة في المرفق الأول،** كإرشادات تركز على التنفيذ الوطني؛]

6- يدعو الأطراف، والحكومات الأخرى، والمنظمات المعنية إلى النظر في المعلومات الواردة في المرفق الأول** عند تخطيط وتنفيذ أنشطة +REDD وعند إعداد التقارير الوطنية والمساهمات الأخرى بشأن التقدم المحرز نحو تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي الواردة في الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، وعند الاقتضاء، المساهمات الأخرى ذات الصلة المقدمة بموجب العمليات الأخرى؛

7- *وإذ يلاحظ* أهمية الإرشادات لمعالجة ضمانات +REDD وتحقيق منافع متعددة، يؤكد من جديد إرشاداته المتعلقة بالنُهج القائمة على النظم الإيكولوجية للتخفيف من تغير المناخ وبخفض آثار تدابير التخفيف من تغير المناخ على التنوع البيولوجي الواردة في الفقرات 8 (م)-(ف) و(ق) و(ش) و(ت) و(ذ) و(ض) من الفقرة 8 بالمقرر 33/10؛

8- يدعو الأطراف والحكومات الأخرى، وفقا للظروف والأولويات الوطنية، فضلا عن المنظمات والعمليات ذات الصلة إلى خفض مخاطر تغيير مواقع إزالة الغابات وتدهورها إلى مناطق ذات قيمة متدنية من الكربون و/أو قيمة عالية للتنوع البيولوجي، والمخاطر الأخرى التي يتعرض لها التنوع البيولوجي والمجتمعات الأصلية والمحلية، بما في ذلك من خلال ما يلي:

(أ) إجراء تخطيط شامل لاستخدام الأراضي، مع تطبيق نهج النظام الإيكولوجي وإرشاداته التشغيلية، ومع استخدام المقاييس الدولية لتحديد مناطق التنوع البيولوجي الرئيسية من أجل تحديد أولوية حفظها، وذلك عند تخطيط وتنفيذ أنشطة +REDD (المقرران 6/5 و11/7)؛

(ب) الترويج للمشاركة الواسعة في جميع مراحل +REDD على الصعيد الوطني، وحسب مقتضى الحال على الصعيد دون الوطني، بما في ذلك المشاركة الكاملة والفعالة للمجتمعات الأصلية والمحلية [وأصحاب المصلحة الآخرين ذوي الصلة]؛

(ج) ضمان رصد التغيرات في التنوع البيولوجي عبر جميع النظم الإيكولوجية الرئيسية الأرضية، في إطار رصد تحقيق الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وأهداف أيشي الواردة فيها؛ والنهوض بالتعاون الإقليمي ودون الإقليمي في عمليتي الرصد والتقييم، مع دعم تقني ومالي للبلدان النامية؛

9- وفيما يتعلق بالضمانات المعتمدة في الفقرة 2 من التذييل الأول للمقرر 1/CP.16، الصادر عن اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، يشجع الأطراف التي تخطط وتنفذ أنشطة في مجال +REDD على إعداد وتطبيق ضمانات +REDD التي تضمن تحقيق المنافع للتنوع البيولوجي وللمجتمعات الأصلية والمحلية، وأن تتقاسم خبراتها والدروس المستفادة من التنفيذ الوطني، وعند الاقتضاء، التنفيذ دون الوطني؛

** سيستند المرفق الأول إلى الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/16/8، المنقحة بناء على الطلب الموجه إلى الأمين التنفيذي في الجزء (باء) من هذه التوصية.

10- *وإذ يلاحظ* وجود مبادرات جارية للضمانات تتعلق بـــ+REDD، يدعو الأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات ذات الصلة التي تشترك في هذه المبادرات إلى تقاسم خبراتها والدروس المستفادة؛ كمساهمة في تطوير وتنفيذ أطر الضمانات الوطنية، وحسب مقتضى الحال، أطر الضمانات دون الوطنية، مع مراعاة الفقرتين 7 و 8 أعلاه؛ ويدعو المنظمات والبلدان التي هي في وضع يسمح لها بالقيام بذلك إلى مواصلة دعم البلدان النامية في معالجة شواغل التنوع البيولوجي وفي تحقيق منافع متعددة في أنشطة +REDD المبذولة على الصعيد الوطني، وحسب مقتضى الحال على الصعيد دون الوطني؛

11- *يطلب* إلى الأمين التنفيذي أن يجمّع معلومات من الأطراف عن الخبرات حول كيفية معالجة التأثيرات المحتملة لأنشطة +REDD لطريقة الحياة التقليدية وما يرتبط بها من معارف وممارسات مألوفة للمجتمعات الأصلية والمحلية، وأن يقدم هذه المعلومات إلى نظر الفريق العامل المعني بالمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها، ويدعو الفريق العامل المعني بالمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها إلى النظر في هذه المعلومات عند القيام بأعماله على نطاق أعم، حسب مقتضى الحال؛

12- *يطلب كذلك* إلى الأمين التنفيذي القيام بما يلي:

(أ) تعزيز التعاون مع أمانة اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ والأعضاء الآخرين في الشراكة التعاونية المعنية بالغابات (بما في ذلك فريقها العالمي لخبراء الغابات المعني بالتنوع البيولوجي وإدارة الغابات و+REDD)، وكذلك شراكة +REDD، لمواصلة دعم جهود الأطراف للمساعدة على ضمان مساهمة +REDD في تنفيذ الاتفاقية، وأن تسهم الأنشطة ذات الصلة في إطار الاتفاقية في تنفيذ +REDD، بما في ذلك عن طريق تقديم مزيد من أنشطة بناء القدرات، رهنا بتوافر الأموال؛

(ب) تجميع معلومات ذات صلة بتطبيق ضمانات +REDD من أجل التنوع البيولوجي، وإتاحتها من خلال المنبر الشبكي لـــREDD في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، وآلية غرفة تبادل المعلومات، وحلقات العمل، وذلك قبل الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف؛

(ج) التعاون مع المنظمات ذات الصلة المشتركة في تطوير مبادرات ضمانات +REDD لمواصلة دمج شواغل التنوع البيولوجي في مبادرات الضمانات وتيسير أنشطة بناء القدرات والتنفيذ ذات الصلة؛

والإبلاغ عن التقدم المحرز في هذه الجهود إلى مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثاني عشر.

13- *يطلب* إلى الأمين التنفيذي أن يواصل تطوير المشورة حول المسائل الواردة في الفقرة 9(ح) من المقرر 33/10، استنادا إلى مزيد من الآراء من الأطراف وبالتعاون مع الشراكة التعاونية المعنية بالغابات، وإبلاغ الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية قبل الاجتماع [الثاني عشر] [الثالث عشر] لمؤتمر الأطراف.]

باء - إن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية تدعو الأطراف، والحكومات الأخرى، والمنظمات ذات الصلة إلى تزويد الأمين التنفيذي بالآراء بشأن المشورة حول ضمانات التنوع البيولوجي المحددة قطريا لـــ+REDD الواردة في القسم الثاني من الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/16/8، *وتطلب إلى* الأمين التنفيذي أن يقدم نسخة منقحة للمشورة، استنادا إلى الآراء المستلمة، وذلك لنظر مؤتمر الأطراف في اجتماعه الحادي عشر.

8/16 مقترحات بشأن دمج اعتبارات التنوع البيولوجي في الأنشطة المرتبطة بتغير المناخ، بما في ذلك معالجة الثغرات في المعارف والمعلومات

إن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية،

1- تدعو الأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات المعنية، بما في ذلك المنظمات الوطنية والدولية المسؤولة عن تمويل وإجراء أنشطة البحوث، إلى تقديم الدعم التقني والمالي، وتعزيز بناء القدرات وإرساء المعارف والمعلومات عن الروابط بين التنوع البيولوجي وتغير المناخ، بما في ذلك المعارف والابتكارات والممارسات التقليدية التي تجسد سبل العيش التقليدية، مع الموافقة المسبقة عن علم أو موافقة وإشراك حائزي هذه المعارف، وذلك من خلال القيام بما يلي:

(أ) تعزيز الأعمال التي تنظر في إسهامات عدد من فرادى النماذج (تشكيلات النماذج المتعددة)، مع التحقق منها على أرض الواقع، بما في ذلك من خلال الملاحظات والتجارب الميدانية، لإعداد إسقاطات دقيقة لآثار تغير المناخ على التنوع البيولوجي، وخصوصا على النظم الإيكولوجية والأنواع الأشد ضعفاً؛

(ب) بناء القدرات، مع وضع مجموعات بيانات قابلة للمقارنة، بشأن الآثار المحتملة لتغير المناخ وأنشطة الاستجابة لتغير المناخ على التنوع البيولوجي والتي تكتسي أهمية بالنسبة إلى صانعي القرارات المسؤولين عن تخطيط استخدام الأراضي وتنفيذ اتفاقية التنوع البيولوجي، مع الأخذ في الحسبان الاحتياجات المحددة للمجتمعات الأصلية والمحلية وأصحاب المصلحة الآخرين، على الصعيدين المحلي والإقليمي؛

(ج) رهنا بالتشريع الوطني، احترام، وصون وصيانة معارف وابتكارات وممارسات المجتمعات الأصلية والمحلية التي تجسد سبل العيش التقليدية المتصلة بالروابط بين التنوع البيولوجي وتغير المناخ مع الموافقة المسبقة عن علم أو موافقة وإشراك حائزي هذه المعارف والتشجيع على التقاسم المنصف لهذه المنافع الناشئة عن استخدام هذه المعارف، والابتكارات والممارسات؛

(د) تطوير وتحسين البرامج الإقليمية للنماذج المناخية البيولوجية ورصد آثار تغير المناخ على التنوع البيولوجي؛

(هـ) سد الثغرات في مجال وضع نماذج التنوع البيولوجي، بما في ذلك معالجة عدة أمور من بينها آثار الأنواع الغريبة الغازية والاستغلال المفرط في النظم الأرضية، والساحلية والبحرية؛ والتلوث والأنواع الغازية في نظم المياه العذبة؛ وتدهور الأراضي والتلوث في النظم الساحلية والبحرية؛

(و) تشجيع البحوث من أجل تعزيز معرفة الكيفية التي تؤثر بها آثار تغير المناخ على التنوع البيولوجي في تقديم خدمات النظم الإيكولوجية؛

(ز) تحديد الاحتياجات من البيانات والمعلومات، ومدى توافرها والثغرات القائمة فيها بغية تحديد كيفية تطوير أو تحسين المدى الذي يمكّن النظم الحالية لإدارة وجمع البيانات من دعم صنع القرارات، والإدارة التكيّفة، والتخطيط والإبلاغ على الصعيد الوطني عن آثار تغير المناخ على التنوع البيولوجي؛

(ح) التواصل مع هيئات وضع مقاييس البيانات ومبادرات تقاسم البيانات القائمة على الصُعد العالمية والإقليمية والوطنية لتعزيز الحصول على مجموعات البيانات العالمية ذات الصلة والتشغيل البيني والترويج لوضع أو تعزيز مجموعات البيانات الوطنية ونظم الإدارة الوطنية؛

(ط) الاستثمار في برامج التعليم العالي والتدريب، بما في ذلك للباحثين في مختلف تخصصات التنوع البيولوجي، في مجال الرصد وأدوات الدراسات الميدانية والمنهجيات ووضع النماذج المناخية البيولوجية؛

(ي) الاستثمار في توحيد وتعزيز القدرات المؤسساتية الوطنية على رصد آثار تغير المناخ على التنوع البيولوجي؛

(ك) تعزيز أو وضع برامج رصد متعددة الأغراض لآثار تغير المناخ على التنوع البيولوجي، من بينها، شبكة رصد التنوع البيولوجي التابعة لفريق رصد الأرض، والتشجيع على النشر الإلكتروني للبيانات الناشئة عن برامج الرصد هذه، بغية استخدام الموارد المحدودة إلى أقصى حد وكذلك سد الثغرات في المعلومات بشكل فعال على النطاقين المكاني والزمني على حد سواء؛

2- توصي بأن يعتمد مؤتمر الأطراف في اجتماعه الحادي عشر مقرراً وفقاً للخطوط التالية:

"إن مؤتمر الأطراف،

إذ يشير على وجه التحديد إلى المقررين 30/8، و16/9، المرفق الثاني، والمقرر 33/10؛

1- يؤيد توصيات الهيئة الفرعية (الفقرة 1 من التوصية الحالية) لتعزيز المعارف والمعلومات بشأن الروابط بين التنوع البيولوجي وتغير المناخ؛

2- يكرر تأكيد أهمية أنشطة دمج التنوع البيولوجي في الأنشطة ذات الصلة بتغير المناخ وضمان الاتساق في التنفيذ الوطني في كل من اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ واتفاقية التنوع البيولوجي؛

3- يدعو الأطراف، والحكومات الأخرى، والمنظمات المعنية، والمجتمعات الأصلية والمحلية إلى النظر، لدى الاضطلاع بالعمل المتعلق بالتنوع البيولوجي وتغير المناخ، إلى النظر في المقترحات الرامية إلى التغلب على العقبات الواردة في الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/16/9؛

4- يرحب بالتعاون فيما بين أمانات اتفاقيات ريو، ومرفق البيئة العالمية والمنظمات الأخرى فيما يخص عقد جناح اتفاقيات ريو في اجتماعات مؤتمرات الأطراف في اتفاقيات ريو وكمناسبة تعقد في مؤتمر الأمم المتحدة للتنمية المستدامة ريو+20؛

[5- يشجع الأطراف، والحكومات الأخرى، والمنظمات المعنية على [استكشاف خيارات لمزيد من التمويل] [حشد موارد إضافية]، وفقا للمادة 20 من الاتفاقية والهدف 20 من الخطة الاستراتيجية [ومبادئ ريو، بما في ذلك المبدأ 7]، من أجل سد الثغرات في بيانات التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية في سياق تغير المناخ، وإجراء دراسات بحثية على نطاقات مكانية أكبر؛]

6- يشجع الأطراف والحكومات الأخرى على ما يلي:

(أ) مراعاة أهمية المعارف والابتكارات والممارسات التقليدية ذات الصلة بالتنوع البيولوجي لدى التصدي لآثار تغير المناخ ضمن الخطط والاستراتيجيات القطاعية، لاسيما لدى أخذ المجتمعات الهشة في الاعتبار؛

(ب) تعزيز المعارف والمعلومات بشأن الروابط بين التنوع البيولوجي وتغير المناخ ورفاهية الإنسان في برامجها التعليمية على جميع المستويات؛

(ج) دمج قضايا التنوع البيولوجي وتغير المناخ في السياسات والتدابير؛

(د) الاعتراف بأن المناطق المحمية وتدابير الحفظ الأخرى يمكن أن تؤدي دورا في الأنشطة المتعلقة بتغير المناخ؛

7- *يطلب* إلى الأمين التنفيذي الاضطلاع، بما في ذلك من خلال فريق الاتصال المشترك وتمشيا مع المقرر 33/10، بما يلي:

(أ) تحديد حلقات العمل والأنشطة ذات الصلة في إطار برنامج عمل نيروبي بشأن آثار تغير المناخ ومدى هشاشته والتكيف معه وخطط التكيف الوطنية (NAPs) ونشر هذه المعلومات من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات التابعة للاتفاقية وغيرها من الوسائل بغية تعزيز تقاسم المعارف عن النهُج القائمة على النظام الإيكولوجي؛

(ب) مواصلة المناقشات بشأن الأنشطة ذات الصلة المقدمة في الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/16/9 من أجل مواصلة النظر والتنفيذ حسب الاقتضاء واستناداً إلى الجدوى المالية لهذه الأنشطة، واستكشاف الخيارات لتحسين قابلية التشغيل البيني لقواعد البيانات التي تديرها الأمانتان لتعزيز التعاون بشأن النُهج القائمة على النظام الإيكولوجي، لاسيما في البلدان النامية التي تعاني على وجه التحديد من الضعف تجاه تغير المناخ؛

8- *يطلب أيضاً* إلى الأمين التنفيذي تعزيز الأنشطة التعليمية بشأن أوجه التآزر بين تغير المناخ والتنوع البيولوجي والتصحر، فضلاً عما يرتبط بها من سبل العيش والتنمية من خلال برنامج العمل المتعلق بالاتصال والتثقيف والتوعية العامة؛

9- *يطلب كذلك* إلى الأمين التنفيذي أن يضطلع، من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات وبالتعاون مع المنظمات المعنية، بإذكاء الوعي وبناء القدرات بين المنظمات والبرامج المشاركة في وضع نماذج لتغير المناخ والدراسات الجارية لوضع نماذج التنوع البيولوجي، والتصورات ومبادرات إدارة البيانات، من بينها البرنامج الدولي للبحوث في مجال التنوع البيولوجي (DIVERSITAS)، وشبكة رصد التنوع البيولوجي التابعة لفريق رصد الأرض، والمرفق العالمي لمعلومات التنوع البيولوجي.

9/16 المسائل التقنية والتنظيمية المتعلقة بالهندسة الجيولوجية ذات الصلة باتفاقية التنوع البيولوجي

توصي الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية مؤتمر الأطراف بأن يعتمد مقررا في اجتماعه الحادي عشر، وفقا للخطوط التالية:

إن مؤتمر الأطراف،

1- *يحيط علماً* بالتقرير عن آثار الهندسة الجيولوجية ذات الصلة بالمناخ على التنوع البيولوجي (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/28)، والدراسة بشأن الإطار التنظيمي للهندسة الجيولوجية المتعلقة بالمناخ ذات الصلة باتفاقية التنوع البيولوجي (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/29) والعرض العام لآراء وخبرات المجتمعات الأصلية والمحلية وأصحاب المصلحة (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/30)؛

2- *يحيط علما كذلك* بالرسائل الرئيسية المعروضة في المذكرة من الأمين التنفيذي عن المسائل التقنية والتنظيمية المتعلقة بالهندسة الجيولوجية ذات الصلة باتفاقية التنوع البيولوجي (UNEP/CBD/SBSTTA/16/10)؛

الخيار 1

[3- يؤكد على [ضرورة التصدي لتغير المناخ بسبب الأنشطة البشرية بشكل أساسي] [أولوية التصدي لتغير المناخ بسبب الأنشطة البشرية] من خلال إجراء تخفيضات سريعة وكبيرة في انبعاثات غازات الاحتباس الحراري الناجمة عن الأنشطة البشرية، علاوة على التكيّف مع آثار تغير المناخ التي لا يمكن تجنبها، بما في ذلك من خلال نُهج التخفيف والتكيف القائمة على النظام الإيكولوجي؛]

الخيار 2

[3- يؤكد أولية التصدي لتغير المناخ بسبب الأنشطة البشرية من خلال إجراء تخفيضات في انبعاثات غازات الاحتباس الحراري الناجمة عن الأنشطة البشرية، بجانب التكيف مع آثار تغير المناخ التي لا يمكن تجنبها؛]

4- *يلاحظ* أن الهندسة الجيولوجية المتعلقة بالمناخ يمكن تعريفها كما يلي:

(أ) أي تكنولوجيات تحدّ عمدا من العزل الشمسي أو تزيد من حجز الكربون من الغلاف الجوي على نطاق واسع قد يؤثر على التنوع البيولوجي (باستثناء حجز الكربون وتخزينه من الوقود الأحفوري عندما يحجز ثاني أكسيد الكربون قبل انطلاقه في الغلاف الجوي) (المقرر 33/10 لمؤتمر الأطراف)؛

(ب) التدخل المتعمد في بيئة كوكب الأرض يرمي بطبيعته وحجمه إلى التصدي لتغير المناخ بسبب الأنشطة البشرية و/أو لآثاره (UNEP/CBD/SBSTTA/16/10)؛

(ج) التلاعب المتعمد وواسع النطاق على بيئة كوكب الأرض (الدورة الثانية والثلاثين للهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ)؛

(د) الجهود التكنولوجية لاستقرار نظام المناخ عن طريق التدخل المباشر في توازن طاقة كوكب الأرض على إحداث تخفيض في الاحترار العالمي (تقرير التقييم الرابع الصادر عن الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ[17]).

5- *يلاحظ* النتائج الواردة في الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/28 بأنه لا يوجد نهج فردي للهندسة الجيولوجية يفي حاليا بالمعايير الأساسية للفعالية وللسلامة والقدرة على تحمل التكاليف، وأنه من الصعب نشر النُهج أو إدارتها؛

6- *يلاحظ كذلك* أن ثغرات كبيرة لا تزال موجودة في فهم آثار الهندسة الجيولوجية المتعلقة بالمناخ على التنوع البيولوجي، بما في ذلك:

(أ) كيف يرجح أن يتأثر التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية بأنشطة الهندسة الجيولوجية وكيفية الاستجابة لها على مختلف النطاقات الجغرافية؛

(ب) التأثيرات المقصودة وغير المقصودة لمختلف تقنيات الهندسة الجيولوجية على التنوع البيولوجي؛

(ج) القضايا الاجتماعية-الاقتصادية والثقافية والأخلاقية المرتبطة بتقنيات الهندسة الجيولوجية المحتملة، بما في ذلك عدم التكافؤ في التوزيع المكاني والزمني للآثار.

7- *يسلُم* بأن الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ هي الكيان الذي يتمثل الغرض منه في تقديم تقييمات شاملة عن الأدلة العلمية والتقنية للمسائل التي ترتبط بتغير المناخ وآثاره، وأنها ستنظر، في تقرير تقييمها الخامس، في خيارات مختلفة للهندسة الجيولوجية، وأساسها العلمي وما يرتبط بها من أوجه عدم اليقين، والآثار المحتملة على النظم البشرية والطبيعية، والمخاطر، والثغرات البحثية، ومدى ملاءمة آليات الحوكمة القائمة، و*يطلب* إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية أن تستعرض التقرير التجميعي، عند إتاحته في سبتمبر/أيلول 2014، وأن تبلغ عن التأثيرات على اتفاقية التنوع البيولوجي إلى مؤتمر الأطراف؛

8- *يؤكد من جديد* الفقرة 8(ث) من المقرر 33/10 و*يدعو* الأطراف إلى الإبلاغ عن التدابير المتخذة وفقاً لهذه الفقرة؛

9- *إذ يؤكد من جديد* الفقرة 8(خ) من المقرر 33/10، *يلاحظ* القرار LC-LP.2 (2010) الصادر عن اتفاقية لندن لعام 1972 لمنع التلوث البحري الناجم عن إغراق النفايات ومواد أخرى، وبروتوكولها لعام 1996، والذي اعتمد "إطار تقييم للبحوث العلمية التي تتضمن تخصيب المحيطات"؛

[10- *يلاحظ* أن القانون الدولي العرفي، بما في ذلك الالتزام بتجنب إحداث ضرر ملحوظ عبر الحدود والالتزام بإجراء تقييمات الأثر البيئي حيث يكون هناك خطر من وقوع مثل هذا الضرر، فضلا عن تطبيق النهج التحوطي، قد يكون مهما لأنشطة الهندسة الجيولوجية، ولكنه لا يزال يشكل أساسا غير كامل للتنظيم على الصعيد العالمي؛]

11- *يلاحظ كذلك* الصلة المحتملة للعمل المضطلع به تحت رعاية المعاهدات والمنظمات القائمة من أجل إدارة الأنشطة المحتملة للهندسة الجيولوجية، بما في ذلك اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار، واتفاقية لندن

[17] مع ملاحظة أن هذا التعريف يشتمل على إدارة العزل الشمسي ولكنه لا يتضمن أي تقنيات للهندسة الجيولوجية.

وبروتوكولها، واتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ وبروتوكول كيوتو الملحق بها، واتفاقية فيينا لحماية طبقة الأوزون وبروتوكول مونتريال الملحق بها، والاتفاقيات الإقليمية، وكذلك الجمعية العامة للأمم المتحدة، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، ومنظمة الأرصاد العالمية؛

الخيار 1

[12- *يلاحظ كذلك* أن الحاجة الى آلية عالمية شاملة وشفافة وفعالة تستند إلى العلم قد تكون مهمة بدرجة أكبر لمفاهيم الهندسة الجيولوجية التي يحتمل أن تحدث تأثيرات ضارة كبيرة عبر الحدود، وللمفاهيم المستخدمة في مناطق خارج الولاية الوطنية وفي الغلاف الجوي؛]

الخيار 2

[12- يلاحظ الافتقار إلى إطار شامل وعالمي وشفاف وفعال ويستند إلى العلم للهندسة الجيولوجية المتعلقة بالمناخ، *ويسلم* بالإهمية الكبري للحاجة إلى مثل هذا الإطار بالنسبة لمفاهيم الهندسة الجيولوجية التي يحتمل أن تحدث تأثيرات ضارة كبيرة عبر الحدود، وللمفاهيم المستخدمة في مناطق خارج الولاية الوطنية وفي الغلاف الجوي؛]

13- *يطلب* إلى الأمين التنفيذي إحالة التقارير المشار إليها في الفقرة 1 أعلاه، إلى أمانات المعاهدات والمنظمات المشار إليها في الفقرة 11 أعلاه، وكذلك إلى اتفاقية حظر استخدام تقنيات التغيير في البيئة لأغراض عسكرية أو لأية أغراض عدائية أخرى (ENMOD)، واتفاقية التلوث الجوي البعيد المدى عبر الحدود، ومعاهدة الفضاء الخارجي، ونظام معاهدة أنتاركتيكا، ومجلس الأمم المتحدة لحقوق الإنسان ومكتب المفوض السامي لحقوق الإنسان، ومنتدى الأمم المتحدة الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية، ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة ولجنة الأمن الغذائي العالمي، لغرض الاطلاع عليها؛

14- *يطلب كذلك* إلى الأمين التنفيذي أن يضطلع، بالتعاون مع المنظمات المعنية، بما يلي:

(أ) تجميع المعلومات التي تبلغ عنها الأطراف المشار إليها في الفقرة 8 أعلاه، وإتاحتها من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات؛

(ب) دعوة الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ إلى إدراج بحث متعمق للتنوع البيولوجي عند معالجة الهندسة الجيولوجية في تقرير تقييمها الخامس؛

15- *يطلب كذلك* إلى الأمين التنفيذي إعداد ما يلي، لاجتماع للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية يعقد في المستقبل وتقديم ذلك لنظرها ولاستعراض نظرائها:

(أ) تحديثا للآثار المحتملة لتقنيات الهندسة الجيولوجية على التنوع البيولوجي، وعلى الإطار التنظيمي للهندسة الجيولوجية المتعلقة بالمناخ ذات الصلة باتفاقية التنوع البيولوجي، مع الاستعانة بالتقارير ذات الصلة، مثل تقرير التقييم الخامس الصادر عن الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ؛

(ب) عرضا عاما لمزيد من آراء المجتمعات الأصلية والمحلية [وأصحاب المصلحة الآخرين] حول الآثار المحتملة للهندسة الجيويوجية على التنوع البيولوجي، وما يرتبط بها من آثار اجتماعية واقتصادية وثقافية، مع مراعاة الاعتبارات الجنسانية، والاستعانة بالعرض العام لآراء وخبرات المجتمعات الأصلية والمحلية (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/30).

10/16 الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات

إن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية،

بعد *أن استعرضت* المبررات التقنية والمؤشرات المقترحة التي جرى تنقيحها، مع إقرار طابعها المؤقت؛

وقد *استعرضت أيضا* مجموعة الأدوات الإلكترونية للاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات (UNEP/CBD/SBSTTA/16/11، المرفقين الأول والثاني)؛

تقر بالتقدم الذي أحرزته الأطراف، والحكومات الأخرى، والمنظمات ذات الصلة وأصحاب المصلحة في تنفيذ الاستراتيجية العالمية المنقحة لحفظ النباتات 2011-2020،

1- *إذ تشير* إلى الفقرة 10(ب) من المقرر 17/10، الذي طلب فيها مؤتمر الأطراف إلى الأمين التنفيذي أن يُعدّ بحلول عام 2012 نسخة إلكترونية لمجموعة أدوات الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات بجميع لغات الأمم المتحدة الرسمية، *تطلب* إلى الأمين التنفيذي أن يمضي قدماً، بالتعاون مع المنظمة الدولية لحفظ حدائق النباتات والشراكة العالمية لحفظ النباتات، في ترجمة مجموعة الأدوات إلى اللغات الرسمية للأمم المتحدة، وذلك على سبيل الاستعجال؛

2- *توصي* مؤتمر الأطراف بأن يعتمد في اجتماعه الحادي عشر مقررا وفقا للخطوط التالية:

"إن مؤتمر الأطراف،

1- *يعترف* بالمساهمات المالية التي قدمتها إسبانيا، وفنلندا، والمملكة المتحدة، واليابان ومؤسسة روفورد لدعم تنفيذ الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات، وبالمساهمات التي قدمها شركاء آخرون، بمن فيهم أعضاء الشراكة العالمية لحفظ النباتات؛

2- *إذ يشير* إلى المقرر 17/10، يحث الأطراف ويدعو الحكومات الأخرى، والآلية المالية، ومنظمات التمويل إلى تقديم الدعم الكافي والمستدام وفي الوقت المناسب لتنفيذ الاستراتيجية، وخصوصا بالنسبة للبلدان النامية، لاسيما أقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية، فضلا عن الأطراف ذات الاقتصاد الانتقالي والبلدان التي هي مراكز للتنوع الجيني؛

3- *يعرب عن امتنانه* لحديقة ميسوري النباتية على تنظيم المؤتمر الدولي: شراكة عالمية لحفظ النباتات – دعم تنفيذ الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات على الصعيد العالمي وعلى استضافة الاجتماع الرابع لفريق الاتصال المعني بالاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات؛

4- *إذ يحيط علما* بالروابط بين أهداف الاستراتيجية العالمية المنقحة لحفظ النباتات 2011-2020 وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي في الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 الواردة في تقرير الاجتماع الرابع لفريق الاتصال المعني بالاستراتيجية العالمية (الوثيقة UNEP/CBD/LG-GSPC/4/2، المرفق الرابع)، والقائمة الإرشادية للمؤشرات الواردة في المرفق بالتوصية 1/15 الصادرة عن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، *يعيد تأكيد* الدعوة المذكورة في المقرر 17/10 التي تدعو الأطراف والحكومات الأخرى إلى وضع أو تحديث الأهداف الوطنية والإقليمية، حسب مقتضى الحال، وإدراجها، حيثما يكون ذلك ملائماً، في الخطط والبرامج والمبادرات ذات الصلة، بما في

ذلك الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، وإلى مطابقة التنفيذ الإضافي للاستراتيجية مع الجهود الوطنية و/أو الإقليمية لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020؛

5- *يحيط علما* بالمبررات التقنية الواردة في المرفق الأول بمذكرة الأمين التنفيذي عن التقدم المحرز في تنفيذ المقرر 17/10 التي أعدت للاجتماع السادس عشر للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية (UNEP/CBD/SBSTTA/16/11) ويشجع الأطراف ويدعو الحكومات الأخرى والمنظمات ذات الصلة إلى القيام بما يلي:

(أ) الاستفادة من المبرر التقني، حسب مقتضى الحال وكجزء من الإطار المرن المقدم من خلال الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات، مثلا من خلال تكييفها مع إرشاد وضع/تحديث وتعزيز الاستراتيجيات الوطنية لحفظ النباتات ودمجها في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، والاستراتيجيات القطاعية، وخطط استخدام الأراضي وخطط التنمية، مع الأخذ في الحسبان الظروف الوطنية المحددة؛

(ب) إتاحة أمثلة عن استخدام المبرر التقني وتطبيقه على الصعيد الوطني من أجل إمكانية إدراجه في مجموعة أدوات الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات؛

6- *يوافق على* ضرورة أن يُنظر إلى رصد تنفيذ الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات، بما في ذلك استخدام المؤشرات، في السياق الأوسع لاستعراض ورصد وتقييم الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وربطها بها، ويلاحظ في هذا السياق ما يلي:

(أ) أهمية إطار المؤشرات للخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وأهداف أيشي التنوع البيولوجي؛[18]

(ب) التحليل الوارد في المرفق الثاني بمذكرة الأمين التنفيذي عن التقدم المحرز في تنفيذ المقرر 17/10 التي أعدت للاجتماع السادس عشر للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية (UNEP/CBD/SBSTTA/16/11)، عن انطباق المؤشرات الواردة في التوصية 1/15 الصادرة عن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، بالنسبة للاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات؛

7- *إذ يؤكد* أنه ينبغي تنفيذ الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات وفقا للاتفاقية بما في ذلك مادتها 15، وحسب مقتضى الحال وفقا لبروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها الملحق باتفاقية التنوع البيولوجي،[19] *يطلب* إلى الأمين التنفيذي أن يبرز ذلك ضمن أمور أخرى في مجموعة الأدوات، حسب مقتضى الحال؛

8- *يطلب* إلى الأمين التنفيذي، بالتعاون مع الشراكة المعنية بمؤشرات التنوع البيولوجي وغيرها من المنظمات ذات الصلة، عند إعداد المعلومات القائمة عن المؤشرات فيما يخص الطبعة

[18] جرت الموافقة على إطار المؤشرات للخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي في التوصية 1/15 الصادرة عن الهيئة الفرعية.

[19] المقرر 1/10، المرفق الأول.

الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي، تصنيف المعلومات ذات الصلة بحفظ النباتات، حيثما أمكن؛

9- يشجع الأطراف والحكومات الأخرى على أن تقدم، على أساس طوعي، معلومات عن التقدم المحرز نحو تحقيق أهداف الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات، حسبما يكون ذلك ممكنا وملائما، لإكمال تقريرها الوطني الخامس وكذلك، في هذا السياق، النظر في القيام، بطريقة مرنة، بتطبيق القائمة الإرشادية لمؤشرات الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 (المرفق بالتوصية 1/15)[20] على الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات الواردة في المرفق الثاني بالوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/16/11؛

10- *إذ يشير* إلى الفقرة 10(ب) من المقرر 17/10، التي طلب فيها مؤتمر الأطراف إلى الأمين التنفيذي أن يضع، بحلول عام 2012، نسخة الكترونية لمجموعة أدوات الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات بجميع لغات الأمم المتحدة الرسمية:

(أ) *يرحب* بإعداد النسخة الإنكليزية من مجموعة الأدوات الإلكترونية للاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات *ويعرب عن امتنانه* للمنظمة الدولية لحفظ حدائق النباتات على تنسيق عملية إعداد مجموعة الأدوات من خلال آلية التنسيق المرنة المتعلقة بالاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات؛

(ب) *يطلب* إلى الأمين التنفيذي أن يمضي قدماً، بالتعاون مع المنظمة الدولية لحفظ حدائق النباتات والشراكة العالمية لحفظ النباتات، في ترجمة مجموعة الأدوات إلى اللغات الرسمية للأمم المتحدة؛

(ج) *يقرر* ضرورة الحفاظ على وزيادة تطوير حقيبة أدوات الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات كمصدر يمكن أن تضاف إليه مواد أخرى بمجرد توافرها، *ويحث* الأطراف *ويدعو* الحكومات الأخرى والمنظمات ذات الصلة إلى استخدام مجموعة الأدوات وزيادة المساهمة فيها؛

(د) *يطلب* إلى الأمين التنفيذي، بالتعاون مع الشراكة العالمية لحفظ النباتات، إدراج إرشادات مجموعة الأدوات الالكترونية بشأن التدابير التي يمكن اتخاذها لإدارة وحفظ أنواع النباتات التي تتأثر بتغير المناخ؛

11- *يكرر* الدعوة الواردة في المقررين 17/10 و10/7 التي تدعو الإطراف والحكومات الأخرى إلى تحديد، إن لم تكن قد حددت، نقاط الاتصال الوطنية المعنية بالاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات؛

12- *يأخذ علما* بمبادرة الأمين التنفيذي لإعداد الإرشادات، بما في ذلك لنقاط الاتصال الوطنية، بالتعاون مع آلية التنسيق المرنة للاستراتيجة العالمية لحفظ النباتات، دعما لتنفيذ الاستراتيجية، *ويطلب* إلى الأمين التنفيذي إتاحة هذه الإرشادات من خلال مجموعة الأدوات؛

[20] يمكن تحديث الإشارة إلى التوصية 1/15 الصادرة عن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية بعد النظر في هذه التوصية في الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف.

13- يدعو الأطراف والحكومات الأخرى، إلى تعزيز مشاركتها مع المنظمات الشريكة، بما في ذلك أعضاء الشراكة العالمية لحفظ النباتات واتحاد الشركاء العلميين المعني بالتنوع البيولوجي، من أجل إعداد وتنفيذ الاستراتيجيات والأهداف الوطنية ودون الوطنية؛

14- يدعو مؤسسات حفظ النباتات وغيرها من مؤسسات حفظ التنوع البيولوجي، وأعضاء الشراكة العالمية لحفظ النباتات، وأعضاء اتحاد الشركاء العلميين المعني بالتنوع البيولوجي إلى دمج الجوانب ذات الصلة بالاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات في أنشطتها المتعلقة ببناء القدرات وفي مواد التدريب، وبرامج الاتصال وأنشطة زيادة التوعية، بغية دعم الأطراف، حسب الاقتضاء، في تعزيز التنفيذ الوطني للاستراتيجية؛

15- *يطلب* إلى الأمين التنفيذي مساعدة الأطراف على إقامة روابط بين رصد التنفيذ الوطني للاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات واستعراض وتنقيح الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المحدثة للتنوع البيولوجي، بما في ذلك من خلال دعوة الخبراء المعنيين إلى حضور حلقات العمل الإقليمية ودون الإقليمية لبناء القدرات بشأن الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، حيثما أمكن؛

16- يرحب بالقرار المقترح (الفقرة 7 من الوثيقة PC20 Doc. 13) للجنة النباتات التابعة لاتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المعرضة للانقراض (CITES)، المتعلق بالتعاون بين اتفاقية CITES والاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات التابعة لاتفاقية التنوع البيولوجي، الذي يعرض على نظر الاجتماع السادس عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المعرضة للانقراض؛

17- يرحب بمبادرة حديقة ميسوري النباتية، وحديقة نيويورك النباتية، والحدائق النباتية الملكية، إدنبرة، والحدائق النباتية الملكية، كيو، ومنظماتها الشريكة ومؤيديها في أنحاء العالم من أجل قيادة عملية إعداد شبكة إلكترونية عالمية للنباتات بحلول عام 2020 تيسرا لتحقيق الهدف 1 من الاستراتيجية العالمية.

11/16 مشروع إستراتيجية منقحة لبناء القدرات من أجل المبادرة العالمية للتصنيف

إن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، بعد *أن استعرضت* مشروع إستراتيجية بناء القدرات من أجل المبادرة العالمية للتصنيف (UNEP/CBD/SBSTTA/12)، تقرر أن ترفق الاستراتيجية المنقحة، بالصيغة الواردة أدناه، بتوصيتها 3/15 لنظر مؤتمر الأطراف في اجتماعه الحادي عشر.

مرفق

إستراتيجية بناء القدرات من أجل المبادرة العالمية للتصنيف

1- إن المبادرة العالمية للتصنيف مبادرة مشتركة بين القطاعات، وسيساعد تنفيذها الفعال في تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي. ويتمثل الهدف من إستراتيجية بناء القدرات من أجل المبادرة العالمية للتصنيف في تنمية الموارد البشرية والبنية التحتية الضرورية لتوليد، ونشر واستخدام المعارف والمعلومات الخاصة بالتصنيف بطريقة تساعد الأطراف، والحكومات الأخرى، والمنظمات وأصحاب المصلحة في التنفيذ الفعال للاتفاقية، وحسب مقتضى الحال، بروتوكول ناغويا التابع لها بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها والتشريع الوطني، فضلا عن الخطة الإستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، وتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي. وسيتم تحقيق ذلك من خلال أنشطة مجموعة من مؤسسات التصنيف والمبادرات والمشروعات والتعاون معها. وترد قائمة بالشركاء الرئيسيين على الموقع الشبكي لاتفاقية التنوع البيولوجي على العنوان التالي: http://www.cbd.int/gti/partner.shtml.

2- وتسعى إستراتيجية بناء القدرات من أجل المبادرة العالمية للتصنيف أيضا إلى تحفيز العمل على الصعيد الوطني، لتحسين دمج معلومات واحتياجات التصنيف في الإستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي (NBSAPs). وتتكون إستراتيجية بناء القدرات من *رؤية*، *ورسالة*، *وإجراءات* تعكس الأولويات على الصعيدين الإقليمي والعالمي.

3- ومما يذكر أن إستراتيجية بناء القدرات من أجل المبادرة العالمية للتصنيف هي إطار مرن لتنمية القدرات التصنيفية وتوليد معلومات عن التصنيف على الصُعد العالمية والإقليمية ودون الإقليمية والوطنية.

ألف - الرؤية

4- بحلول عام 2020، إزالة الحواجز التصنيفية للتوافر العالمي للمعارف العلمية، والبيانات والمعلومات بشأن التنوع البيولوجي، مما يسمح باستخدامها على جميع مستويات المجتمع في دعم صنع القرار بغية تحقيق الأهداف الثلاثة للاتفاقية.

باء - المهمة

5- أن تقوم الأطراف، والحكومات الأخرى، والمنظمات والشبكات المعنية، بحلول عام 2020، بالتعاون في تنفيذ إجراءات إستراتيجية بناء القدرات من أجل المبادرة العالمية للتصنيف على الصعد الوطنية، ودون الإقليمية والإقليمية والعالمية من أجل الحصول على الموارد التصنيفية والموارد البشرية الضرورية، بما في ذلك خبراء متدربون في مجالات التصنيف، والتكنولوجيات والبنية التحتية، ونظم معلومات التصنيف، وقواعد البيانات ونظم

البيانات لاستعمالها في تنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، وكمساهمة في تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي.

جيم - الغايات

الغاية 1: أن تكون الأطراف والحكومات الأخرى، والمنظمات المعنية وكل أصحاب المصلحة الآخرين المعنيين بالتنوع البيولوجي، على *دراية* بقيمة معلومات التصنيف التي تغطي جميع الكائنات الحية فيما يتعلق بخفض الضغوط المباشرة على التنوع البيولوجي، وتعميم التنوع البيولوجي وتعزيز خدمات النظم الإيكولوجية لرفاهية البشر.

الغاية 2: أن تقوم الأطراف، والحكومات الأخرى، والمنظمات المعنية بتحديد الثغرات ووضع *أولويات* الاحتياجات الخاصة ببناء القدرات؛

الغاية 3: أن تقوم المنظمات المعنية، والشركاء والمؤسسات المحلية المعنية، بما في ذلك العلماء من المواطنين *بتوليد* وصيانة معلومات التصنيف لتلبية الاحتياجات التصنيفية المحددة.

الغاية 4: أن *تتقاسم* المنظمات المعنية، والشركاء والشبكات ذات الصلة معلومات التصنيف لتمكين الأطراف والحكومات الأخرى وأصحاب المصلحة الآخرين من اتخاذ قرارات مستنيرة بشأن التنوع البيولوجي على الصعد الوطنية، ودون الإقليمية، والإقليمية والعالمية.

الغاية 5: أن تستخدم الأطراف في الاتفاقية، والحكومات الأخرى، والمنظمات وأصحاب المصلحة المعنيين بعمليات الاتفاقية معلومات التصنيف لتنفيذ الخطة الإستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وبرامج العمل في إطار الاتفاقية، في وقت مبكر.

دال – الإجراءات الاستراتيجية الواجب اتخاذها في الفترة 2011-2020

6- على الأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات وأصحاب المصلحة المعنيين النظر في اتخاذ الإجراءات التالية:

الإجراء 1: أن تستعرض في موعد أقصاه نهاية عام 2013، احتياجات وقدرات التصنيف على الصعيدين الوطني والإقليمي، وتقرر الأولويات لتنفيذ الاتفاقية والخطة الإستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020.

المبرر: سيتم استعراض الإستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المحدثة للتنوع البيولوجي في الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف المقرر عقده في عام 2014. ويجب قبل انعقاد هذا الاجتماع، عند الاقتضاء، أن تبيّن مجالات بناء القدرات ذات الأولوية في مجال التصنيف بوضوح في الإستراتيجيات والخطط العمل الوطنية المحدثة للتنوع البيولوجي، استنادا إلى احتياجات المستخدمين على جميع مستويات المجتمع، حسب مقتضى الحال. وسيعمل ذلك على بيان احتياجات المستخدمين لبناء القدرات في مجال التصنيف التي سيتم معالجتها في إجراءات أخرى، خصوصا في الإجراءات 3 و4 و9. ويعالج الإجراء 1 صراحة الهدف 17 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي. ويمكن الإطلاع على استبيانات احتياجات التصنيف وتقييمات القدرات التي ستستعمل لهذا الغرض على العنوان التالي: http://www.cbd.int/gti/needs.shtml. وتتاح أيضا وثيقة إعلامية بشأن النموذج القياسي لاحتياجات

التصنيف وتقييمات القدرات التي ستستعملها الأطراف (UNEP/CBD/SBSTTA/15/INF/4) ومعلومات مفيدة أخرى لإجراء التقييمات. وسيساهم الاستعراض بصفة خاصة في تحقيق الغاية 2 من إستراتيجية بناء القدرات من أجل المبادرة العالمية للتصنيف - تحديد الثغرات *ووضع أولويات* الاحتياجات الخاصة ببناء القدرات.

الأنشطة ذات الصلة في برنامج عمل المبادرة العالمية للتصنيف: النشاط المزمع 1: تقييمات احتياجات التصنيف وتحديد الأولويات على الصعيد القطري.

المنجزات الموجهة نحو تحقيق نتائج فعلية في المقرر 22/9، المنتجين 1-1-1 و1-1-2.

نتيجة الإجراء: دمج المبادرة العالمية للتصنيف في الاستراتيجيات وخطط العمل الإقليمية ودون الإقليمية والوطنية للتنوع البيولوجي التي خضعت للمراجعة.

الإجراء 2: القيام بنهاية عام 2013، بتنظيم حلقات عمل إقليمية ودون إقليمية بهدف إعلام الأطراف ونقاط اتصالها الوطنية التابعة للاتفاقية/المبادرة العالمية للتصنيف، وممثلي وزارات العلوم، والتعليم، والحفظ، والقطاعات الأخرى ذات الصلة، عن أهمية التصنيف والحاجة إلى التعاون في هذا المجال في تنفيذ الاتفاقية والخطة الإستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020.

المبرر: يشجع هذا الإجراء على إشراك الوزارات والمؤسسات ذات الصلة في تنفيذ إجراءات أخرى بين السنوات 2015 و2020 على الصعيد الوطني. ويسمح الإجراء بتبادل الخبرات المكتسبة من الروابط بين المبادرة العالمية للتصنيف والإستراتيجيات والخطط والبرامج ذات الصلة. ومن المتوقع أن تُيسر حلقات العمل هذه الدمج الفعال لإستراتيجية بناء القدرات من أجل المبادرة العالمية للتصنيف في الإستراتيجيات وخطط العمل المحدثة للتنوع البيولوجي من خلال التعاون مع القطاعات الحكومية ذات الصلة، ومن بينها قطاعات البيئة، والزراعة، والحراجة، ومصايد الأسماك، والعلوم والتعليم. ويمكن دعوة قطاعات التنمية الاجتماعية الاقتصادية وقطاع إدارة وتنمية المناظر الطبيعية، إلى هذه العملية استنادا إلى الاحتياجات المحددة في الإجراء 1، حسب الاقتضاء. ويتناول هذا الإجراء الأهداف 1 و17 و19 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي. وستساعد حلقات العمل على تحقيق الغايتين 1 و2 من إستراتيجية بناء القدرات من أجل المبادرة العالمية للتصنيف - *الدراية* بقيمة معلومات التصنيف *وتحديد* الثغرات *ووضع أولويات* الاحتياجات الخاصة ببناء القدرات.

الأنشطة ذات الصلة في برنامج عمل المبادرة العالمية للتصنيف: جميع الأنشطة المزمعة في الأهداف التشغيلية الخمسة.

نتيجة الإجراء: إشراك الأوساط الأكاديمية والقطاعات الحكومية ذات الصلة في تنفيذ إستراتيجية بناء القدرات من أجل المبادرة العالمية للتصنيف.

الإجراء 3: تنظيم حلقات عمل تقنية وحلقات تدريبية للأوساط الأكاديمية إضافية بحلول عام 2014 لتحسين مهارات التصنيف ونوعية معارف ومعلومات التصنيف، فضلا عن مساهمة التصنيف في تنفيذ الاتفاقية.

المبرر: تتطلب إستراتيجية بناء القدرات من أجل المبادرة العالمية للتصنيف مهنيين متدربين تدريبا جيدا في مجال التصنيف لاستكمال النشر العلمي للمعارف التصنيفية المبسطة، وتبرير التصنيف والعلوم

المتعلقة بالتنوع البيولوجي في سياق تنفيذ اتفاقية التنوع البيولوجي والخطة الإستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020. وييسر هذا الإجراء تقاسم المعلومات عن أفضل الممارسات والخبرات بين خبراء التصنيف وأصحاب المصلحة المشتركين في تنفيذ الاتفاقية. وييسر أيضا وضع محتوى منهج دراسي موصى به لزيادة التوعية العامة بمعلومات التصنيف الضرورية لتنفيذ الاتفاقية، مع زيادة جاذبية التصنيف أيضا كمادة دراسية للطلبة، والعاملين في مجموعات العينات، ومن بينهم خبراء التصنيف الميدانيين. ويحتاج الأمر في حلقات العمل هذه، إلى إبراز الاحتياجات التصنيفية في البلدان النامية لمعالجة الأمن الغذائي والقضايا الناشئة الأخرى في إطار الاتفاقية. ويعالج هذا الإجراء الهدفين 1 و19 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي. وستسهم حلقات العمل والحلقات التدريبية في تحقيق الغايات 3 و4 و5 من إستراتيجية بناء القدرات من أجل المبادرة العالمية للتصنيف – *توليد وصيانة وتقاسم واستخدام* معلومات التصنيف.

الأنشطة ذات الصلة في برنامج عمل المبادرة العالمية للتصنيف: جميع الأنشطة المزمعة في الأهداف التشغيلية الخمسة.

نتيجة الإجراء: إشراك خبراء التصنيف المدربين في دعم تنفيذ الاتفاقية، من خلال تدريب خبراء التصنيف وإيجاد فرص عمل لهم، من أجل تيسير بناء القدرات في مجال التصنيف وتيسير مساهمتهم في أنشطة الاتصال والتعليم والتوعية العامة، تمشيا مع تنفيذ الاتفاقية والخطة الإستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020. والتوعية بين خبراء التصنيف وأصحاب المصلحة بخصوص الاحتياجات والمتطلبات التصنيفية ذات الصلة بالحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها.

الإجراء 4: بحلول عام 2015، إنتاج أدوات التصنيف وتقاسمها (مثل الأدلة الميدانية، والأدوات الإلكترونية، مثل المعشبات الافتراضية، وأدوات تحديد الهوية التي تستند إلى التسلسل الجيني وتسلسل الحامض النووي، مثل رموز الأعمدة المتوازية) وأدوات تحليل المخاطر في سياق الأنواع الغريبة الغازية والسلامة الأحيائية، مع الأخذ في الحسبان الاحتياجات المحددة للمستخدمين؛ وتيسير استخدام هذه الأدوات لتحديد هوية وتحليل ما يلي: (1) الأنواع المهددة؛ (2) والأنواع الغريبة الغازية؛ (3) والأنواع والسمات المفيدة للزراعة وزراعة الأحياء المائية؛ (4) والأنواع المعرضة للتجارة غير المشروعة؛ (5) والأنواع ذات الأهمية الاجتماعية الاقتصادية، بما في ذلك التنوع الميكروبي.

المبرر: ستساعد أدوات تحديد الهوية الحالية والمنتجة حديثا الأطراف في جرد التنوع البيولوجي، والاكتشاف المبكر للأنواع الغريبة الغازية، وتنفيذ برامج العمل الأخرى في الاتفاقية التي تتطلب تحديد تصنيف الأنواع. ومن المهم وضع معايير تقنية وبروتوكولات دولية لتوصيف وجرد ورصد التنوع البيولوجي للموارد الوراثية المستأنسة وبيئات الإنتاج، حسب مقتضى الحال. ويعتبر هذا الإجراء مهما بصفة خاصة على المستوى الأدنى تحديدا لفئات التصنيف لبعض الكائنات التي توجد فيها أنواع فرعية، وأصناف وسلالات وأنواع بيولوجية مختلفة، التي قد يكون لها مثلا، مستويات غزو مختلفة، وتأثيرات في مختلف النظم الإيكولوجية، أو استجابات أو ردود فعل مختلفة لعوامل المكافحة البيولوجية. ومن المفضل أن تكون أدوات التصنيف مفتوحة ويمكن الوصول إليها وفقا للمقاييس الدولية واتفاقات التراخيص

للتكنولوجيات ذات الصلة. ويعالج هذا الإجراء الأهداف 1 و2 و5 و8 و9 و10 و11 و12 و13 و14 و16 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي. ويساهم هذا الإجراء في تحقيق الغايتين 3 و4 من إستراتيجية بناء القدرات من أجل المبادرة العالمية للتصنيف – *توليد وصيانة وتقاسم* معلومات التصنيف.

الأنشطة ذات الصلة في برنامج عمل المبادرة العالمية للتصنيف: الأنشطة المزمعة من 10 إلى 16 التي تغطي جميع البرامج المواضيعية، والحصول وتقاسم المنافع، والمادة 8(ي)، والأنواع الغريبة الغازية والمناطق المحمية الواردة في المقرر 3/8.

نتيجة الإجراء: قدرات على تحديد هوية الأنواع الضرورية لدعم تنفيذ برامج العمل في إطار الاتفاقية، ومن بينها (1) تحديد أولوية المناطق المحمية وإدارتها؛ (2) والزراعة وتربية الأحياء المائية ذات الصلة بالأمن الغذائي؛ (3) ومكافحة الأنواع الغريبة الغازية وإدارتها؛ (4) وجرد الأنواع ورصدها.

الإجراء 5: بحلول عام 2015، استعراض وتعزيز القدرات البشرية والبنية التحتية لتحديد والمساعدة في رصد التنوع البيولوجي، وخصوصا في مجال الأنواع الغريبة الغازية، وفئات التصنيف التي لا تحظى بالقدر الوافي من الدراسة، والأنواع المهددة وذات الأهمية الاجتماعية-الاقتصادية، ضمن أنواع أخرى. ويمكن إجراء الاستعراض مع الشبكات الإقليمية وتنسيقه مع الأنشطة الوطنية والدولية.

المبرر: سيجري مؤتمر الأطراف، في عام 2015، استعراض منتصف المدة للتقدم المحرز في تنفيذ الخطة الإستراتيجية. وينبغي أن يتضمن ذلك استعراضا للقدرات على تحديد ورصد التنوع البيولوجي الذي يمكن القيام به على الصعيد الوطني و/أو بالتعاون مع الشبكات الإقليمية. وينطوي ذلك على تجميع قوائم بالمتخصصين، والمؤسسات ومصادر التمويل، والتشجيع على حوافز لتدريب الشباب في مجال التصنيف للتأكد من أن المعارف والمهارات والمجموعات التصنيفية يتم صيانتها بنجاح. ويعالج هذا الإجراء الأهداف 17 و19 و20 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي. ويساهم في تحقيق الغايتين 3 و4 من إستراتيجية بناء القدرات من أجل المبادرة العالمية للتصنيف – *توليد وصيانة وتقاسم* معلومات التصنيف.

الأنشطة ذات الصلة في برنامج عمل المبادرة العالمية للتصنيف:

النشاط المزمع 5: بناء القدرات على الصعيدين العالمي والإقليمي لمساندة التوصل إلى المعلومات التصنيفية وتوليدها، وتعزيز شبكات التعاون الإقليمي القائمة في مجال التصنيف.

النشاط المزمع 15: الأنواع الغريبة الغازية.

نتيجة الإجراء: تقديم معلومات إلى مؤتمر الأطراف كمساهمة في استعراض منتصف المدة للخطة الإستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020. وتعزيز القدرات البشرية على تحديد هوية الأنواع.

الإجراء 6: بحلول عام 2016، القيام، قدر الإمكان، بدعم الجهود الحالية الرامية إلى إعداد القدرات في مجال مرافق معلومات وموضوعات التنوع البيولوجي الوطنية، وبناء وصيانة نظم المعلومات والبنية التحتية اللازمة لجمع، وتوثيق وتتبع استخدام العينات البيولوجية، وخصوصا أنواع العينات، وتوفير الحصول الحر والمفتوح للجمهور للمعلومات ذات الصلة بالتنوع البيولوجي، وذلك بحلول عام 2016.

المبرر: لمتابعة متطلبات القدرات والبنية التحتية التي تم استعراضها في الإجراء 5 من إستراتيجية بناء القدرات من أجل المبادرة العالمية للتصنيف، على الأطراف، والحكومات الأخرى والقطاع المالي، بما في ذلك الجهات المانحة، تعزيز البنية التحتية لبناء القدرات على التصنيف، بما في ذلك إعداد آليات للتمثيل الرقمي للمراجع والمجموعات الأخرى والمعلومات القائمة. ويعالج هذا الإجراء الأهداف 1 و17 و19

و20 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي. ويساهم هذا الأجراء أيضا في تحقيق الغايتين 3 و4 من إستراتيجية بناء القدرات من أجل المبادرة العالمية للتصنيف – *توليد وصيانة وتقاسم* معلومات التصنيف.

الأنشطة ذات الصلة في برنامج عمل المبادرة العالمية للتصنيف: النشاط المزمع 7: وضع نظام عالمي منسق لمعلومات التصنيف وفقا للمقاييس واتفاقات التراخيص الدولية للتكنولوجيات ذات الصلة.

نتيجة الإجراء: بنية تحتية للمعلومات لتلبية احتياجات التصنيف.

الإجراء 7: بحلول عام 2017، إعداد الموارد البشرية والبنية التحتية الكافية لحفظ المجموعات الحالية وبناء مزيد من مجموعات العينات البيولوجية والموارد الجينية الحية. ويمكن أن يعزز هذا الإجراء وييسر ما يلي: (1) حفظ الكائنات المجهرية خارج الموقع الطبيعي؛ (2) وإشراك الأوساط الأكاديمية؛ (3) ومنح التدريب الداخلي، وتبادل الخبراء وتعاونهم؛ (4) وإيجاد فرص عمل ليصبحوا خبراء ويواصلون العمل في مجال التصنيف؛ (5) وتخصيص الأموال العامة لإنشاء وصيانة البنية التحتية للمجموعات؛ (6) ومبررات للاستثمار في الموارد البشرية والبنية التحتية؛ (7) والحصول على المعلومات، (8) ونظم عالمية منسقة للمجموعات البيولوجية.

المبرر: إن صيانة المجموعات المرجعية، والأدوات المرجعية، وقسائم العينات، يكتسب أهمية قصوى من أجل تحديد ورصد التنوع البيولوجي والتنفيذ الفعال للاتفاقية. ويسعى هذا الإجراء إلى كفالة قدرات المؤسسات التي بها مجموعات من العينات البيولوجية والموارد الجينية الحية على القيام بما يلي: (1) تقديم خدمات تحديد الهوية؛ (2) وإجراء التدريب، (3) والاشتراك في التعاون الدولي في مجال بحوث التصنيف. ويعالج هذا الإجراء معوقات التصنيف المذكورة في إعلان داروين،[21] والأهداف 17 و19 و20 أهداف أيشي للتنوع البيولوجي. ويساهم هذا الإجراء أيضا في تحقيق الغايتين 3 و4 من إستراتيجية بناء القدرات من أجل المبادرة العالمية للتصنيف – *توليد وصيانة وتقاسم* معلومات التصنيف.

الأنشطة ذات الصلة في برنامج عمل المبادرة العالمية للتصنيف: النشاط المزمع 7: وضع نظام عالمي منسق لمعلومات التصنيف وفقا للمقاييس الدولية واتفاقات التراخيص الدولية للتكنولوجيات ذات الصلة.

نتيجة الإجراء: تعزيز الموارد البشرية والبنية التحتية المؤسسية، والمجموعات البيولوجية، بما فيها مرافق الحفظ الميكروبي خارج الموقع الطبيعي التي تعمل كأدوات للبحوث.

الإجراء 8: بحلول عام 2019، تحسين نوعية السجلات عن التنوع البيولوجي وزيادة كميتها في المجموعات التاريخية والحالية والمستقبلة وإتاحتها من خلال قواعد بيانات التصنيف وقواعد البيانات الجينية لتعزيز وضوح نماذج التنبؤ عن حالة التنوع البيولوجي وزيادة الثقة بها في ظل مختلف السيناريوهات.

المبرر: سيستعرض مؤتمر الأطراف، في عام 2020، تنفيذ الخطة الإستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، ويقيّم مدى التقدم المحرز في تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، استنادا إلى جملة أمور من بينها التقارير الوطنية السادسة (المقرر 9/10). ويتمثل أحد الأهداف النهائية لاستخدام معلومات التصنيف في تعزيز وضوح نماذج حالة التنوع البيولوجي وزيادة الثقة بها في ظل سيناريوهات مختلفة للضغط البيئي، مثل تغير المناخ والدوافع الكامنة للتغيير. وتحقيقا لهذا الهدف، يجب أن ينعكس استخدام معلومات التصنيف والمعلومات المرتبطة بها عن النظم الإيكولوجية، بما في ذلك البيانات الجينية،

[21] http://www.cbd.int/doc/meetings/cop/cop-04/information/cop-04-inf-28-en.pdf

إنعكاسه في التقرير الوطني السادس من قبل الأطراف. ويمكن أن يكشف هذا الإجراء أيضا المعلومات المفقودة عن الفترة بعد عام 2020. ويعالج هذا الإجراء الأهداف 1 و2 و4 و5 و9 و10 و11 و12 و13 و14 و16 و19 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، ويساهم هذا الإجراء أيضا في تحقيق الغايات 3 و4 و5 من إستراتيجية بناء القدرات من أجل المبادرة العالمية للتصنيف – *توليد*، *وصيانة* *وتقاسم* *واستخدام* معلومات التصنيف.

الأنشطة ذات الصلة في برنامج عمل المبادرة العالمية للتصنيف: النشاط المزمع 7: وضع نظام عالمي منسق لمعلومات التصنيف.

نتيجة الإجراء: زيادة قدرات الأطراف على اتخاذ قرارات تستند إلى العلوم باستخدام معلومات عن حالة التنوع البيولوجي والخسارة المحتملة/الاستعادة المحتملة للأنواع، والموائل أو النظم الإيكولوجية في ظل السيناريوهات المطروحة ذات الصلة بالسياسات.

الإجراء 9: تيسير جرد لجميع فئات التصنيف في المناطق الوطنية والإقليمية ودون الإقليمية المستهدفة ذات الأولوية مثل المناطق الساخنة للتنوع البيولوجي، والمناطق الرئيسية للتنوع البيولوجي، والمناطق المحمية، والمناطق التي تقوم المجتمعات المحلية بحفظها، ومناطق الإدارة المستدامة للتنوع البيولوجي، والمناظر الطبيعية الأرضية المنتجة من الوجهة الاجتماعية الإيكولوجية، التي تم النظر فيها في إطار مبادرة ساتوياما وبرامج أخرى يمثل فيها الجرد أولوية لصنع القرار.

المبرر: يعتبر هذا الإجراء من إجراءات الدعم لإستراتيجية بناء القدرات من أجل المبادرة العالمية للتصنيف، والغرض منه الإسراع في توليد معلومات التصنيف التي تحتاجها الأطراف من أجل اتخاذ قرارات علمية مستنيرة بشأن حفظ وإدارة التنوع البيولوجي. وبالإضافة إلى ذلك، يدعم الإجراء إشراك أصحاب المصلحة المحليين في جرد التنوع البيولوجي. وسيتم تقاسم معارف التصنيف على نطاق واسع. ويعزز هذا الإجراء إشراك خبراء التصنيف والمواطنين الآخرين في دعم حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام وزيادة القدرات على التصنيف بعد عام 2020. ويمكن أن تتضمن المشروعات أيضا الجرد، وتحديد صفات الوراثة للأنواع المســتأنسة ورصدها في بيئات إنتاجها، مثل في المزارع، وفي الغابات، وفي مرافق زراعة الأحياء المائية، وكذلك الأحياء البرية، عند الاقتضاء، بحلول عام 2019. وينبغي إدراج التنوع الميكروبي حيثما أمكن. ويمكن البدء في جرد الأنواع كمسألة ذات أولوية في المناطق التي توجد عنها بالفعل معلومات أساسية عن تواجد الأنواع ويمكن الحصول علي هذه المعلومات، بغية دعم إعداد خطط عمل وطنية وتعزيز الحفظ، والاستخدام المستدام والحصول وتقاسم المنافع على الصعيد المحلي.

ويعالج هذا الإجراء الأهداف 1 و9 و10 و11 و12 و13 و14 و19 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، ويساهم في تحقيق جميع الغايات الخمس في إستراتيجية بناء القدرات من أجل المبادرة العالمية للتصنيف – *الدراية*، وتحديد معلومات التصنيف *ووضع أولويتها*، *وتوليد*، *وصيانة* *واستخدام* معلومات التصنيف.

الأنشطة ذات الصلة في برنامج عمل المبادرة العالمية للتصنيف:

النشاط المزمع 4: توعية الجمهور وتثقيفه.
النشاط المزمع 6: تعزيز الشبكات القائمة للتعاون الإقليمي في مجال التصنيف.
النشاط المزمع 14: الحصول وتقاسم المنافع.

وجميع الأنشطة المزمعة في إطار الهدف التشغيلي 4.

نتيجة الإجراء: زيادة القدرات على توليد وتقاسم معلومات التصنيف. وإشراك أصحاب المصلحة في مشاريع الجرد. وتعزيز علم المواطنة. والمساهمة في مبادرة الاتصال والتثقيف والتوعية العامة من أجل التنوع البيولوجي.

الإجراء 10: بين السنوات 2018 و2020، تقييم التقدم المحرز في إستراتيجية بناء القدرات من أجل المبادرة العالمية للتصنيف على الصُعد الوطنية ودون الإقليمية والإقليمية والعالمية، بغية إدامتها بعد عام 2020، وذلك باستخدام مؤشرات أهداف أيشي للتنوع البيولوجي ذات الصلة بالتصنيف، ضمن جملة أمور.

المبرر: يسعى هذا الإجراء إلى كفالة استمرار أنشطة بناء القدرات على الأجل الطويل على جميع المستويات. وسيجري مؤتمر الأطراف، في اجتماعه المقرر عقده في عام 2020، استعراضا لتنفيذ الاتفاقية والخطة الإستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020. وفي هذا الوقت، ينبغي تقييم منجزات بناء القدرات في مجال التصنيف بالتوازي مع التقدم المحرز في تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي. ويمكن أن تقيّم البلدان المشاركة في مبادرات التصنيف الوطنية و/أو الإقليمية، مدى التقدم المحرز بشأن الهدف 19 والأهداف الأخرى ذات الصلة، باستخدام المؤشرات المقترحة للتصنيف،[22] فضلا عن التقدم الذي تبلغ عنه الأطراف والحكومات الأخرى. ومن المؤشرات الإضافية المحتملة ما يلي: (1) مؤشرات العملية: عدد الأفراد المدربين؛ وعدد الأفراد الذين يستخدمون مهارات التصنيف بعد حصولهم على التدريب، وعدد حلقات العمل المنظمة؛ (2) ومؤشرات النواتج: عدد مواد التدريب المنتجة؛ وعدد أدوات التصنيف، وعدد المنجزات المحققة الموجهة نحو تحقيق نتائج فعلية في برنامج العمل؛ (3) ومؤشرات النتائج/التقدم: الزيادة في عدد دراسات التصنيف المنشورة (عالميا، وحسب المنطقة)، وزيادة عدد المؤسسات التي تم تعزيز بنيتها التحتية وعدد فرص العمل لخبراء التصنيف. ويعالج هذا الإجراء جميع الأهداف، وخصوصا الهدفين 1 و19 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي. وسيقدم استعراض إستراتيجية بناء القدرات من أجل المبادرة العالمية للتصنيف معلومات مهمة للنظر فيها عند صياغة الإستراتيجيات بعد عام 2020.

الأنشطة ذات الصلة في برنامج عمل المبادرة العالمية للتصنيف: النشاط المزمع 5 ولكنه مهم أيضا بالنسبة لجميع الأنشطة المزمعة الأخرى في برنامج العمل.

نتيجة الإجراء: استعراض تنفيذ إستراتيجية بناء القدرات من أجل المبادرة العالمية للتصنيف. ومعلومات للأطراف لتطوير الإستراتيجية بعد عام 2020.

هاء - التنفيذ، والرصد، والاستعراض والتقييم

7- ستنفذ إستراتيجية بناء القدرات من أجل المبادرة العالمية للتصنيف لدعم برنامج عمل المبادرة العالمية للتصنيف وضمن الإطار الأوسع نطاقا للخطة الإستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020. وبناء عليه، تسري الأحكام بشأن التنفيذ والرصد والاستعراض والتقييم الواردة في القسم الخامس من الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وآليات الدعم الواردة في القسم السادس من الخطة الإستراتيجية (المقرر 2/10)، تسري على تنفيذ برنامج عمل المبادرة العالمية للتصنيف وإستراتيجية بناء القدرات من أجل المبادرة العالمية للتصنيف.

[22] تم الاتفاق على قائمة إرشادية للمؤشرات من خلال التوصية 1/15.

12/16 القضايا الجديدة والناشئة المتعلقة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام

إن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية،

إذ بحثت الطلبات المقدمة ردّا على الدعوة إلى اقتراح قضايا جديدة وناشئة تتعلق بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام،

وإذ ناقشت قضية "الهندسة الجيولوجية: الآثار على التنوع البيولوجي والثغرات في الآليات التنظيمية القائمة" في إطار البند من جدول الأعمال بشأن التنوع البيولوجي وتغير المناخ، وتقديم توصيات منفصلة في هذا الصدد؛

وإذ تشير إلى الفقرة 16 من المقرر 37/10 التي حث فيها مؤتمر الأطراف، الأطراف والحكومات الأخرى على تطبيق النهج الوقائي وفقا لديباجة الاتفاقية وبروتوكول قرطاجنة، لإدخال واستخدام الكائنات الحية المحورة لإنتاج الوقود الحيوي فضلا عن الإطلاق الميداني للبيولوجيا التخليقية أو الخلايا أو الجينوم في البيئة، وتعترف بحق الأطراف، وفقا للتشريع الوطني، بوقف إطلاق البيولوجيا التخليقية والخلايا أو الجينوم في البيئة،

1- *تحيط علما* بالمعلومات التقنية المتعلقة بأثر طبقة الأوزون الأرضية على التنوع البيولوجي الواردة في المرفق بمذكرة الأمين التنفيذي بشأن القضايا الجديدة والناشئة المتعلقة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام (UNEP/CBD/SBSTTA/16/13)؛

2- *توصي* بأن يعتمد مؤتمر الأطراف مقررا وفقا للخطوط التالية:

"إن مؤتمر الأطراف،

1- *يحيط علما* بالمقترحات للقضايا الجديدة والناشئة ذات الصلة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، على النحو الوارد في مذكرة الأمين التنفيذي بشأن *القضايا الجديدة والناشئة المتعلقة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام* التي أعدت للاجتماع السادس عشر للهيئة الفرعية (UNEP/CBD/SBSTTA/16/13)؛

2- *وإذ يحيط* علما بآثار طبقة الأوزون الأرضية باعتبارها من غازات الاحتباس الحراري والإسهام المحتمل لخفضها في التخفيف من تغير المناخ، *وإذ يحيط علما أيضا* بتأثيراتها على صحة البشر وعلى التنوع البيولوجي، *ويحيط علما كذلك* بالأعمال ذات الصلة بشأن هذه المسألة التي نفذت تحت رعاية العمليات الإقليمية، يقرر إدراج النظر في آثار طبقة الأوزون الأرضية في برنامج العمل المتعلق بالروابط المشتركة بين التنوع البيولوجي وتغير المناخ *ويطلب* إلى الأمين التنفيذي الإبلاغ عن التقدم المحرز إلى اجتماع مقبل للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية عندما يكون التنوع البيولوجي وتغير المناخ على جدول الأعمال؛

الخيار 1

[3- يقرر عدم إضافة أي من القضايا الجديدة والناشئة المقترحة ذات الصلة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام إلى جدول أعمال الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية؛]

الخيار 2

[3- *إذ يلاحظ*، على أساس النهج التحوطي، ويدرك الحاجة إلى النظر في الآثار الإيجابية والسلبية المحتملة للمنتجات والكائنات المشتقة من البيولوجيا التخليقية على حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام *يطلب إلى* الأمين التنفيذي القيام بما يلي:

(أ) تجميع وتلخيص المعلومات المتاحة، استنادا إلى جميع نظم المعرفة، والتقديمات من الأطراف، والحكومات الأخرى، والمنظمات الدولية ذات الصلة، والمجتمعات الأصلية والمحلية وأصحاب المصلحة الآخرين، للنظر فيما إذا كانت هناك:

(1) آثار محتملة [لتقنيات]البيولوجيا التخليقية، وكائناتها ومنتجاتها على التنوع البيولوجي بما في ذلك الاعتبارات الاجتماعية، والاقتصادية، والثقافية ذات الصلة بأهداف الاتفاقية؛

(2) الثغرات وأوجه التداخل المحتملة مع الأحكام المعمول بها في الاتفاقية وبروتوكوليها وغير ذلك من الاتفاقات ذات الصلة؛

(ب) إتاحة المعلومات المستمدة من الدراسات الواردة أعلاه لنظر اجتماع للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية يعقد قبل الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف؛

3 مكررا يدعو الأطراف، والحكومات الأخرى، والمنظمات الدولية ذات الصلة، والمجتمعات الأصلية والمحلية وأصحاب المصلحة الآخرين إلى تقديم معلومات عن الآثار الممكنة لتقنيات البيولوجيا التخليقية، والكائنات والمنتجات على التنوع البيولوجي وما يرتبط بذلك من اعتبارات اجتماعية واقتصادية وثقافية؛]

الخيار 3

[3- *إذ يحيط علما* بأن العملية المحددة لتحديد القضايا الجديدة والناشئة ذات الصلة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام الواردة في المقرر 29/9، تتطلب التنقيح، وتستند إلى المعلومات المقدمة في الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/16/13، لم تستطع الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية إصدار حكم بالتوصية بأن يضاف، في اجتماعها السادس عشر، أي من القضايا الجديدة والناشئة المقترحة المتعلقة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام إلى جدول أعمال الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية باعتبارها قضية جديدة وناشئة؛

3 مكررا يدعو الأطراف، والحكومات الأخرى، والمنظمات الدولية ذات الصلة، والمجتمعات الأصلية والمحلية وأصحاب المصلحة الآخرين إلى تقديم معلومات إضافية ذات صلة، بما في ذلك المعلومات العلمية التي خضعت لاستعراض النظراء والمعلومات من مختلف نظم المعرفة، عن الآثار المحتملة لتقنيات وكائنات ومنتجات البيولوجيا التخليقية على التنوع البيولوجي وما يرتبط بها من اعتبارات اجتماعية واقتصادية وثقافية وفقا للفقرتين 11 و12 من الإجراء الخاص بتحديد القضايا الجديدة والناشئة (المقرر 29/9) *ويطلب* إلى الأمين التنفيذي أن يعد، استنادا إلى هذه وغيرها من المعلومات المجمعة، تقريرا تجميعيا يتضمن الأحكام ذات الصلة في الاتفاقية وبروتوكوليها، وإتاحته لاستعراض

النظراء وذلك لنظر اجتماع للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنلوجية يعقد قبل الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف؛]

[4- يحث الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي، وفقا للنهج التحوطي، الذي يعتبر عنصرا رئيسيا لدى التعامل مع القضايا العلمية والتكنولوجية الجديدة والناشئة، على التأكد من أن الأجزاء الجينية التخليقية والكائنات الحية المحورة التي تنتجها البيولوجيا التخليقية لم تطلق في البيئة أو ووفق على استخدامها تجاريا إلى أن يتوافر أساس علمي كاف يعتمد عليه في تبرير هذه الأنشطة، وإيلاء الاهتمام الواجب للمخاطر المرتبطة بها على التنوع البيولوجي، والتي تتضمن أيضا المخاطر الاجتماعية-الاقتصادية والمخاطر على البيئة، وصحة الإنسان، والأمن الغذائي، وسبل المعيشة، والثقافة والمعارف والممارسات والابتكارات التقليدية]

5- تمشيا مع المقرر 29/9، *يطلب* إلى الأمين التنفيذي أن يدرج مع تجميع التقديمات الأصلية والمعلومات والآراء بشأن كل قضية جديدة وناشئة مقترحة ذات الصلة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، استعراضا للمعلومات مع تطبيق المعايير الواردة في الفقرة 12 من المقرر 29/9، حيثما لا تكون هذه المعلومات قد قدمت، بغية تمكين الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية من النظر في المقترحات.

13/16 الوقود الحيوي والتنوع البيولوجي

توصي الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية بأن يعتمد مؤتمر الأطراف في اجتماعه الحادي عشر مقررا وفقا للخطوط التالية:

إن مؤتمر الأطراف،

إذ يشير إلى المقررين 2/9 و37/10، اللذين قرر فيهما مؤتمر الأطراف، ضمن جملة أمور، أن ينظر في السبل والوسائل لتشجيع التأثيرات الإيجابية وتقليل أو تجنب التأثيرات السلبية لإنتاج واستخدام الوقود الحيوي على التنوع البيولوجي،

وإذ يسلّم بالشواغل بأن نشر تكنولوجيات الوقود الحيوي قد يؤدي إلى طلب متزايد على الكتلة الحيوية ويزيد من دوافع فقدان التنوع البيولوجي، مثل التغير في استخدام الأراضي، وإدخال الأنواع الغريبة الغازية، مع الأخذ في الحسبان الفقرة 6 من المقرر 38/10 الصادر عن مؤتمر الأطراف، والاستهلاك المفرط للموارد،

وإذ يسلّم أيضا بإمكانية تقديم تكنولوجيات الوقود الحيوي لمساهمة إيجابية إلى التخفيف من تغير المناخ، وهو أحد الدوافع الرئيسية لفقدان التنوع البيولوجي، وتوليد دخل إضافي، وخصوصا في المناطق الريفية،

وإذ يشير إلى إعلان ريو بشأن البيئة والتنمية، وجدول أعمال القرن 21، وإعلان جوهانسبرغ بشأن التنمية المستدامة، وخطة التنفيذ لمؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة (خطة جوهانسبرغ للتنفيذ)،

وإذ يقرّ كذلك بأن النظر في المسائل التي يشملها المقرر 37/10، الفقرة 2، هي مهمة لتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي،

1- يرحب بالجهود التي تبذلها كثير من الأطراف، والمنظمات والمبادرات ذات الصلة في إعداد وتطبيق الأدوات والنُهج لتشجيع التأثيرات الإيجابية وتقليل أو تجنب التأثيرات السلبية للوقود الحيوي على التنوع البيولوجي والتأثيرات على التنوع البيولوجي التي تؤثر إيجابيا أو سلبيا على الظروف الاجتماعية-الاقتصادية ذات الصلة، بما في ذلك الأمن الغذائي وأمن الطاقة، فضلا عن النظر في حيازة الأراضي والحقوق في الموارد، بما فيها المياه، ويشجع الاستمرار في بذل الجهود في هذا الصدد؛

2- يدعو الأطراف إلى ما يلي:

(أ) النظر في المسائل المتعلقة بالوقود الحيوي، عند الاقتضاء وفي الحالات الملائمة، عند تحديث وتنفيذ استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية ودون الوطنية للتنوع البيولوجي، والسياسات الأخرى ذات الصلة؛

(ب) النظر في استخدام مختلف الأدوات الطوعية ذات الصلة المتعلقة بأثر إنتاج واستخدام الوقود الحيوي على التنوع البيولوجي، مثلا في التقييم البيئي الاستراتيجي والتقييم الاجتماعي-الاقتصادي والتخطيط المتكامل لاستخدام الأراضي وفقا للظروف الوطنية؛

(ج) الإشارة إلى الدعوة الموجهة للأطراف، مع الاعتراف بالظروف الوطنية المختلفة، والحكومات الأخرى والمنظمات المعنية الواردة في الفقرة 7 من المقرر 37/10؛

3- يرحب بالعمل الجاري الذي يتم تنفيذه بخصوص الفقرة 7 من المقرر 37/10، ويشجع الأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات ذات الصلة على الاستمرار في هذا العمل؛

4- *يدعو* الأطراف والحكومات الأخرى، إلى إتاحة معلومات عن التقدم المحرز في الاستجابة للفقرات 2(أ) و(ب) و(ج) أعلاه، *ويدعو* الأطراف إلى الإبلاغ عن ذلك أيضا في تقاريرها الوطنية الخامسة حيثما أمكن؛

5- *وإذ يقرّ* بأن بعض التدابير الحافزة، يمكن أن تشكل دوافع مهمة للتوسع في الوقود الحيوي، في ظروف معينة، *يدعو* الأطراف والحكومات الأخرى إلى تقييم هذه التدابير باستخدام أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، في سياق القضية المشتركة بين القطاعات بشأن التدابير الحافزة التابعة للاتفاقية، مع الأخذ في الحسبان الظروف الاجتماعية-الاقتصادية الوطنية؛

6- *وإذ يقرّ أيضا* بالتطور المتزايد للتكنولوجيات المرتبطة بالوقود الحيوي، *يحث* الأطراف والحكومات الأخرى على رصد هذه التطورات، *ويشير* إلى الفقرة 3(ج)(1) من المقرر 2/9، الذي حث فيها الأطراف ودعى الحكومات الأخرى، ضمن جملة أمور، إلى تطبيق النهج التحوطي وفقا لديباجة اتفاقية التنوع البيولوجي؛

7- *يحيط علما* بالتقرير المرحلي الذي أعده الأمين التنفيذي عن عمله استجابة للمقرر 37/10، المقدم إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية (UNEP/CBD/SBSTTA/16/14)، *ويطلب* إلى الأمين التنفيذي أن يستمر في تجميع المعلومات، ضمن أمور أخرى، عن الثغرات في المعايير المتاحة والمنهجيات المحددة في العمل المنفذ في الفقرة 11 من المقرر 37/10؛

8- *يلاحظ* ما يلي:

(أ) الثغرات في معرفتنا العلمية عن الوقود الحيوي وعن الأدوات والنُهج ذات الصلة، وأوجه عدم اليقين المتبقية، لاسيما الصعوبة المتأصلة لقياس ومعالجة التأثيرات غير المباشرة للوقود الحيوي على التنوع البيولوجي؛

(ب) أن الكثير من المسائل التقنية والعلمية في مجال الوقود الحيوي يصعب الوصول إليها وأنها تتعلق بكثير من برامج عمل الاتفاقية، وخصوصا نهج النظام الإيكولوجي، وأنه يمكن معالجة هذه المسائل في سياق أعمّ؛

9- *يطلب* إلى الأمين التنفيذي، كجزء من عمله الجاري بخصوص المقرر 37/10، وبالتعاون مع الأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات ذات الصلة، وبالنظر إلى العمل الجاري، أن يجمّع معلومات عن التعاريف المتعلقة بالمصطلحات الرئيسية ذات الصلة لتمكين الأطراف من تنفيذ المقررين 2/9 و37/10، وأن يبلغ عن التقدم المحرز إلى اجتماع للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية يعقد قبل الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف؛

10- *يقرر* استعراض التقدم المحرز في تنفيذ المقررين 2/9 و37/10 في اجتماعه الثاني عشر.

14/16 التدابير الحافزة: التقدم المحرز في تنفيذ المقرر 44/10

توصي الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية بأن يعتمد مؤتمر الأطراف في اجتماعه الحادي عشر مقرراً وفقا للخطوط التالية:

إن مؤتمر الأطراف،

1- *يحيط علماً* بالتقدم الذي أبلغت به الأطراف والحكومات الأخرى في تنفيذ المقرّر 44/10 بشأن التدابير الحافزة، بما يسهم في تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، وخصوصا الأهداف 2 و3 و4 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، فضلا عن استراتيجية حشد الموارد؛

2- *يلاحظ* الجهود الحالية التي يبذلها عدد من الأطراف لإعداد دراسات وطنية عن اقتصاديات النظم الإيكولوجية والتنوع البيولوجي، ويشجع الأطراف والحكومات الأخرى على النظر أيضاً، حسب الاقتضاء، في إعداد مثل هذه الدراسات، مستفيدة من نتائج الدراسة الدولية بشأن اقتصاديات النظم الإيكولوجية والتنوع البيولوجي فضلا عن الأعمال المماثلة على الصعيد الوطني أو الإقليمي، التي تشرك جميع أصحاب المصلحة المعنيين، وتحديد الآليات والتدابير الرامية إلى دمج قيم التنوع البيولوجي في السياسات والبرامج وعمليات التخطيط الوطنية والمحلية ذات الصلة، إضافة إلى نظم الإبلاغ، بأسلوب مكيف ليتناسب مع الظروف الوطنية؛

3- *إذ يدرك* الحاجة إلى دمج نتائج هذه الدراسات في تصميم السياسة الوطنية وتنفيذها بطريقة منهجية ومتسقة، يدعو الأطراف والحكومات الأخرى التي تخطط لإجراء دراسات وطنية بشأن اقتصاديات النظم الإيكولوجية والتنوع البيولوجي، إلى كفالة الدعم المتبادل بين هذه الدراسات والاستراتيجية وخطة العمل الوطنية المنقحة للتنوع البيولوجي؛

4- *إذ يلاحظ* ما أجري بالفعل من عمل تحليلي هائل بشأن الحوافز الضارة من جانب المنظمات والمبادرات الدولية مثل برنامج الأمم المتحدة للبيئة، ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة، ومنظمة التجارة العالمية،

(أ) يدعو الأطراف والحكومات الأخرى إلى إعداد وتطبيق أدوات لتحديد الحوافز التي تضر بالتنوع البيولوجي، فضلا عن طرائق رصد التقدم المحرز نحو الهدف 3 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، باستعمال المؤشر ذي الصلة لاستراتيجية حشد الموارد (المؤشر 13 بالفقرة 7 من المقرر 3/10)؛

(ب) يشدد على أن إجراء دراسات لتحديد الحوافز الضارة بالتنوع البيولوجي، بما في ذلك الإعانات، يجب ألا يؤجل الإجراءات السياساتية الفورية في الحالات التي تكون فيها الحوافز المرشحة للإزالة أو البدء في التخلص منها تدريجياً أو إصلاحها معروفة بالفعل، مع مراعاة الظروف الاجتماعية والاقتصادية؛

(ج) يشجع الأطراف ويدعو الحكومات الأخرى إلى اتخاذ إجراءات مناسبة في هذه الحالات، في شكل إزالة أو البدء في التخلص التدريجي أو الإصلاح، مع مراعاة الظروف الاجتماعية- الاقتصادية، وبما في ذلك اغتنام الفرص الناشئة عن دورات الاستعراض للسياسات القطاعية القائمة، على الصعيد الوطني والإقليمي على السواء؛

(د) يدعو الأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات الدولية المعنية إلى تزويد الأمين التنفيذي بمعلومات عن العقبات التي صودفت في تنفيذ الخيارات المحددة لإزالة الحوافز الضارة بالتنوع البيولوجي أو البدء في التخلص منها تدريجياً أو إصلاحها؛

5- يقر بأن إزالة الحوافز الضارة بالتنوع البيولوجي، أو إزالتها تدريجيا أو إصلاحها، بما في ذلك الإعانات، ستعجل التدابير الإيجابية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه باستدامة أكثر فعالية و/أو أقل تكلفة؛

6- يدعو الأطراف والحكومات الأخرى إلى مراعاة الروابط بين إزالة الحوافز الضارة، بما في ذلك الإعانات، أو التخلص منها تدريجياً أو إصلاحها في عملية تخطيط سياساتها، والتشجيع على اتخاذ تدابير حافزة إيجابية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، بما يتسق وينسجم مع الاتفاقية والالتزامات الدولية الأخرى ذات الصلة، بما في ذلك في استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية المنقحة للتنوع البيولوجي، مع الأخذ في الحسبان الظروف الاجتماعية-الاقتصادية الوطنية؛

7- يشجع الأطراف ويدعو الحكومات الأخرى إلى النظر، وفقاً لأهداف الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المنقّحة للتنوع البيولوجي، بما في ذلك إدراج معايير محددة للتنوع البيولوجي في خطط المشتريات الوطنية، والاستراتيجيات الوطنية للاستهلاك والإنتاج المستدامين، وأطر التخطيط المماثلة، كمساهمة في تنفيذ الهدف 4 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، وتعزيز قاعدة العلوم والمنهجيات لتمكين القيام بذلك بصورة أكثر فعالية؛

8- يشجع الأطراف على العمل مع القطاع الخاص بشأن سبل ووسائل المساهمة في التنفيذ الوطني للاتفاقية، مثلا من خلال إنشاء منابر/شبكات لقطاع الأعمال والتنوع البيولوجي، وإعداد أدوات للتشجيع على مراعاة التنوع البيولوجي في أنشطة قطاع الأعمال، بما في ذلك إرشادات لمساعدة قطاع الأعمال في الإبلاغ عن آثاره البيئية، وخاصة آثاره على التنوع البيولوجي، ودعم المبادرات الدولية ذات الصلة؛

9- يدعو الأطراف، والحكومات الأخرى، والمنظمات والمبادرات ذات الصلة، ومنظمات التمويل الثنائية والمتعددة الأطراف، إلى وضع مقترحات من أجل توسيع نطاق الدعم التقني طويل الأجل وبناء القدرات بشأن منهجيات التقييم ودمج قيم التنوع البيولوجي في السياسات والبرامج وعمليات التخطيط الوطنية والمحلية، بما في ذلك الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، وكذلك نظم الإبلاغ، بما في ذلك الحسابات القومية، حسب مقتضى الحال؛

10- يلاحظ دعم المنظمات والمبادرات الدولية، بما في ذلك ضمن جملة منظمات، الآلية العالمية لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر، ومؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية (الأونكتاد) وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، والبنك الدولي وشراكته العالمية لحساب الثروة وتقييم خدمات النظام الإيكولوجي (WAVES)، ومنظمة التجارة العالمية، ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة، للجهود المبذولة على الصُعُد العالمية والإقليمية والوطنية في تحديد الحوافز الضارة بالتنوع البيولوجي وإزالتها أو التخلص منها تدريجيا أو إصلاحها، في تعزيز الحوافز الإيجابية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، بما يتسق وينسجم مع الاتفاقية وغيرها من الالتزامات الدولية ذات الصلة، وفي تقدير وتعميم قيم التنوع البيولوجي وما يرتبط به من خدمات النظم الإيكولوجية، ويدعو هذه الكيانات وغيرها من المنظمات

والمبادرات ذات الصلة إلى مواصلة تكثيف هذا العمل، بما في ذلك مواصلة دعم بناء القدرات على الصعيد الوطني؛

11- *يحيط علما* بالعمل الجاري في اللجنة الإحصائية للأمم المتحدة لإدراج حسابات تجريبية للنظم الإيكولوجية في نظامها المنقح للحسابات البيئية والاقتصادية (SEEA)، مما يدعم إدراج التنوع البيولوجي، حسب حسب مقتضى الحال، في الحسابات القومية، على النحو المتوخى في الهدف 2 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي؛

12- *يطلب* إلى الأمين التنفيذي، بغية دعم التقدم المحرز في سبيل تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، لاسيما الأهداف 2 و3 و4، وفي حشد الموارد من أجل التنوع البيولوجي، القيام بما يلي:

(أ) جمع التقارير الواردة عملا بالفقرة 4(د) أعلاه، وإتاحتها من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات التابعة للاتفاقية، وإعداد تقرير تجميعي عن العقبات التي صودفت في تنفيذ الخيارات المحددة لإزالة الحوافز الضارة بالتنوع البيولوجي أو البدء في التخلص منها تدريجياً أو إصلاحها، لتنظر فيه الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اجتماع يسبق الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف؛

(ب) مواصلة توطيد تعاونه مع المنظمات والمبادرات ذات الصلة وتعزيز هذا التعاون، بغية حفز ودعم وتيسير المزيد من العمل في مجال تحديد وإزالة الحوافز السلبية أو إزالتها تدريجيا أو إصلاحها، وفي تعزيز الحوافز الإيجابية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، بما يتسق وينسجم مع الاتفاقية والالتزامات الدولية الأخرى ذات الصلة، وفي تقدير وتعميم قيم التنوع البيولوجي وما يرتبط به من خدمات النظم الإيكولوجية؛

(ج) مواصلة عقد حلقات عمل إقليمية لبناء القدرات بالتعاون مع المنظمات والمبادرات ذات الصلة، وحسب مقتضى الحال، بمشاركة خبراء ذوي صلة من وزارات المالية والتخطيط، لدعم البلدان في الاستفادة من نتائج دراسات اقتصاديات النظم الإيكولوجية والتنوع البيولوجي فضلا عن الأعمال المماثلة على الصعيد الوطني أو الإقليمي، وفي دمج قيم التنوع البيولوجي في السياسات والبرامج وعمليات التخطيط الوطنية والمحلية ذات الصلة، بطريقة تتكيف مع الظروف الوطنية، ودعم تقاسم الخبرات والممارسات الجيدة والدروس المستفادة ذات الصلة.

15/16 تقارير عن العمل التعاوني في مجالات التنوع البيولوجي والزراعة، والغابات، والتنوع البيولوجي والصحة

توصي الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية بأن يعتمد مؤتمر الأطراف في اجتماعه الحادي عشر مقررا وفقا للخطوط التالية:

إن مؤتمر الأطراف،

1- *يلاحظ* التقرير المرحلي للأمين التنفيذي عن العمل التعاوني في مجالات التنوع البيولوجي والزراعة، والغابات، والتنوع البيولوجي والصحة (UNEP/CBD/SBSTTA/16/16)؛

2- *يؤكد* أهمية مواصلة تعزيز التعاون بين الاتفاقية ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة لتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي ذات الصلة، و*يحيط علما* بخطة العمل المشتركة المنقحة بين أمانتي اتفاقية التنوع البيولوجي، ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة وهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة التابعة لها (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/33، المرفق)؛

3- *يدعو* منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة إلى دراسة كيف يمكن الأخذ في الحسبان القائمة الإرشادية للمؤشرات المتعلقة بالخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 على النحو الوارد في التوصية 1/15، الصادرة عن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية) عند إجراء التقييمات العالمية للموارد الحرجية في المستقبل، و*يطلب* إلى الأمين التنفيذي التعاون مع منظمة الأغذية والزراعة للمساعدة في ضمان أن تستمر التقييمات العالمية للموارد الحرجية في توفير بيانات وتحليلات مفيدة لغرض تقييم التقدم المحرز في تنفيذ الاتفاقية؛

4- *يدعو* الأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات ذات الصلة إلى زيادة التوعية بشأن أوجه الترابط القائمة بين التنوع البيولوجي وقضايا الصحة، وإلى التعاون مع القطاعات الصحية الوطنية من أجل دمج قضايا التنوع البيولوجي في الاستراتيجيات والبرامج الصحية الوطنية، لتحقيق المنافع المتبادلة والمساهمة في تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، وتقديم تقارير في هذا الشأن إلى مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثاني عشر؛

[5- *يلاحظ* أن القائمة الإرشادية للمؤشرات (التوصية 1/15، المرفق الأول، الصادرة عن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية) تتضمن عدداً من المؤشرات التي يمكن أن تكون ذات الصلة بالروابط القائمة بين التنوع البيولوجي والصحة، بما في ذلك الاتجاهات في المنافع التي يستمدها البشر من خدمات النظم الإيكولوجية المختارة؛ والاتجاهات في صحة ورفاهية المجتمعات التي تعتمد مباشرة على سلع وخدمات النظم الإيكولوجية المحلية؛ والاتجاهات في المساهمة التغذوية للتنوع البيولوجي: تكوين الغذاء، *[ويطلب* إلى الأمين التنفيذي، أن يستمر في إعداد هذه المؤشرات، بالتعاون مع المنظمات المعنية واستنادا إلى آراء الأطراف، والحكومات الأخرى وأصحاب المصلحة المعنيين، تمشيا مع التوصية 1/15] ويشجع الأطراف، و*يطلب* إلى الأمين التنفيذي، و*يدعو* الشراكة المعنية بمؤشرات التنوع البيولوجي إلى تطوير واستخدام هذه المؤشرات، بما يتمشى مع التوصية 1/15؛]؛

6- *يرحب* مع *التقدير* بتعزيز التعاون بين اتفاقية التنوع البيولوجي ومنظمة الصحة العالمية، وكذلك المنظمات والمبادرات الأخرى ذات الصلة، و*يطلب إلى* الأمين التنفيذي أن يضع برنامج عمل مشترك مع منظمة الصحة العالمية، وحسب مقتضى الحال مع المنظمات والمبادرات الأخرى ذات الصلة، من أجل دعم المساهمة التي يمكن أن تقدمها الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 لتحقيق أهداف الصحة البشرية؛

[7- *إذ يحيط علما* بعدم كفاية الأموال التي أتيحت لتنفيذ الأنشطة المستهدفة المطلوبة والمشتركة بين أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي وأمانة منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات، لاسيما لبناء القدرات، *يعيد تأكيد* دعوته للبلدان التي في مقدروها ذلك، أن توفر التمويل اللازم لاستحداث وظيفة مسؤول مشترك وتقديم أموال للأنشطة من خلال الصندوق الاستئماني الطوعي التابع للاتفاقية.]

- - - - -